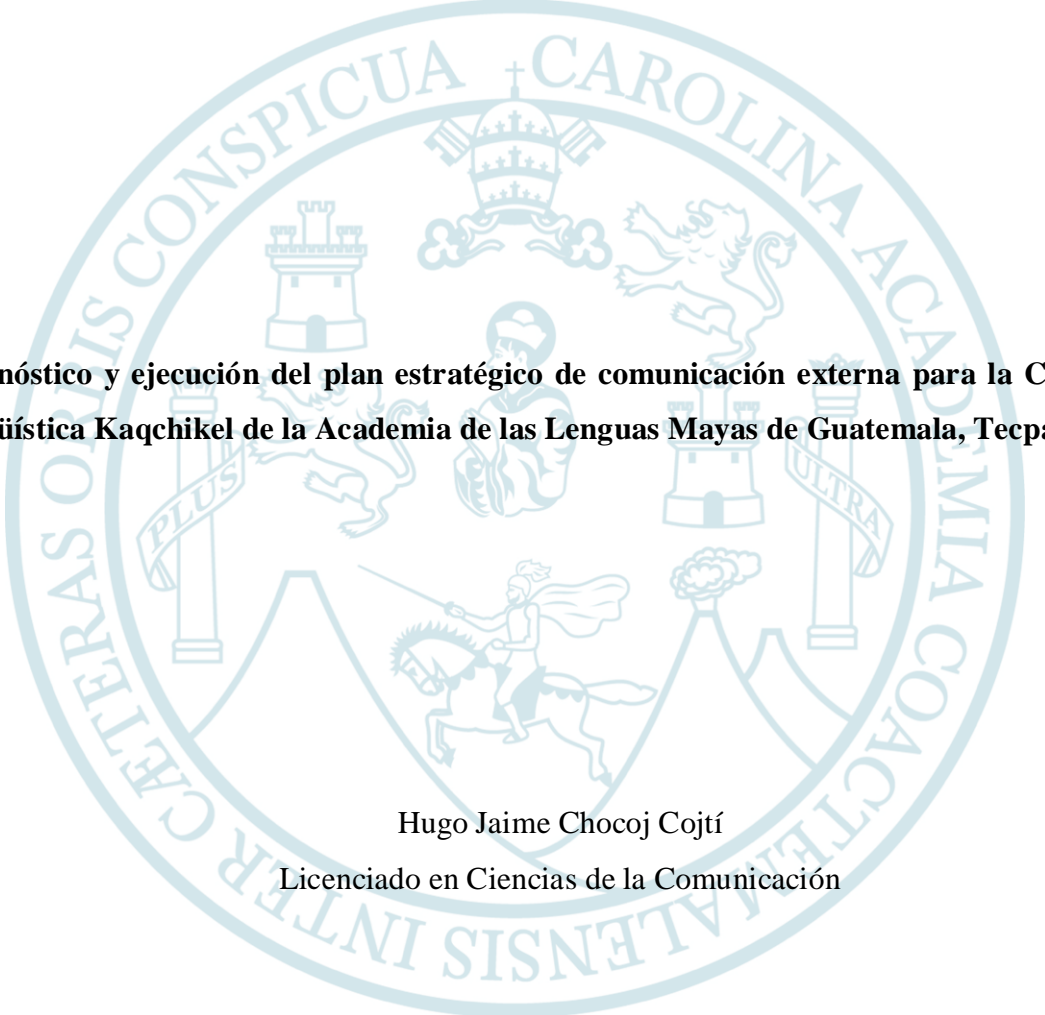


Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Ciencias de la Comunicación



Diagnóstico y ejecución del plan estratégico de comunicación externa para la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, Tecpán G.

Hugo Jaime Chocoj Cojtí

Licenciado en Ciencias de la Comunicación

Guatemala, octubre 2022

Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Ciencias de la Comunicación

Diagnóstico y ejecución del plan estratégico de comunicación externa para la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, Tecpán G.

Hugo Jaime Chocoj Cojtí

Previo a optar al título de:
Licenciado en Ciencias de la Comunicación

Asesora:
M.A. Evelin Morazán Gaitán

Guatemala, octubre 2022.

Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Ciencias de la Comunicación

Director

Lic. César Augusto Paiz Fernández

Consejo Directivo

Representantes Docentes

Dr. Marco Julio Ochoa España

M.A. Silvia Regina Miranda López

Representantes Estudiantiles

José Guillermo Herrera López

Gerardo Ivan Porres Bonilla

Representante de Egresados

M. Sc. Ana Cecilia del Rosario Andrade de Fuentes

Secretario

M.A. Héctor Arnoldo Salvatierra

Comisión de EPS de Licenciatura

Coordinador

M.A. Luis Pedroza Gaytán

Supervisoras

M.A. Evelin Morazán Gaitán

M.A. Evelin Hernández

Lcda. Krista María Ramírez

Lcda. Brenda Yanira Chacón

Supervisores

M.A. Marvin Sarmientos Yuman

M.A. Edgar Martínez García

Lic. Mynor René Martínez y

Lic. Luis Fernando Lucero



Guatemala, octubre 17 de 2022

EPSLG4.10

Estudiante de EPS de Licenciatura
Hugo Jaime Chocoj Cojtí
Carné 200820986
Presente.

Para su conocimiento y efectos se hace constar que:

Luego de evaluado su trabajo académico impreso y de manera virtual titulado: **“Diagnóstico y ejecución del plan estratégico de comunicación externa para la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, Tecpán G.”**, y de haber sustentado el examen privado y defensa de su proyecto de EPS, de la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación, se aprueba por unanimidad por parte del tribunal examinador.

Por tanto, se autoriza la impresión del trabajo final, en el acta de cierre respectiva y su entrega de forma física y digital en un total de:

Tres (3) ejemplares impresos y seis (6) CD's con el documento incluido en formato PDF, los cuales deberá entregar un (1) ejemplar más CD a la Institución o Empresa donde realizó su EPS, un (1) ejemplar con CD para la Biblioteca Central, un (1) ejemplar con CD para Biblioteca Flavio Herrera, un CD para su trámite de colegiado y el resto de cd's a la coordinación de EPS de Licenciatura y Secretaría de la ECC, para posteriormente ser entregados.

Sin más que hacer constar:

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”



M.A Luis Arturo Pedroza Gaytán
Coordinador

M.A. Evelin Morazán Gaitán
Supervisora

Escuela de Ciencias de la Comunicación
Edificio M2, Ciudad Universitaria USAC
Zona 12, Ciudad de Guatemala, C.A.

www.comunicacion.usac.edu.gt

(502) 2418-8920





Guatemala, 8 de febrero 2022

EPSL-2022

Rosa Verónica Xocop Cúmez
Vicepresidente
Comunidad Lingüística Kaqchikel
Presente.

Reciba un cordial saludo por parte de la Escuela de Ciencias de la Comunicación de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

A través de la presente se extiende la solicitud para autorizar el Ejercicio Profesional Supervisado de Licenciatura en Ciencias de la Comunicación del/la estudiante: **Hugo Jaime Chocoj Cojtí** con número de registro académico **200820986** y Carné **2613599240406** quién manifestó el deseo de realizar su práctica profesional en su prestigiosa institución y para tal efecto se requiere lo siguiente:

- Extender una carta de aceptación en papel membretado, firmado y sellado.
- Proporcionar apoyo al/la estudiante en lo referente a proveer información y autorización para actividades propias del programa.
- Asignar a un representante que labore en la empresa/institución como responsable directo del/la estudiante practicante.
- Brindar al estudiante la apertura que le permita desarrollar cada una de las fases del EPS de Licenciatura en Ciencias de la Comunicación (Diagnóstico, Plan y Ejecución de un proyecto de comunicación).
- Autorizar que el/la estudiante incluya toda la información que se derive del presente Ejercicio Profesional Supervisado a través de un documento de informe final (IFEPS) el cual será publicado en las instancias que corresponde (Bibliotecas de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Biblioteca de la Escuela de Ciencias de la Comunicación "Flavio Herrera", colegio de Humanidades, así como una copia interna en la Coordinación del EPS de Licenciatura).
- Autorizar que se supervise la práctica profesional por parte de los docentes supervisores.
- Garantizar, para el resguardo del/la estudiante, el cumplimiento de las normas sanitarias correspondientes a la actual pandemia covid-19.

Atentamente

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"



M.A. Luis Pedroza

Coordinador EPS de Licenciatura

Cel. 42178224 / 55028866

Escuela de Ciencias de la Comunicación
Edificio M2, Ciudad Universitaria USAC
Zona 12, Ciudad de Guatemala, C.A.

www.comunicacion.usac.edu.gt

(502) 2418-8920



Copia estudiante / supervisor

KAQCHIKEL CHOLCHI'

Barrio La Asunción Zona 1 Km 87.1. Tecpán, Chimaltenango @ kaqchikel@almg.org.gt
4219-9488 Comunidad Lingüística Kaqchikel – ALMG Canal 5 Tv Maya Kaqchikel Cholchi'



SEDE CENTRAL ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

3ª. Calle 00-11 Zona 10 Ciudad Guatemala www.almg.org.gt
2503-7000 almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'leem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal S'il Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokl'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popli'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Malaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Teclitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzijib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

Tecpán Guatemala, 18 de febrero de 2022.

Msc. Luis Pedroza
Coordinador de EPS Licenciatura
Escuela de Ciencias de la Comunicación.

Estimado licenciado, reciba un cordial saludo y que las energías de las abuelas y abuelos lo acompañen en sus quehaceres diarios.

Por este medio le informo que se autoriza la solicitud del estudiante Hugo Jaime Chocoj Cojtí para realizar su Ejercicio Profesional Supervisado de Licenciatura en Ciencias de la Comunicación en la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, con sede en Tecpán Guatemala.

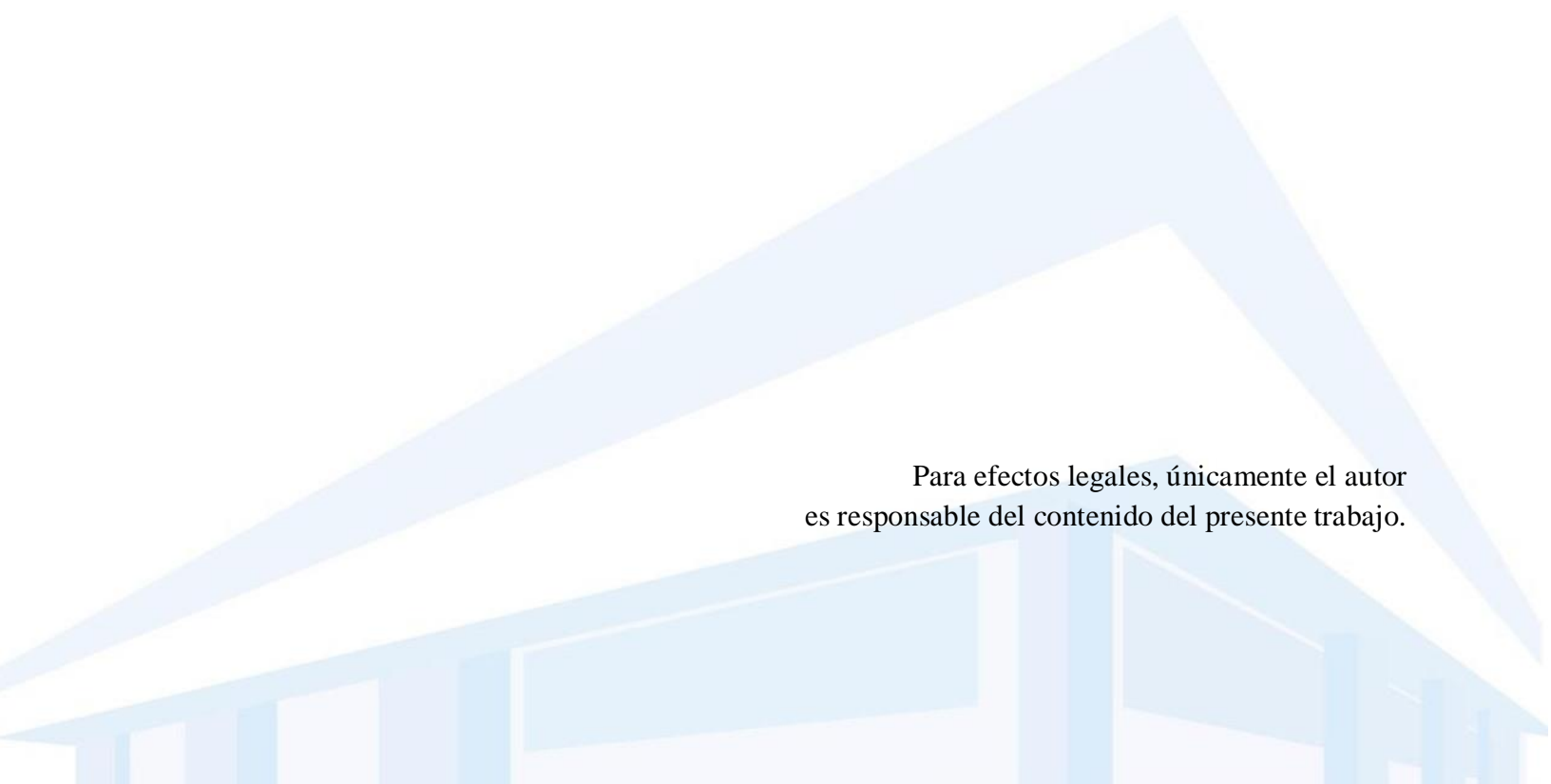
También le informo que se asigna al licenciado Rudy Fernando De León Vásquez como responsable del estudiante.

Atentamente

Rosa Verónica Xocop Cúmez
Vicepresidente C.L. Mayahablante Kaqchikel

pág. 1

Ja röj ri nimamolojri'ñ richin nqataluj rutzijol chuqa' nqaya' kuchuq'a' ri maya' taq ch'ab'äl. (Idioma Kaqchikel)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.



Para efectos legales, únicamente el autor
es responsable del contenido del presente trabajo.

Ninsuj chi ke

Chi re nute':

Josefina Cojtí, ruma ruchuq'a' chi xojk'iyirisaj pe ruyon, ruma ronojel mul xiruto' pa nuk'aslem, ruma rajowab'äl.

Chi ke wach'alal:

Giovanny, Karla chuqa' Gloria, ruma xinkito' pe chupam nutijonik.

Chi re jun wachib'il:

Rigo Rodas, Ruma runa'oj, ruto'ik ruya'on pe chwe pa nuk'aslem.

Chi ke wachib'il:

Konojel ri wachib'il ri jantape' xkib'ij chwe chi rin yitikir, ri ronojel mul xkiyak nuk'u'x toq xinna' chi yamani' chik. Ri wachib'il pa tijonik, pa b'ey chuqa' pa nusamaj.

K'awomanik

Ruk'u'x Kaj Ruk'u'x Ulew:

Ruma jantape' ruya'on pe wuchuq'a' richin pa rub'eyal ntel apo nutijonik.

Qati't qamama':

Ruma e k'o pe wik'in chi paq'ij chi chaq'a'.

Nimatijob'äl San Carlos richin Iximulew:

Ruma ri nutijonik, chuqa' chi yeruk'ül ta ri maya' taq ch'ab'äl richin nqetamaj pa qach'ab'äl.

Nutijonel to'onel:

M.A. Evelyn Morazán, ruma ruto'ik richin rusamajixik richin rutz'apixik nutijonik.

Kaqchikel Cholchi':

Ruma xuya' q'ij richin xinsamajij jalajöj ruxaq k'amaya'l ri yek'atzin. Chi ke ri k'amöl taq b'ey ruma xkikuqub'a' kik'u'x rik'in nurayb'al, ri re ma Fernando ruma xunik'oj ri nusamaj, chi ke konojel ri samajela' ruma jantape' xinkito' pa ruwi' ri nusamaj, chi re ri Yesika ruma ruto'ik richin ri silowachib'äl chuqa' ch'aqa chik.

Chi ke wachib'il:

Luis, José, chuqa' chi ke konojel ri in kito'on pe richin xink'is re jun tijonik re'.

Dedicatoria

A mi madre:

Josefina Cojtí, por su fortaleza y convicción al habernos criado sola, por todo el apoyo que me ha brindado, por su amor incondicional.

A mis hermanos:

Giovanny, Karla y Gloria, por todo el apoyo que me han dado en este proceso de aprendizaje.

A mi amigo:

Rigo Rodas, por su valioso apoyo en varios aspectos de mi vida.

A mis amigos:

A todos mis amigos, los de la infancia, de estudios, a los amigos de toda la vida que me alentaron cuando sentía que ya no podía dar más.

Agradecimientos

Corazón del Cielo Corazón de la Tierra:

Porque he sentido las fuerzas que me ha regalado para concluir esta etapa de aprendizaje.

Abuelas y abuelos:

Porque me han acompañado a todas horas.

Universidad de San Carlos de Guatemala:

Por haberme brindado la oportunidad de aprender en sus aulas y para que pueda abrir sus puertas a todos los idiomas mayas y adquirir conocimientos en nuestras propias lenguas.

Mi asesora:

M.A. Evelyn Morazán, por todo su apoyo en el Ejercicio Profesional Supervisado.

Comunidad Lingüística Kaqchikel:

Por haberme permitido desarrollar mi proyecto de EPS. A la junta directiva porque confiaron en mis objetivos, al Lic. Fernando por haber supervisado los avances, a todo el personal porque siempre me apoyaron en todo, a Yesika por el video y sus observaciones.

A mis amigos:

Luis, José, y a todos los que me apoyaron para culminar esta etapa

Índice de contenido

Índice de tablas	i
Índice de figuras	iii
Introducción	v
Justificación	vii
Antecedentes.....	ix
Capítulo 1.....	1
Diagnóstico de Comunicación.....	1
1.1. La Institución	1
1.2. Perfil Institucional.....	1
1.3. Ubicación geográfica	3
1.4. Origen e Historia.....	4
1.5. Integración y Alianzas Estratégicas	7
1.6. Departamentos o dependencias de la institución	7
1.7. Organigrama de la Empresa	8
1.8. Misión.....	8
1.9. Visión.....	9
1.10. Objetivos institucionales	9
1.11. Público Objetivo	9
1.12. Diagnóstico	9
1.12.1. Pregunta de investigación	10
1.12.2. Objetivo General	10
1.12.3. Objetivos específicos.....	10
1.13. Metodología	10

1.13.1. Descripción del método	11
1.13.1.1 Tipo de investigación	11
1.13.1.2. Enfoque Cuantitativo	11
1.13.1.3. Enfoque Cualitativo	11
1.13.1.4. Enfoque Mixto.....	12
1.13.2. Técnicas e instrumentos de recolección.....	12
1.13.2.1. Documentación.....	12
1.13.2.2. Observación	13
1.13.2.3. Guía de observación.....	14
1.13.2.4. Grupo focal	21
1.13.2.5. Encuesta	28
1.13.3. Interpretación de resultados	30
1.14. FODA comunicacional.....	47
1.14.1. Fortalezas	48
1.14.2. Oportunidades.....	49
1.14.3. Debilidades	49
1.14.4. Amenazas.....	50
1.15. Problemas Detectados.....	50
1.16. Planteamiento del problema comunicacional.....	51
1.17. Indicadores de Éxito	52
1.18. Límites y Alcances de la investigación	52
1.18.1. Alcances.....	52
1.18.2. Límites	52
1.19. Cronograma del diagnóstico.....	53
1.20. Proyecto a desarrollar	53
Capítulo 2.....	55

Plan estratégico de comunicación	55
2.1. Plan de comunicación	55
2.2. Elementos comunicacionales	56
2.2.1. Comunicación	56
2.2.2. Elementos de la comunicación	56
2.2.3. Comunicación Organizacional	58
2.2.4. Comunicación interna	58
2.2.5. Comunicación externa.....	58
2.2.6. Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC)	59
2.2.7. Internet	59
2.2.8. Sitio <i>web</i>	59
2.2.9. <i>Facebook</i>	60
2.2.10. <i>WhatsApp</i>	60
2.2.11. Talleres de capacitación	61
2.2.12. Publicidad	61
2.2.13. Audiovisuales educativos.....	62
2.3. Objetivos del plan de Comunicación	62
2.3.1. Objetivo general	62
2.3.2. Objetivos específicos.....	62
2.4. Estrategia	63
2.5. Actividades o Acciones de la estrategia	64
2.5.1. Actividad 1. Rediseño del sitio <i>Web</i> <i>kaqchikel.org.gt</i>	64
2.5.2. Actividad 2. Biblioteca virtual.....	65
2.5.3. Actividad 3. Traductor de idiomas	66

2.5.4. Actividad 4. Talleres	67
2.5.4. Actividad 5. Publicaciones en <i>Facebook</i>	68
2.5.5. Actividad 6. Convocatorias informativas por <i>WhatsApp</i>	69
2.5.6. Actividad 7. Producción de audiovisuales	70
2.6. Público objetivo	71
2.7. Mensaje clave.....	72
2.8 Indicadores de las acciones	73
2.8.1. Reestructurar el sitio <i>web</i> de la C. L. Kaqchikel	73
2.8.2. Promover en las redes sociales las herramientas desarrolladas para el sitio <i>web</i>	75
2.8.3. Producción de audiovisuales para el fortalecimiento del idioma maya kaqchikel y promoción del sitio <i>web</i>	76
2.9. Recurso Humano.....	77
2.10. Financiamiento y presupuesto.....	77
2.11 Beneficiarios	79
2.12. Áreas Geográficas de Acción.....	80
2.13. Cuadro operativo de la estrategia.....	80
2.13.1. Cuadro operativo del objetivo específico 1	80
2.13.2. Cuadro operativo del objetivo específico 2	81
2.13.3. Cuadro operativo del objetivo específico 3	81
2.14. Cronograma del Plan de comunicación.....	82
Capítulo 3.....	83
Ejecución del plan de Comunicación.....	83
3. Informe de ejecución	83
3.1. Ejecución 1: Rediseño del sitio <i>web</i>	85

3.2. Ejecución 2: Biblioteca virtual	86
3.3. Ejecución 3: Traductor básico de idiomas.	87
3.4. Ejecución 04: Afiche digital para la red social <i>Facebook</i>	88
3.5. Ejecución 05: Cápsulas de Vídeos - Producción de audiovisuales.	89
3.6. Ejecución 06: Convocatorias informativas por <i>WhatsApp</i>	90
3.7. Cronograma general.	91
Conclusiones.....	93
Recomendaciones.....	94
Referencias bibliográficas	95
E-grafías.....	97
Anexos	99
Anexo 1. Instrumentos utilizados en el diagnóstico.	99
Anexo 2. Cotizaciones para plan de comunicación.	110
Anexo 3. Rediseño del sitio <i>web</i>	112
Anexo 4. Biblioteca virtual.....	114
Anexo 5. Traductor de idiomas.	116
Anexo 6. Audiovisuales.....	118
Anexo 7. Presentación del proyecto a la Comunidad Lingüística Kaqchikel.	122
Anexo 8. Constancia de EPSL.	123

Índice de tablas

Tabla 1.	Identidad o Cultura Corporativa.....	14
Tabla 2.	Identidad Visual	15
Tabla 3.	Gestión de la comunicación.....	15
Tabla 4.	Gestión de la comunicación interna	16
Tabla 5.	Guía de observación Ruidos y barreras	18
Tabla 6.	Clima laboral	19
Tabla 7.	Ámbito de Comunicación Externa	20
Tabla 8.	Manejo de crisis	21
Tabla 9.	¿Qué es lo que más le gusta de su trabajo?	22
Tabla 10.	¿Para ustedes, la sede es un lugar apto para impartir los cursos?	23
Tabla 11.	¿Qué herramientas de internet son necesarias para la difusión del Kaqchikel?	23
Tabla 12.	¿Para sus cursos, ustedes utilizan materiales realizados por la Comunidad Lingüística Kaqchikel?	24
Tabla 13.	¿Existen herramientas aquí en la Comunidad para realizar su trabajo?.....	24
Tabla 14.	¿Todos los de la sede se llevan bien?	25
Tabla 15.	¿Qué se necesita en la sede para que tenga más pertinencia a nuestra cultura?	26
Tabla 16.	¿Qué trabajo necesita hacer el comunicador para el fortalecimiento del idioma? ...	27
Tabla 17.	¿Les gustaría usar uniformes?	27
Tabla 18.	¿Los de la junta directiva respetan su trabajo, respetan su palabra?	27
Tabla 19.	¿Por qué motivo usted renunciaría a su trabajo?	28
Tabla 20.	Diagnóstico	53
Tabla 21.	Estrategia del plan comunicacional.....	63
Tabla 22.	Sitio <i>web</i>	64

Tabla 23.	Biblioteca virtual.	65
Tabla 24.	Traductor.	66
Tabla 25.	Talleres.	67
Tabla 26.	Promoción.	68
Tabla 27.	Alumnos de los centros de aprendizaje.	69
Tabla 28.	Audiovisuales.	70
Tabla 29.	Público objetivo.	71
Tabla 30.	Mensajes claves.	72
Tabla 31.	Indicadores de las acciones del objetivo específico 1.	73
Tabla 32.	Indicadores de las acciones del objetivo específico 2.	75
Tabla 33.	Indicadores de las acciones del objetivo específico 3.	76
Tabla 34.	Recurso Humano.	77
Tabla 35.	Presupuesto.	78
Tabla 36.	Beneficiarios.	79
Tabla 37.	Operatividad de la estrategia para el sitio <i>web</i>	80
Tabla 38.	Operatividad de la estrategia para la promoción de las herramientas digitales.	81
Tabla 39.	Operatividad de la estrategia para la producción de audiovisuales para el fortalecimiento del idioma y promoción del sitio <i>web</i>	81
Tabla 40.	Plan de comunicación.	82
Tabla 41.	Cronograma 1 de actividades.	91
Tabla 42.	Cronograma 2 de actividades.	92

Índice de figuras

Figura 1.	Logotipo de la C. L. Kaqchikel.	2
Figura 2.	Logotipo de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.	2
Figura 3.	Mapa para la ubicación de la Sede central de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.	3
Figura 4.	Fotografía de las instalaciones de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.	4
Figura 5.	Organigrama de la CL Kaqchikel hasta el año de 2018.	6
Figura 6.	Organigrama de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.	8
Figura 7.	Edad de las personas encuestadas.	30
Figura 8.	Género de las personas encuestadas.	31
Figura 9.	¿Qué redes sociales utiliza con frecuencia? (Marque las más importantes para usted)	32
Figura 10.	¿Qué redes sociales conoce de la Comunidad Lingüística Kaqchikel? (Marque todas las que conoce)	33
Figura 11.	¿Encuentra información que necesita en las redes sociales de la C.L. Kaqchikel? .	34
Figura 12.	¿Considera que son de interés y de importancia los videos que publica en <i>Facebook</i> la C.L. Kaqchikel?.....	35
Figura 13.	¿Qué tipo de videos le gustaría encontrar en <i>Facebook</i> y <i>YouTube</i> ? (Marque la opción más importante para usted).....	36
Figura 14.	¿Dónde realiza más sus consultas para hacer las tareas de Kaqchikel?	37
Figura 15.	¿Sabe usted si la C.L. Kaqchikel cuenta con documentos digitales para consultar en internet?	38
Figura 16.	¿Conoce usted el sitio <i>web</i> de la C.L. Kaqchikel?	39
Figura 17.	¿Encuentra en el sitio <i>web</i> de la C.L. Kaqchikel documentos digitales que le ayuden en las tareas de kaqchikel?.....	40

Figura 18.	¿Sería de ayuda un traductor Kaqchikel-español y viceversa en la página <i>web</i> de la C.L. Kaqchikel?.....	41
Figura 19.	¿Le ayudaría una biblioteca virtual en el sitio <i>web</i> de la C.L. Kaqchikel para las tareas?	42
Figura 20.	¿Qué le gustaría encontrar en el sitio <i>web</i> de la C.L. Kaqchikel? (Marque 1 o más opciones, según considere)	43
Figura 21.	¿Le gustaría registrarse en el sitio <i>web</i> de la C.L. Kaqchikel para tener acceso a los materiales producidos por la institución?	44
Figura 22.	¿Conoce la ubicación de la sede de la C.L. Kaqchikel?	45
Figura 23.	¿Hay señalización para llegar a la sede de la C.L. Kaqchikel?	46
Figura 24.	Factores del Foda.....	47
Figura 25.	Elementos de la comunicación.	57
Figura 26.	Rediseño del sitio <i>web</i> de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.	85
Figura 27.	Página principal de la biblioteca virtual.....	86
Figura 28.	Traductor de idiomas.....	87
Figura 29.	Afiche digital.	88
Figura 30.	Video musical en kaqchikel.	89
Figura 31.	Mensajes enviados a grupos de los centros de aprendizajes por <i>WhatsApp</i>	90

Introducción

El presente informe contiene los resultados de la investigación realizada en la Comunidad Lingüística Kaqchikel (CL Kaqchikel) como parte del Ejercicio Profesional Supervisado. Se pretende con este trabajo contribuir a resolver algunos problemas de comunicación externa que afectan a la institución.

En la primera etapa, se realizó un diagnóstico comunicacional en la entidad para detectar el problema principal que se desea resolver. Para esta investigación se utilizó el método mixto, esto con el fin de incluir la opinión de la mayoría de los empleados y por la otra parte se encuestó a los alumnos de los centros de aprendizaje del idioma kaqchikel, los cuales funcionan de manera virtual en el presente año debido a la pandemia del Covid-19.

Las técnicas que se utilizaron fueron la observación, documentación, encuesta y el grupo focal. En cada una de estas etapas se logró la recolección de datos que evidenciaron los posibles problemas comunicacionales que afectan a la entidad. Para validar los resultados finales, se procesaron los datos de las cuatro herramientas y se verificó los tipos de problemas, los cuales se describen en los análisis efectuados.

Luego de haber realizado el diagnóstico, se estructuró el plan estratégico de comunicación donde se plasmaron los caminos a seguir para tratar de resolver los problemas de comunicación externo hallados en la institución.

El mayor problema que se pretende resolver en parte, es referente al sitio *web*, porque carecía de herramientas funcionales para ayudar a la institución en compartir los materiales que producen año con año. Son tantos los materiales que hay en la institución que se necesitan dar a conocer para que el idioma maya kaqchikel pueda fortalecerse. En esta misma línea entra el traductor básico de idiomas que se desarrolló para facilitar la traducción de palabras del español a kaqchikel - kaqchikel a español gracias a la base de datos del *corpus* del idioma que ha venido trabajando la institución.

Dar a conocer las herramientas creadas en el sitio *web*, fue otra de las acciones que se hizo porque la publicidad ayuda a que las personas lleguen a saber sobre las nuevas características que ofrece la institución en internet. Esta acción se realizó en su página institucional de *Facebook* mediante afiches digitales y una capsulas de video.

Otra actividad que se realizó, fue la creación de audiovisuales para el fortalecimiento del idioma maya kaqchikel. Se notó la necesidad que tienen los alumnos de los centros de aprendizaje de tener a su disposición materiales audiovisuales que ayuden en su formación; por tal motivo se produjo varios videos en formato de capsula y musical para que sean asimilados de manera fácil por el público.

El conjunto de acciones se realizó en la sede de la Comunidad Lingüística Kaqchikel con el apoyo del personal que labora en esta institución. En el presente documento se detalla paso a paso sobre la realización de este proyecto comunicacional.

Justificación

Comprender la importancia que tiene la Comunidad Lingüística Kaqchikel y su buen funcionamiento es esencial para lograr su fin primordial, tal como lo dice la Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala (1990) *...tiene por finalidad promover el conocimiento y difusión de las lenguas mayas...* de ahí surge la necesidad para tener una buena comunicación y satisfacer al público al que va dirigido los objetivos de la entidad.

Es notable la falta de ciertas herramientas comunicacionales en la institución, por tal motivo se plantea la necesidad de implementar un proyecto comunicacional para solventar en buena medida lo que se refiere a comunicación externa en las plataformas de *internet*. Al superar estas limitaciones, se contribuirá al fortalecimiento de la cultura e idioma maya kaqchikel para que las nuevas generaciones puedan seguir con el legado de las abuelas y abuelos para un buen vivir en la madre tierra.

La Comunidad Lingüística Kaqchikel es una de las mayoritarias en términos de hablantes, de los 22 idiomas mayas que existen en Guatemala, una de las razones por los que debe contar con todas las herramientas digitales necesarias para cubrir los 54 municipios de los que forman su territorio. Esto no es posible por la vía física ya que el presupuesto anual es muy reducido para tan grande labor, pero las nuevas tecnologías si lo pueden realizar. Esta es la mayor atenuante por la que se debe realizar este diagnóstico y plan comunicacional para la C.L. Kaqchikel.

Los resultados de las encuestas que se realizaron a los alumnos mencionan que el sitio *web* de la institución no cuenta con una biblioteca digital que es muy necesaria en la época actual, para consultar temas relacionados con la cultura e idioma maya kaqchikel. Por lo mismo es una herramienta que se necesita implementar.

También manifestaron que necesitan un traductor del idioma kaqchikel, debido a que es muy difícil encontrar vocabularios normados y estandarizados. Por lo tanto, es deber de la institución poner al servicio del público la base de datos que han venido trabajando desde que se fundó.

En la actualidad, las plataformas sociales juegan un papel de suma importancia en la vida de los seres humanos por tal motivo se debe aprovechar todas estas herramientas para lograr uno de los fines de la Comunidad Lingüística Kaqchikel que es la divulgación de la cultura e idioma maya kaqchikel. Se plantea mejorar los contenidos que se publican en las plataformas sociales para su fortalecimiento.

Al ser implementadas las herramientas en el sitio *web* de la Comunidad Lingüística Kaqchikel, es necesario que el personal conozca el funcionamiento de estas para que siempre esté actualizado. Por eso se propone capacitar al personal para la administración de la página *web*, enfocándose al traductor de palabras, al método para subir materiales a la biblioteca digital, asimismo para el manejo de redes sociales.

Para que el público objetivo sepa de las herramientas implementadas en el sitio *web*, es indispensable realizar una campaña de información y promoción, con contenidos que contribuyan a generar tráfico y hagan uso de estas herramientas, se planea utilizar las redes sociales de la institución para su divulgación.

La Comunidad Lingüística Kaqchikel, cada año realiza investigaciones sobre la cultura y el idioma maya kaqchikel, materiales que son reflejados en productos de audio y video, revistas, informes entre otros, los cuales deben estar a la disposición de la población a toda hora. Este es el objetivo de las herramientas que se proponen en el presente plan de comunicación.

Antecedentes

Desde su creación, en la Comunidad Lingüística Kaqchikel se ha visto la necesidad, y la importancia de transmitir al público, el idioma kaqchikel. En 1992 ya se contaba con programas radiales que se transmitían en el departamento de Chimaltenango y Sacatepéquez, estos programas siguen produciéndose hoy en día, esto consta en un documento inédito de la institución que se llama Historia C.L. Kaqchikel. Asimismo, se comenzó con la producción de revistas que se producen hasta la fecha y llevan el nombre de Kaqchi' Wuj.

Del 2010 al 2012 se empieza a pensar en el desarrollo de un sitio *web* y se implementa en el servidor que funcionaba en la central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala. La dirección era www.kaqchikel.almg.org. Esta página contaba con un traductor de kaqchikel - español, español - kaqchikel. Por dificultades técnicas, se borraron el contenido de las páginas y no lograron crear copias de seguridad. En el año de 2018 se vuelve a crear el sitio *web*, esta vez en un servidor externo para evitar problemas y se registra con el dominio www.kaqchikel.org.gt, sin embargo, carece de traductor.

En 2014, el comunicador social, propuso la creación de programas de televisión que se denominó Kaqtijay Taluwäch, los cuales tuvieron mucho éxito por 3 años, pero debido a que la ALMG implementó nuevas reglas para la producción de materiales, desapareció este gran proyecto.

En 2011 se creó el perfil y la página institucional en la plataforma social de *Facebook*, la cual sigue funcionando hasta el día de hoy. Hasta el 2018, se venía utilizando más el perfil normal, pero en 2019 fue obligatorio utilizar la página, esto fue por instrucciones del recién creado departamento de comunicación de la ALMG.

En 2019 se empezó con la producción de boletines informativos en idioma maya kaqchikel, sin embargo, se dejaron de producir en el año de 2022 porque no tuvieron el éxito esperado.

En el mismo año, la ALMG creó el departamento de comunicación y cada Comunidad Lingüística contrató a un comunicador, debido que anteriormente eran pocas las Comunidades que contaban

con uno. También los productos a realizar fueron otros donde se incluyeron audiovisuales, radiofónicos, promocionales, de impresión y manejo de redes sociales. La implementación de esta área fue sin un estudio pertinente y todos estos productos los tiene que realizar una sola persona que es el técnico comunicador.

Capítulo 1

Diagnóstico de Comunicación

1.1. La Institución

Comunidad Lingüística Kaqchikel, Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

1.2. Perfil Institucional

La comunidad Lingüística Kaqchikel es la institución que se encarga de la preservación, investigación y difusión del idioma maya kaqchikel. Cuenta con personalidad jurídica, sin embargo, depende de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, la cual tiene autonomía según consta en el decreto 65-90 del Congreso de la República de Guatemala. La Comunidad está conformada por los miembros de la Junta Directiva y sus miembros inscritos.

Los servicios que presta la institución al público son varios, entre ellos encontramos el servicio de traducción e interpretación del español a kaqchikel y del kaqchikel al español, también se realizan pruebas del idioma kaqchikel, se imparten cursos para el aprendizaje del idioma kaqchikel, servicio de biblioteca, diplomados sobre derechos lingüísticos y culturales. Asimismo, tiene otros programas a desarrollar como son las investigaciones del idioma y la cultura maya, también la producción de materiales comunicacionales para su difusión en medios de comunicación.

La Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala cuenta con manual de identidad gráfica institucional donde se describe los colores institucionales, el uso correcto del logotipo en todos los materiales, el estilo gráfico en el uso de la tipografía institucional, la utilización de los tejidos de los pueblos en las publicaciones, lineamientos sobre fotografías, videos, uso de glifos mayas entre otros estilos que cada Comunidad Lingüística debe aplicar.

El logotipo de la Comunidad Lingüística Kaqchikel tiene similitud con las otras 21 comunidades y sede central. Únicamente cambia el nombre de la comunidad escrita en kaqchikel.

Figura 1. Logotipo de la C. L. Kaqchikel.



Fuente: Manual de identidad gráfica de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

Figura 2. Logotipo de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.



Fuente: Manual de identidad gráfica de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

1.3. Ubicación geográfica

La sede central de la Comunidad Lingüística Kaqchikel se ubica en Tecpán Guatemala, asimismo cuenta con dos subse-des, una se encuentra en el municipio de Sololá del departamento de Sololá, y la otra subse-de se está en el municipio de Xenacoj del departamento de Sacatepéquez.

La dirección de la sede central de la Comunidad Lingüística Kaqchikel es:

Barrio la Asunción zona 1, Km. 87.1 Carretera Interamericana, Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

Figura 3. Mapa para la ubicación de la Sede central de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.



Fuente: Google maps, recuperado 19/02/2022

Figura 4. Fotografía de las instalaciones de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.



Fuente: elaboración propia.

1.4. Origen e Historia

La Comunidad Lingüística Kaqchikel se fundó el 29 de noviembre de 1992. Esta institución es parte de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG), la cual fue creada mediante el Decreto 65-90 y publicada el cinco de noviembre de 1990 en el diario oficial. Luego de la creación de la ALMG, las 21 comunidades lingüísticas de ese entonces, se organizaron para establecer una comisión organizadora para darle vida a la Kaqchi' Cholchi', primer nombre que tuvo en idioma kaqchikel, luego pasó a ser Kaqchikel Cholchi'.

Según la Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, cada comunidad debe tener como mínimo 50 miembros o socios y siete de ellos son los electos para la Junta directiva. De esta manera se ha llevado a cabo desde 1992. Hasta la actualidad han sido ocho las Juntas directivas electas para dirigir la institución.

Cuando comenzó a funcionar la C.L. Kaqchikel se contaba con el apoyo de las siguientes instituciones: Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica (CIRMA), Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF); IBIS Dinamarca o Servicio Universitario Mundial y Oxlajuuj Keej Maya' Ajtz'ib' (OKMA). Una de las personas que más apoyó bastante fue la Dra. Judith Maxwell de la Universidad de Tulane de Estados Unidos de América.

Las primeras acciones llevadas a cabo fueron:

- Apertura de centros de aprendizaje del idioma kaqchikel gracias al apoyo de IBIS Dinamarca en Guatemala.
- Creación de 3000 neologismos, esto con el apoyo de UNICEF.
- El equipo de oficina fue proporcionado por CIRMA.
- La Dra. Judith Maxwell dedicó parte de su tiempo a las investigaciones sobre lingüística kaqchikel.
- Se institucionalizó el color rojo para los membretes.
- Se empezó con la producción de revistas que llevan el nombre de Kaqchi' Wuj.
- Se institucionalizó los programas radiales en idioma kaqchikel. Estos programas comenzaron antes de la primera Junta Directiva.
- Se coordinó con OKMA la realización de la Gramática Kaqchikel.

Estas actividades las realizaron la 1ra. Junta directiva electa el 29 de noviembre de 1992, ellos son:

Presidente: Jorge Machan Atz (Director Administrativo
ALMG 1994)

Vicepresidente: Demetrio Rodríguez Guaján/1994

Secretario: Vitalina Maczul Canux

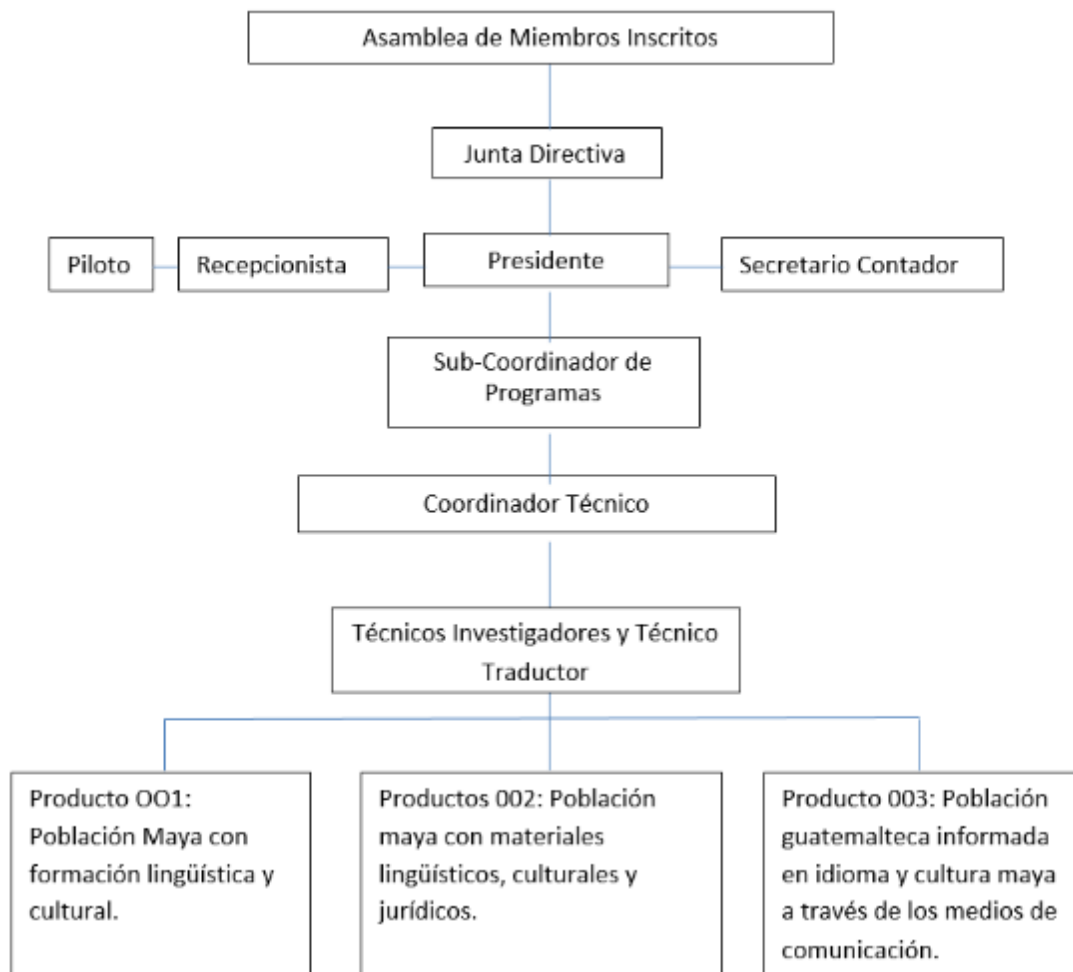
Tesorero: Valetín Yol Ticúm Vocal I: Edgar Obdulio Son Chonay

Vocal II: Juan Tuy Roquel

Vocal III: Félix Edmundo Concohá

Cada Junta Directiva que ha pasado, ha implementado estrategias para la preservación y promoción del idioma kaqchikel. Muestra de ello es que hasta el 2015 se había implementado tres acciones o productos anuales, tal como lo vemos en el siguiente organigrama.

Figura 5. Organigrama de la CL Kaqchikel hasta el año de 2018.



Fuente: Historia de la Comunidad Lingüística Kaqchikel, versión pdf.

En 2019 se cambió la estructura del organigrama y los productos a realizar cada año, implementándose un producto más, que hasta el día de hoy siguen. A continuación, se mencionarán los productos o acciones según POA 2022 de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.

001. Personas acreditadas con formación y actualización en lingüística maya.
002. Investigaciones y materiales lingüísticos, culturales o educativos.
003. Población con habilidades lingüísticas y metodológicas adquiridas.
004. Idiomas mayas promocionados y difundidos en medios de comunicación y en espacios públicos.
005. Traducción e interpretación en idiomas mayas.

1.5. Integración y Alianzas Estratégicas

La Comunidad Lingüística Kaqchikel tiene alianzas estratégicas con entidades del estado, tales como: Ministerio Público, Ministerio de Salud y Asistencia Social, Renap, Caminos, Ministerio de Educación, Ministerio de Cultura y Deportes, Instituto de la Defensa Pública Penal, municipalidades de diferentes municipios del territorio kaqchikel entre otros; también con organizaciones de la sociedad civil: Alcaldías Indígenas, Consejos Comunitarios y empresas comerciales y privadas para lograr sus fines.

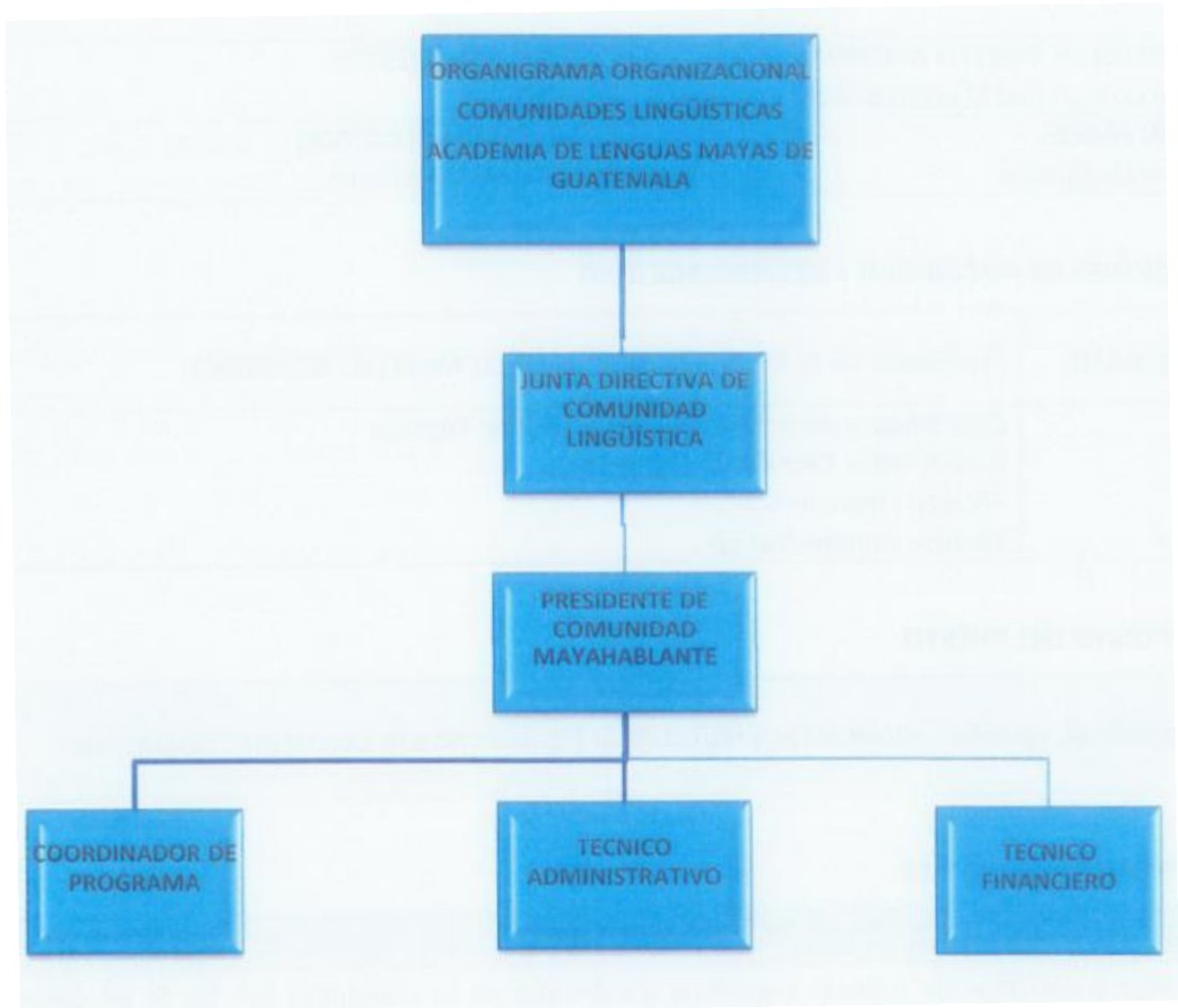
1.6. Departamentos o dependencias de la institución

Para el funcionamiento de la C.L. Kaqchikel se cuenta con las siguientes áreas:

- Junta Directiva: se conforma por siete personas electas cada cuatro años entre sus miembros activos. El presidente es quien asume la dirección de la institución y permanece en las instalaciones con los empleados.
- Área administrativa: consta de un técnico administrativo, un técnico financiero, un piloto automovilístico y un conserje.
- Área Técnica: en esta parte es donde se ejecutan los programas o productos del POA anual y se conforma con: un coordinador de programa, dos técnicos investigadores, un técnico traductor, un técnico en educación, cinco facilitadores del idioma y un técnico comunicador.

1.7. Organigrama de la Empresa

Figura 6. Organigrama de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.



Fuente: Manual de funciones ALMG 2021.

1.8. Misión

Desarrollar el corpus y el estatus de los idiomas mayas de Guatemala.

1.9. Visión

Ser la institución rectora que investiga, planifica y desarrolla el aprendizaje, uso y aplicación de los idiomas mayas en los ámbitos públicos y privados del Estado de Guatemala.

1.10. Objetivos institucionales

Promover y realizar investigaciones científicas para estimular y apoyar acciones dirigidas al desarrollo de las lenguas mayas del país, dentro del marco integral de la cultura nacional.

Planificar y ejecutar programas de desarrollo educativo y cultural basados en los resultados de las investigaciones antropológicas, lingüísticas e históricas que se realicen.

Crear, implementar e incentivar programas de publicaciones bilingües y monolingües, para promover el conocimiento y uso de los idiomas mayas y para fortalecer los valores culturales guatemaltecos.

Normalizar el uso y aplicación de los idiomas mayas de Guatemala en todos sus campos.

Velar por el reconocimiento, respeto y promoción de las lenguas mayas y demás valores culturales guatemaltecos.

Prestar asesoría técnica y científica al Gobierno e instituciones en las ramas de su competencia.

1.11. Público Objetivo

Pueblo maya kaqchikel y personas interesadas en aprender el idioma.

1.12. Diagnóstico

Sirve para conocer a profundidad el funcionamiento de una institución. Por eso la necesidad de indagar a profundidad con el personal sobre sus virtudes y sus defectos debido que ellos son los que hacen funcionar la entidad. Como lo dice Díaz, la intención del diagnóstico es perfeccionar la

comunicación interna y externa en cada espacio en las instituciones sean estas públicas o privadas (2003: p.28).

El diagnóstico sirve para plantear posibles soluciones a los problemas encontrados durante la recaudación de todos los datos, por eso es importante examinar cada estructura o departamento para lograr detectar todas fallas que estén afectando el buen funcionamiento de la entidad.

Con lo anterior descrito, se ve que, en toda entidad, sea pública o privada, la necesidad de realizar diagnósticos constantemente para lograr el máximo desempeño de la organización.

1.12.1. Pregunta de investigación

¿Cuál es el alcance de la comunicación externa en internet de la Comunidad Lingüística Kaqchikel?

1.12.2. Objetivo General

Analizar los canales de comunicación externa en internet implementadas por la Comunidad Lingüística Kaqchikel, durante el mes de febrero y marzo de 2022.

1.12.3. Objetivos específicos

- Evaluar la comunicación externa en las plataformas digitales de la C.L. Kaqchikel.
- Identificar las plataformas sociales que utilizan en la C.L. Kaqchikel.
- Examinar que herramientas virtuales requiere el público objetivo de la C.L. Kaqchikel.

1.13. Metodología

La metodología es una guía que lleva diferentes procesos donde hace pensar al investigador sobre los pasos que se debe seguir para encontrar las respuestas al problema que se desea solucionar. Palella y Martins afirman que debe haber un procedimiento científico en cada investigación. También es importante mencionar que la investigación debe ser científica (2012. P.80).

Para lograr llegar a conclusiones inequívocas se debe utilizar varias herramientas, así también lo señala Rojas al decir que una metodología adecuada puede señalar el camino correcto, siempre y cuando se utilice la investigación aunada con la acción (2018. P.26).

1.13.1. Descripción del método

Según Palella y Martins son todos los pasos que se deben realizar para descubrir la realidad utilizando las formas científicas (2012. P.80). Se puede decir también que son los caminos a seguir para conseguir un resultado y para llegar a este punto se debe utilizar herramientas adecuadas.

1.13.1.1 Tipo de investigación

La presente investigación es de tipo descriptiva, la cual se enfoca en los fenómenos que están sucediendo, más no en las causas de esas manifestaciones. Es de gran utilidad porque se pueden generar soluciones rápidas y eficaces para contrarrestar los problemas se lleguen a encontrar.

1.13.1.2. Enfoque Cuantitativo

Su función es medir los datos que se recolecten en la investigación para lograr solucionar los problemas que se detecten. Sampieri, Hernandez y Baptista mencionan que se debe llevar varios procesos ordenadamente para confirmar los indicios presentados (2018. P.6). También establecen que es de suma importancia la utilización de métodos estadísticos para llevar a cabo este proceso, así mismo se necesita ser riguroso en cada etapa para obtener la información deseada.

El enfoque cuantitativo Según Palella y Martins se basa en la ciencia y la razón (2012. P.46). Por lo tanto, este estudio se realizará con los datos de fuentes confiables. En la presente metodología se utilizará la encuesta para incluir las opiniones de los estudiantes de los centros de aprendizaje del idioma kaqchikel de esa manera se tendrá un mejor resultado de lo que se desea investigar.

1.13.1.3. Enfoque Cualitativo

En este proceso se utiliza la observación, el análisis profundo de los hechos, dándole importancia a todas las personas y escenarios para obtener datos descriptivos. Según Sampieri, Hernandez y

Baptista se debe discernir cada manifestación en el mismo contexto de los participantes. (2018. P.7)

En este enfoque, se recolectará la opinión de los facilitadores del idioma kaqchikel para saber de las necesidades y sugerencias según su propia perspectiva debido que son ellos los que tienen comunicación con los alumnos de los centros de aprendizaje de la institución.

1.13.1.4. Enfoque Mixto

Es la utilización del enfoque cuantitativo y el cualitativo en una investigación con el objetivo de enriquecer la investigación al cubrir todos los aspectos posibles.

1.13.2. Técnicas e instrumentos de recolección

Según Sampieri, Hernandez y Baptista, todos los instrumentos que se utilicen para recolectar la información deben ser certeros, válidos e imparciales (2018. P.7). También se puede decir que es lineal y lleva un proceso donde se observa cada etapa a cabalidad. En esta parte de la investigación se utilizarán las encuestas para validar los resultados mediante la participación de todos los estudiantes del idioma kaqchikel de los centros de aprendizaje de la institución.

Mientras tanto, para el método cualitativo, los instrumentos son más de observación, de participación y análisis lógico. Según Sampieri, Hernandez y Baptista el análisis cualitativo es muy repetitivo (2018. P.442). Esto significa que se pueden repetir varias veces los procedimientos hasta lograr llegar a una teoría mediante la validación de las respuestas recolectadas en los instrumentos. Para este estudio se utilizará la técnica de observación y grupo focal.

1.13.2.1. Documentación

La Comunidad Lingüística Kaqchikel han elaborado diferentes materiales donde se puede indagar sobre su historia, tal es el caso de la investigación que se realizó en el 2015 donde se puede encontrar los antecedentes de la conformación de la institución. También se consultó el manual de identidad gráfica de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, el manual de puestos y funciones, asimismo boletines, trifolios entre otros.

1.13.2.2. Observación

La observación es una herramienta del enfoque cualitativo que permite obtener datos al prestar atención sobre el ambiente físico, la cultura, los problemas sociales, el funcionamiento de la institución, la comunicación del personal entre otras cosas que vayan surgiendo al estar realizando esta acción. Sampieri, Hernandez y Baptista asegura que para la investigación cualitativa no basta con solo ver, se debe estar analizando cada suceso (2018. P.251).

Para esta acción se utilizará una guía estructurada en diferentes secciones, la cual se irá llenando con lo que se observe en la institución, así mismo cabe recalcar que es el primer trabajo a realizar para conocer el camino que se debe llevar en la investigación.

1.13.2.3. Guía de observación

Nombre de la institución: Comunidad Lingüística Kaqchikel


Fechas de observación: 14 al 28 de febrero 2022

Tabla 1. Identidad o Cultura Corporativa

Variable a observar	Si	No	Notas
Plan estratégico empresarial o corporativo	X		Existe Plan Operativo Anual (POA) y Multianual (POM)
Misión	X		MISIÓN Promovemos y desarrollamos los idiomas mayas de Guatemala a través de su investigación, normalización, aprendizaje y difusión.
Visión	X		VISIÓN Ser una institución reconocida en su rectoría en el uso y revitalización de los idiomas mayas de Guatemala en los ámbitos público y privado para contribuir en la construcción de un Estado plurinacional.
Objetivos institucionales o corporativos	X		OBJETIVOS Promover y realizar investigaciones científicas para estimular y apoyar acciones dirigidas al desarrollo de las lenguas mayas del país, dentro del marco integral de la cultura nacional. Planificar y ejecutar programas de desarrollo educativo y cultural basados en los resultados de las investigaciones antropológicas, lingüísticas e históricas que se realicen. Normalizar el uso y aplicación de los idiomas mayas de Guatemala en todos sus campos. Velar por el reconocimiento, respeto y promoción de las lenguas mayas y demás valores culturales guatemaltecos. Prestar asesoría técnica y científica al Gobierno e instituciones en las ramas de su competencia.
Valores y principios		X	
Filosofía		X	
Organigrama de junta directiva Organigrama interno	X		

Fuente: elaboración propia.

Tabla 2. Identidad Visual

Variable a observar	Si	No	Notas
Logotipo	X		
Marca	X		Comunidad Lingüística Kaqchikel
Colores institucionales definidos y visibles en sus publicaciones	X		Sí, existe manual de identidad
Slogan	X		¡E kaqchikela' ri qaxe'el, e kaqchikela' ri qajotay! (No es visible en la sede, solamente en las publicaciones)

Fuente: elaboración propia.

Tabla 3. Gestión de la comunicación

Variable a observar	Si	No	Notas
Plan estratégico de comunicación	X		Existe un plan de comunicación y está contemplado como producto 4 en el POA
Departamento de Comunicación		X	La Comunidad Lingüística Kaqchikel no cuenta con departamento de comunicación, solamente con un técnico comunicador que se encarga de la producción de materiales audiovisuales, materiales radiofónicos, afiches, diseño de revistas, manejo de redes sociales y difusión de los materiales producidos a los medios de comunicación.
Departamento de RRHH		X	No hay RRHH de parte de la Comunidad. El personal es contratado por la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG)

Fuente: elaboración propia.

Tabla 4. Gestión de la comunicación interna

<p>Gestión de la comunicación Interna (aspecto operativo, mide el grado de efectividad de la comunicación formal e informal.</p> <p>Medios y canales: Permite identificar y evaluar la calidad de los distintos canales y soportes tecnológicos de la organización.</p>			
Variable a observar	Si	No	Notas
<p>Flujos de la información:</p> <p>Vertical</p> <p> Descendente</p> <p> Ascendente</p> <p>Horizontal</p> <p>Circular</p>	X		La información es horizontal.
<p>Medios y canales internos formales:</p> <p>Correo institucional</p>	X		kaqchikel@almg.org.gt
Intranet	X		Existe un servidor donde se puede guardar toda la información que se trabaja.
Red social interna	X		Grupo de Whatsapp.
Reuniones virtuales a través de plataformas	X		Se utiliza Google Meet
Reuniones presenciales	X		Sí hay reuniones presenciales. General a cada 2 meses para revisar cómo avanzan los proyectos. También se tienen reuniones por productos, estos se realizan cuando
Circulares/oficios	X		Sí se utilizan los dos formatos.

Variable a observar	Si	No	Notas
Grupos de mensajería instantáneas	X		Se utiliza el Whatsapp
Boletines informativos		X	.
Buzón interno para sugerencias		X	
Revistas internas		X	
Cartelera informativa	X		Si existen cartelera informativa. Casi no se notan
Teléfono PBX, celulares	X		Debido que ninguna empresa telefónica presta un servicio de línea fija, se tiene que utilizar un teléfono celular como institucional.
Comunicación informal	X		La comunicación informal si existe y se da de forma verbal y queda sin registro.
Rumores			Los rumores existen como en cualquier institución.

Fuente: elaboración propia.

Tabla 5. Guía de observación Ruidos y barreras

Variable a observar	Si	No	Notas
Ruidos y Barreras Ambientales	X		Las instalaciones están cerca de la carretera y los ruidos de los automóviles no dejan realizar grabaciones de audio ni video en las áreas verdes.
Psicológicos	X		La recarga de trabajo causa estrés en la mayoría de los empleados. Piden muchos productos especialmente a los del renglón 021 (facilitadores del idioma y comunicador). Algunos empleados tienen resentimiento hacia los mestizos por lo que hicieron sus antepasados.
Administrativos	X		Existe manual de funciones para los empleados 022 mas no para los 021.
Tecnológicos/físicos	X		No se cuenta con las condiciones para realizar las clases virtuales en la sede porque solo hay un único salón asignado para los facilitadores, por lo mismo se genera bastante ruido si quieren hacerlo en ese espacio.

Fuente: elaboración propia.

Tabla 6. Clima laboral

Clima laboral o clima organizacional (diseño ambiental que analiza el estado de ambiente, diálogo organizacional, sentimientos, emociones, motivación, conductas)			
Variable a observar	Si	No	Notas
Sentido de pertenencia	X		La mayoría de los empleados se sienten identificados con la misión y visión de la institución.
Cultura de la calidad	X		Todos los empleados dan lo mejor para el cumplimiento de las metas de la institución.
Participación y trabajo en equipo	X		Existe el apoyo entre empleados cuando se requiere. Aunque algunas veces es difícil por los trabajos ya asignados.
Manejo del rumor	X		En las reuniones de trabajo que se tienen programadas, se aborda este tema.
Promoción de la cultura organizacional	X		Se realizan programas radiales y notas informativas en formato audiovisual promoviendo el trabajo de la institución. Sin embargo esta información solo se comparte en redes sociales y radios comunitarias.
Estabilidad laboral		X	Todos están contratados bajo el renglón 021 y 022, esto significa que son contratos temporales y cada año están con la incertidumbre si se les renuevan el contrato. Sin embargo, por el momento la ALMG está emplazada y no puede despedir a ningún empleado sin una causa justificada.
Servicios salud integral	X		La ALMG paga le IGSS a sus empleados.
Protocolo Covid19	X		Existe gel para desinfección de manos en la institución, también hay algunos carteles de prevención. La recepcionista, que también es la administradora de la institución no cuenta con un acrílico para aislarse de los posibles contagios.
Beneficios adicionales a ley	X		Existe un bono extra.
Seguridad Industrial			
Capacitaciones	X		Se da acompañamiento y capacitaciones a los empleados de parte del patrono.

Variable a observar	Si	No	Notas
Políticas de desarrollo laboral		X	No existe el ascenso, tampoco algo motivacional cuando se cumplen las metas. Cuando las metas se cumplen a tiempo eso le da la pauta al patrono que puede realizar más trabajos extras.
Incentivos económicos /premios y reconocimientos por logro de objetivos		X	No existe en la institución.
Celebraciones internas	X		Los empleados se organizan y le celebran el cumpleaños a los compañeros.
Política de puertas abiertas	X		Los empleados pueden acudir al presidente de la Comunidad para plantear situaciones, así mismo el coordinador no esconde las acciones a tomar. Cualquier persona puede solicitar hablar con la junta y se le atiende.
Ambientes de trabajos adecuados		X	Hay algunas oficinas donde hay más de 3 empleados y muchas herramientas que se notan a simple vista.
Vestuario institucional		X	No les gusta el uniforme.

Fuente: elaboración propia.

Tabla 7. Ámbito de Comunicación Externa

Variable a observar	Si	No	Notas
Campañas de comunicación a través de medios masivos (radios, prensa, tv, internet, revistas especializadas)	X		Se realizan spots radiofónicos que se transmiten por radios comunitarias que existen en la región kaqchikel.
Medios y canales			
Página Web	X		www.kaqchikel.org.gt
Redes sociales	X		FB, Instagram, Youtube.
Revistas digitales	X		Una revista anual que se llama Kaqchi' Wuj.
Canal de TV	X		Existe TV Maya, sin embargo, no cuenta con señal abierta
Radio en línea o programas de radio	X		Solo se cuenta con programas pregrabados colocados en servidores de internet para su reproducción y descarga. También los programas son transmitidos por radios comunitarias.
Blogs informativos		X	

Variable a observar	Si	No	Notas
Campana de Relaciones Públicas	X		Cada actividad que realiza la institución necesita de relaciones públicas para su ejecución.
Campanas de comunicación a través de medios alternativos: (congresos, simposios, patrocinios, ferias, activaciones BTL)		X	

Fuente: elaboración propia.

Tabla 8. Manejo de crisis

Variable a observar	Si	No	Notas
Estrategia para manejo de crisis	X		
Manual de Crisis		X	
Otros		X	

Fuente: elaboración propia.

1.13.2.4. Grupo focal

Canales Rodríguez, M. dice que el grupo focal es una táctica para comprender las conductas y actitudes del grupo de personas que represente el segmento que se pretende estudiar (2003. P.58). En esta técnica se reúne a los participantes en un lugar que sea cómodo y que se sientan a gusto para platicar y que puedan compartir sus experiencias de manera amena y cordial.

El grupo para este tipo de reuniones pueden aportar mucha información valiosa porque cada persona comunica sus ideas, se puede apreciar en su rostro la alegría, la preocupación, la seriedad, la ironía o cualquier lenguaje corporal y todo esto lleva a las respuestas que se buscan.

Debido a la situación del Covid-19 que está afectando en la actualidad a todo el mundo, se planea realizar un grupo focal donde participarán únicamente 6 personas en la sede de la C.L. Kaqchikel.

Las personas elegidas son los facilitadores del idioma y la técnica en educación, debido que ellos tienen alumnos en los siete departamentos que conforman el territorio Kaqchikel, así mismo, son las personas que más trabajo realizan en la Comunidad Lingüística, también conocen las necesidades y fortalezas de la institución.

A continuación, se presenta las preguntas y las respuestas del grupo focal que se les realizó a los facilitadores del idioma kaqchikel.

Tabla 9. ¿Qué es lo que más le gusta de su trabajo?

Respuestas a la pregunta No. 1	Conclusiones
<ol style="list-style-type: none"> 1. Porque me gusta dar clases. 2. Me gusta compartir conocimientos con mis alumnos, con mis compañeros, con los jefes porque así voy aprendiendo más sobre la gramática, la escritura y las variantes de nuestro idioma 3. Me gusta porque llego a conocer a muchas personas, intercambiamos conocimientos y aprendo muchas cosas. No solo es estar sentado detrás de un escritorio, se debe compartir el trabajo con ellos. 4. Sobre la forma de enseñar el idioma, se aprende mucho sobre este tema. Me gusta cuando los alumnos empiezan a decir frases, creo que me gusta porque transmitimos nuestro idioma. La tecnología nos ayuda bastante para transmitir lo que queremos enseñar. 5. Me gusta porque aprendo más sobre nuestro idioma, así como con los alumnos L1, aprendo bastante sobre las variantes. 1. También me gusta porque esta es una forma de engrandecer nuestro idioma, es una forma de sembrar en el corazón para que aprendan a quererlo. 2. Se aprende muchas cosas, hay muchas herramientas tecnológicas que nos apoyan a nosotros y a las personas en su aprendizaje del idioma. 	<p>Todos los facilitadores y la técnica en educación tienen vocación a su trabajo, les gusta lo que hacen.</p> <p>Es importante para ellos seguir aprendiendo sobre la cultura y el idioma maya Kaqchikel.</p>

Fuente: elaboración propia.

Tabla 10. ¿Para ustedes, la sede es un lugar apto para impartir los cursos?

Respuestas a la pregunta No. 2	Conclusiones
<ol style="list-style-type: none"> 1. En una sola palabra, no. 2. Estaría bien si tuviéramos las condiciones necesarias, como un espacio propio, internet apropiado y que alguien estuviera dispuesto a cerrar las oficinas cuando terminamos las clases. 3. Como lo dicen los compañeros, se necesitan las condiciones para dar clases. Así como otras instituciones tienen salones propios para dar clases. 	<p>Todos coinciden en que no hay condiciones en la institución para impartir clases en la sede porque se carece de espacios y el internet no ayuda en mucho.</p>

Fuente: elaboración propia.

Tabla 11. ¿Qué herramientas de internet son necesarias para la difusión del Kaqchikel?

Respuestas a la pregunta No. 3	Conclusiones
<ol style="list-style-type: none"> 1. Yo pienso que se necesita de una plataforma donde podamos guardar trabajos. Antes de nosotros, otros facilitadores han realizado trabajos, pero no los hemos podido compartir con las personas interesadas en nuestro idioma. 2. Existen diferentes plataformas para realizar presentaciones, para armar nuestras clases. El problema ahora es que todo es pagado. 3. Se necesita de las redes sociales, así como el Facebook, Whatsapp, Youtube, plataformas como One Drive donde todos son importantes y se complementan porque cada una hace un trabajo diferente. Se necesita una plataforma para videos, para audios, para textos, un diccionario en línea, un sitio <i>web</i> donde se busque la palabra y se encuentre la forma de la pronunciación, la forma de escribirla hasta un video. Podríamos decir que se necesita de una biblioteca virtual de la Comunidad Lingüística Kaqchikel, para que se convierta en un referente para los empleados de la institución como para las personas que quieran conocer nuestro idioma. 4. Se necesita de una plataforma donde podamos impartir los cursos. La tecnología nos sirve para ayudarnos a avanzar. Necesitamos que nos construyan la plataforma y nosotros ya solo lo manejemos porque nosotros no sabemos construir la plataforma. 5. Se necesita una plataforma como la de Xamanil, veo que ellos ahí tienen todos sus materiales para cada curso, hay videos y otras cosas. 	<p>Los participantes afirman que se necesita de una plataforma donde se tenga todas las herramientas necesarias al servicio de los usuarios, como por ejemplo un sitio <i>web</i> que cuente con biblioteca virtual y un traductor.</p>

Fuente: elaboración propia.

Tabla 12. ¿Para sus cursos, ustedes utilizan materiales realizados por la Comunidad Lingüística Kaqchikel?

Respuestas a la pregunta No. 4	Conclusiones
<ol style="list-style-type: none"> 1. Solamente los videos. 2. Los videos. 3. Los videos nos sirven, se los enviamos a los estudiantes antes o después de cada clase para que puedan repasar. También hay otros trabajos que han realizado, pero no mucho los utilizamos debido que contiene mucho tecnicismo que no ayudan al aprendizaje. 4. Se han realizado muchos trabajos, pero no hemos podido sincronizarnos. Me doy cuenta que ni los propios empleados vemos o sabes de los trabajos, por ejemplo, con los boletines ni siquiera los leímos, así tampoco podemos compartirlo con los alumnos. 	<p>Es necesario socializar con los empleados todos los trabajos que realiza la C.L. Kaqchikel porque desconocen de los materiales que se elaboran en la institución. La mayoría solo conocen los videos que se producen porque algunos se realizan en coordinación con ellos.</p>

Fuente: elaboración propia.

Tabla 13. ¿Existen herramientas aquí en la Comunidad para realizar su trabajo?

Respuestas a la pregunta No. 5	Conclusiones
<ol style="list-style-type: none"> 1. Solo una palabra: No 2. Si hablamos sobre computadoras, espacios propios, internet, podemos decir que no o aún no. 	<p>Todos los presentes afirman con gestos lo respondido por las dos personas. Significa que se necesita mejorar en las herramientas que tienen a su disposición.</p>

Fuente: elaboración propia.

Tabla 14. ¿Todos los de la sede se llevan bien?

Respuestas a la pregunta No. 6	Conclusiones
<ol style="list-style-type: none"> 1. Yo digo que sí. 2. Tenemos un poco de dificultad. Yo me recuerdo que con ma Lu' estábamos más unidos, pero se vino abajo, tal vez por las nuevas normas o por nuestra forma de ser. También pienso que en cualquier institución pasa lo mismo, es normal tener diferencias. Esto también es por causa del trabajo que cada quien traemos, somos diferentes. 3. De que convivimos, convivimos, solo que cada uno es diferente, pensamos diferente y eso hace que nos apartemos un poco, también la sangre nos separa, no nos deja que estemos cerca de alguien. 4. Nos encerramos mucho, si yo soy profesor, solo trabajo en eso. Nos encerramos o el mismo trabajo nos encierra porque es mucho lo que debemos hacer. A veces ni para comer tenemos tiempo, siempre estamos corriendo, no da tiempo para platicar con los compañeros y compartir experiencias o ayudarnos mutuamente. - ¿Existe la tolerancia entre ustedes? 5. La tolerancia tiene diferentes niveles, no se puede medir. 6. Tenemos que definir la palabra. La tolerancia no es aguantarse todo. Creo que la tolerancia es cuando se respeta a la persona por su ideología porque todos pensamos diferente, eso es lo que yo veo que no existe aquí en la sede. A veces veo quiero que los otros piensen igual a mí, esa es nuestra debilidad. Así como aquí dicen, así lo pensé, así lo dije y así lo vamos a hacer, eso si es un grave problema. 	<p>Todos se rieron por la pregunta.</p> <p>Los participantes expresaron que se necesita mejorar las relaciones interpersonales entre los empleados de la institución.</p>

Fuente: elaboración propia.

Tabla 15. ¿Qué se necesita en la sede para que tenga más pertinencia a nuestra cultura?

Respuestas a la pregunta No. 7	Conclusiones
<ol style="list-style-type: none"> 1. No me gustan ni siquiera las cortinas. 2. Dicen que en la sede k'iche' tienen hasta un altar, en las paredes se pueden observar figuras que evocan a nuestra cultura, a lo que encontramos en los güipiles; pero cuando llegamos a nuestra sede, no se ve nada de eso, apenas hay un rotulo donde dice Comunidad Lingüística Kaqchikel, sin ese rotulo bien podríamos pensar que es un hospital u otra institución. Vemos que la sede no contiene nuestra esencia cultural. 1. Yo pienso que con nosotros mismos comienza, tenemos que sentirnos orgullosos de ser kaqchikeles. ¿Se acuerda del proyecto que teníamos cuando nos trasladamos a este edificio? Queríamos pintar la fachada y otros lugares, pero algunos dijeron que lo queríamos hacer porque nos sobraba tiempo, que no teníamos nada que hacer, eso fue lo que nos detuvo. Aquí hay mucho de la cultura occidental. Un ejemplo claro de pertenencia es don Victor Paredes, cuando llegamos a su casa, podemos ver los nawales en la fachada de su casa. 2. Otro ejemplo son los tzutujiles, ellos son muy visuales, cuando se visita San Pedro la Laguna, San Juan la Laguna, todas las casas están pintadas, eso hace que nos interese su cultura. Sería bueno poder hacer coordinaciones con diferentes grupos o instituciones para pintar la sede. 3. Dicen que eso es una pérdida de tiempo, así como con las piedras que fuimos a traer al río, ahí siguen, no quieren hacer el trabajo para el cual se fue a traer. Se necesita de alguien que pueda hacerse cargo del trabajo, porque nos servirá a todos. Se acuerdan que las piedras eran para hacer otro camino donde podamos entrar sin mancharnos de lodo, porque en época de lluvia, nos manchamos mucho. Así mismo con el altar, dijimos que lo íbamos a hacer, pero no se ha hecho nada aún. 4. ¿Acaso no dan permiso para hacerlo? 5. No, ellos esperan que se les recuerde una y otra vez o que uno lo haga, tampoco hay iniciativa entre nosotros. 	<p>Las instalaciones no denotan la cultura maya Kaqchikel, se necesita más pertinencia cultural en la sede porque parece como cualquier edificio. Ellos están dispuestos a realizar cambios, pero también necesitan de la autorización de los jefes y la junta directiva.</p>

Fuente: elaboración propia.

Tabla 16. ¿Qué trabajo necesita hacer el comunicador para el fortalecimiento del idioma?

Respuestas a la pregunta No. 8	Conclusiones
<ol style="list-style-type: none"> 1. Coordinación con radios comunitarias. 2. Coordinación con canales de cables. 1. Bombardeo en los medios, porque nos damos cuenta que el español lo encontramos por todas partes. 3. Transmitir spots en altoparlantes, así como nosotros hicimos un trabajo de la universidad en el 2014 y hasta el momento lo siguen transmitiendo en el mercado de San Juan Comalapa. 	<p>En la C.L. Kaqchikel hay un comunicador que produce programas radiales, audiovisuales, diseño gráfico, maneja las redes sociales y otras actividades que se le asignan por su jefe inmediato; sin embargo para los facilitadores es necesario que se coordine con medios de comunicación para la difusión de los materiales producidos.</p>

Fuente: elaboración propia.

Tabla 17. ¿Les gustaría usar uniformes?

Respuestas a la pregunta No. 2	Conclusiones
<ol style="list-style-type: none"> 1. No 2. No me gustaría. 3. Igual que yo. 4. A mí no me gusta, seríamos como los soldados que se visten todos iguales o los trabajadores de los bancos. 	<p>Todos los participantes expresaron que no quieren uniformarse porque perderían la esencia de la riqueza que existe en la vestimenta de cada pueblo. Los empleados de la C.L. Kaqchikel son de diferentes municipios y cada municipio tiene su propia vestimenta.</p>

Fuente: elaboración propia.

Tabla 18. ¿Los de la junta directiva respetan su trabajo, respetan su palabra?

Respuestas a la pregunta No. 10	Conclusiones
<ol style="list-style-type: none"> 1. Quizás si valoran el trabajo, pero no solo es decir que se respeta si ellos no se reúnen con nosotros para ver los avances y las necesidades. Deberían respetar en verdad nuestro trabajo. Así como los facilitadores trabajan más de ocho horas diarias, de eso se tendrían que dar cuenta. Si en verdad valoraran el trabajo de los facilitadores, ya les hubieran aumentado el salario, todos deberíamos ganar los mismo o el que trabaja más que gane más. 2. Deberían de motivarnos. 	<p>Los participantes expresaron su preocupación debido que no hay mucho acercamiento con la junta directiva y que solo dicen que valoran el trabajo pero no lo demuestran con incentivos.</p>

Fuente: elaboración propia.

Tabla 19. ¿Por qué motivo usted renunciaría a su trabajo?

Respuestas a la pregunta No. 11	Conclusiones
<p>1. Porque no valoran nuestro trabajo. Solamente la ALMG no ha concedido aumento salarial a sus empleados desde hace varios años. Después vemos que no todos trabajamos igual y los que trabajamos más, somos los que menos ganamos, por esto es que dejaría mi trabajo.</p> <p>2. El trabajo es muy bonito, se aprende mucho, pero se necesita de una estabilidad económica, necesitamos de tiempo libre. Así como yo tengo dos hijos, los abandono mucho, aunque esté trabajando en la casa, les digo que me dejen porque tengo mucho trabajo que hacer. Si me saliera otro trabajo donde ganaría un poco más y tuviera más tiempo libre, dejaría este trabajo.</p> <p>1. En la Academia no tenemos estabilidad laboral, no estamos en un renglón donde aparezcamos como empleados, nos tienen en el aire. Si nos damos cuenta del organigrama, no aparecemos los facilitadores, así como los comunicadores.</p> <p>3. ¿Es eso cierto?</p> <p>4. No valemos ni maíz.</p> <p>1. Después vemos que los que trabajamos más, no aparecemos en el organigrama ¿Por qué es así? Porque nos llaman cuando creen que les somos útiles y nos desechan cuando creen que les estorbamos. Ahora estamos aquí pero es por el emplazamiento laboral que existe, de lo contrario, otros estarían ocupando este espacio.</p>	<p>Los empleados de la C.L. Kaqchikel son contratados por la ALMG y ellos expresan que no hay estabilidad laboral en la institución. No se sienten valorados, que si tuvieran la oportunidad de conseguir otro empleo con mejores condiciones, dejarían el trabajo actual.</p>

Fuente: elaboración propia.

1.13.2.5. Encuesta

Esta herramienta es del enfoque cuantitativo, se basa en un cuestionario donde las preguntas pueden ser cerradas, abiertas o cerradas con respuestas múltiples. El fin es obtener respuestas confiables sobre lo que se está investigando; al mismo tiempo, se puedan tabular los resultados por medio de la estadística. Meza B., Adriana afirma que es la herramienta que puede recolectar la mayor cantidad de información a un costo bajo y al mismo tiempo es fácil realizar su análisis (2020).

Para la construcción de este instrumento se utilizaron preguntas relacionadas a la comunicación externa, en específico sobre el sitio *web* y las redes sociales de la institución. Esta acción es para medir lo que actualmente funciona y lo que se necesita implementar o mejorar para el servicio de los estudiantes del idioma kaqchikel. Sampieri, Hernandez y Baptista expresa que las interrogantes deben ser variadas al igual cada punto que se desee evaluar (2018. P.251).

Los centros de aprendizaje del idioma kaqchikel cuentan con 350 estudiantes, de los cuales 222 respondieron a la encuesta que se realizó por medio de un formulario de google, esta cantidad sobrepasa la cantidad que exige la fórmula para determinar una muestra estadística.

Formula finita:

Cómo calcular el tamaño de muestra para una población finita

$$n = \frac{N * Z_{\alpha}^2 * p * q}{e^2 * (N - 1) + Z_{\alpha}^2 * p * q}$$

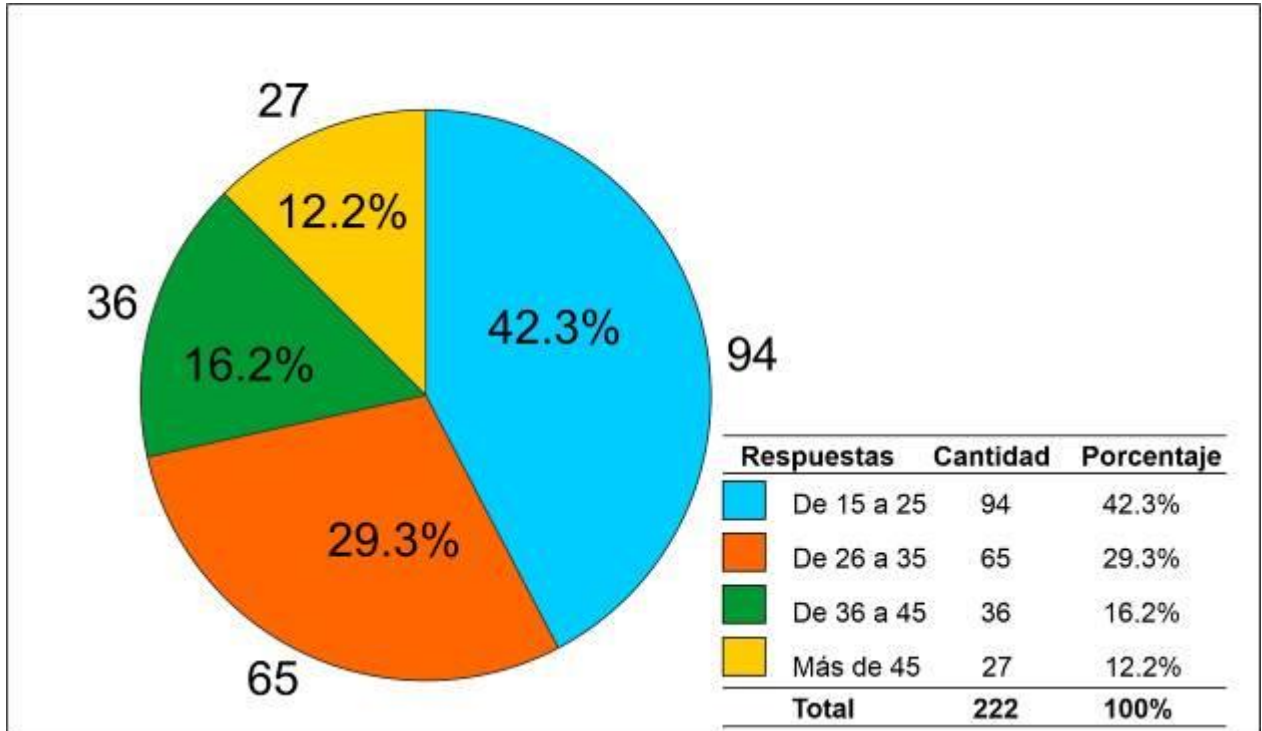
n = Tamaño de muestra buscado
N = Tamaño de la Población o Universo
z = Parámetro estadístico que depende el Nivel de Confianza (NC)

e = Error de estimación máximo aceptado
p = Probabilidad de que ocurra el evento estudiado (éxito)
q = (1 - p) = Probabilidad de que no ocurra el evento estudiado

Fuente: <https://www.questionpro.com>

1.13.3. Interpretación de resultados

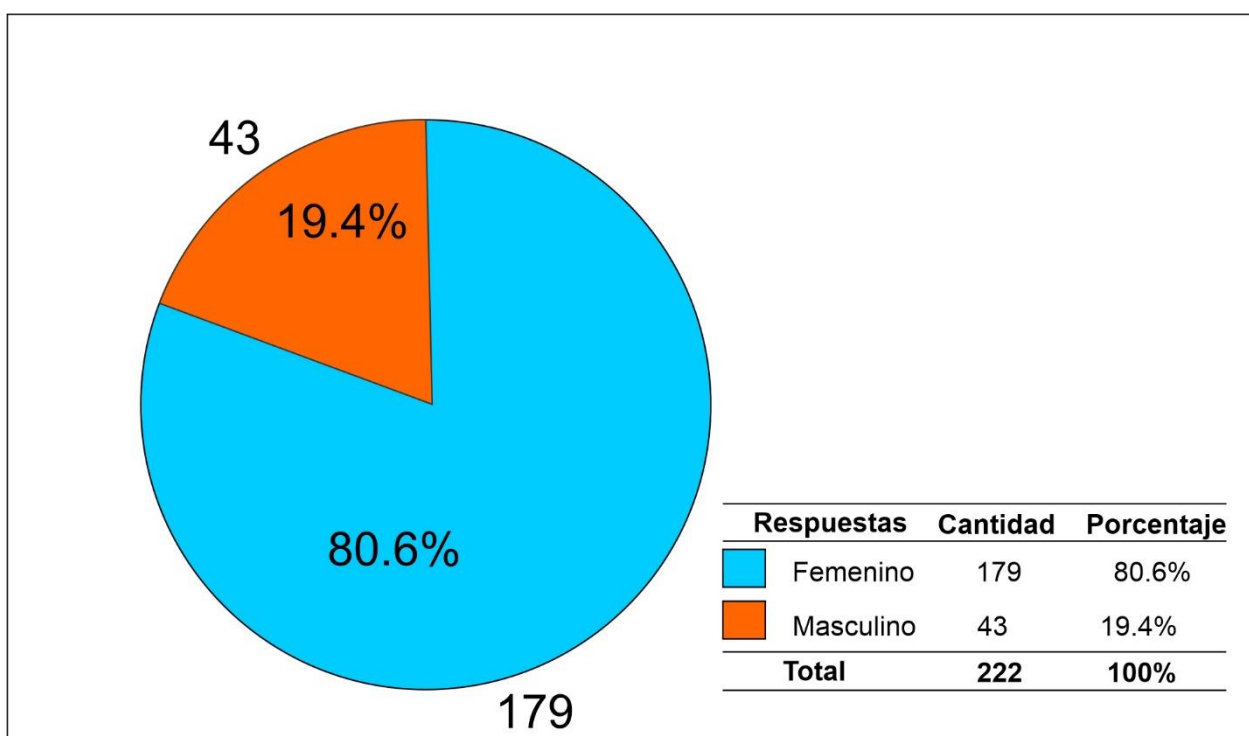
Figura 7. Edad de las personas encuestadas.



Fuente: elaboración propia.

Las personas que estudian la lengua kaqchikel en los centros de aprendizaje del idioma, se puede observar que el 42.3% (94 personas) de los 222 alumnos encuestados se encuentran entre las edades de 15 a 25 años; el 29.3% (65 personas) están entre los 26 a 35 años de edad; el 16.2% (36 personas) están entre 36 a 45 años; el 12.2% (27 personas) tienen más de 45 años de edad. Estas respuestas demuestran que el 71.6% son básicamente jóvenes y solo el 28.4% tienen 36 o más años de edad.

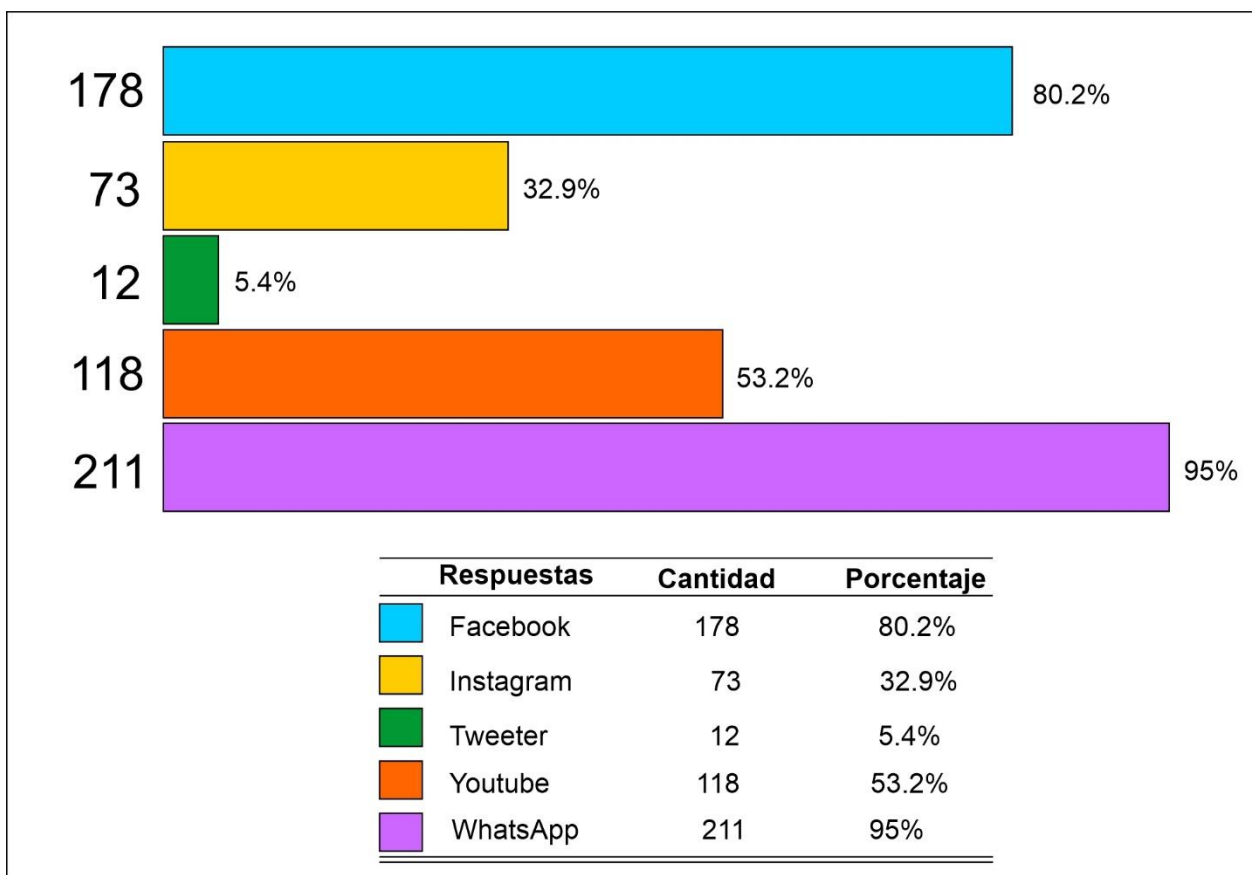
Figura 8. Género de las personas encuestadas.



Fuente: elaboración propia.

De las 222 personas encuestadas, el 80.6% equivale a 179 mujeres y el 19.4% son 43 hombres. Esto significa que las mujeres están más interesadas en aprender el idioma maya kaqchikel.

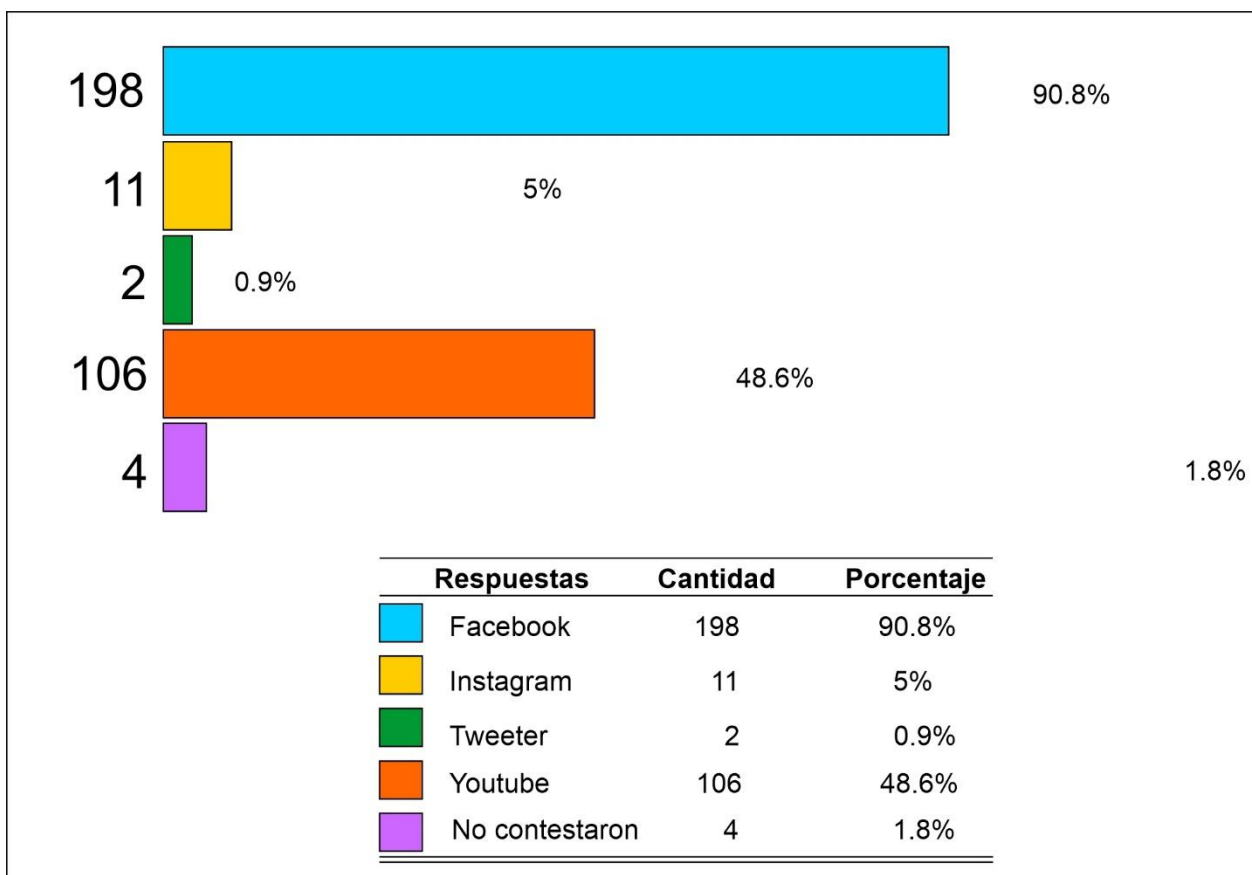
Figura 9. ¿Qué redes sociales utiliza con frecuencia? (Marque las más importantes para usted)



Fuente: elaboración propia.

Esta pregunta es muy importante para entender que redes sociales utilizan los estudiantes del idioma maya kaqchikel de los centros de aprendizaje, se puede observar que *WhatsApp* es utilizado por el 95% (211 personas) de los 222 encuestados, luego se encuentra *Facebook* con el 80.2% (178 personas); *YouTube* lo utiliza el 53.2% (118 personas); *Instagram* es utilizado por el 32.9% (73 personas) y *Tweeter* solamente es utilizado por el 5.4% que son únicamente 12 personas del total.

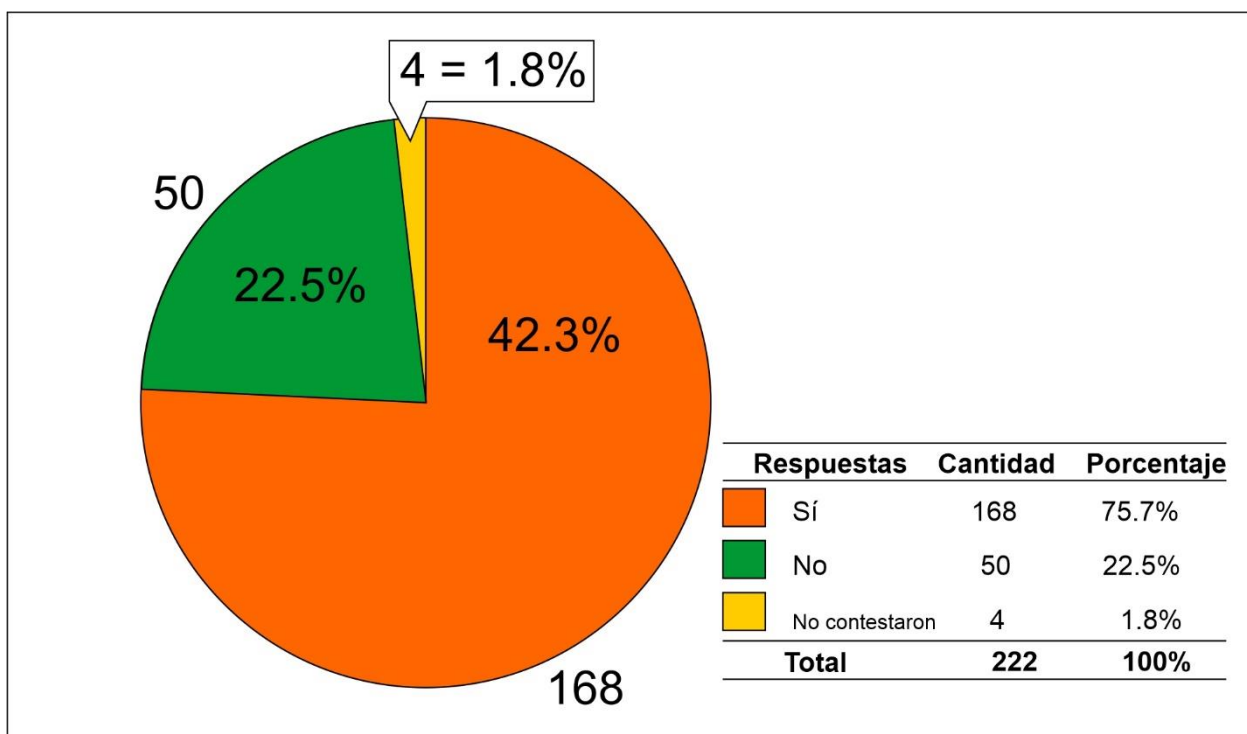
Figura 10. ¿Qué redes sociales conoce de la Comunidad Lingüística Kaqchikel? (Marque todas las que conoce)



Fuente: elaboración propia.

La Comunidad Lingüística Kaqchikel utiliza cuatro plataformas sociales para la comunicación externa, por ese motivo se les consultó a los estudiantes del idioma maya kaqchikel de los centros de aprendizaje de la institución sobre cuales conocen y respondieron de la siguiente manera: el 90.8% que vienen siendo 198 de las 222 personas encuestadas, conocen la página oficial de *Facebook* de la institución, el 48.6% (106 personas) de los mismos consultados conocen el canal de *YouTube* que utiliza la C.L. Kaqchikel, el 5% (11 personas) conoce el perfil de *Instagram* y solamente el 0.9 (2 personas) conoce el perfil de *Tweeter* de la institución. De las 222 personas consultadas, cuatro de ellas no contestaron a esta pregunta.

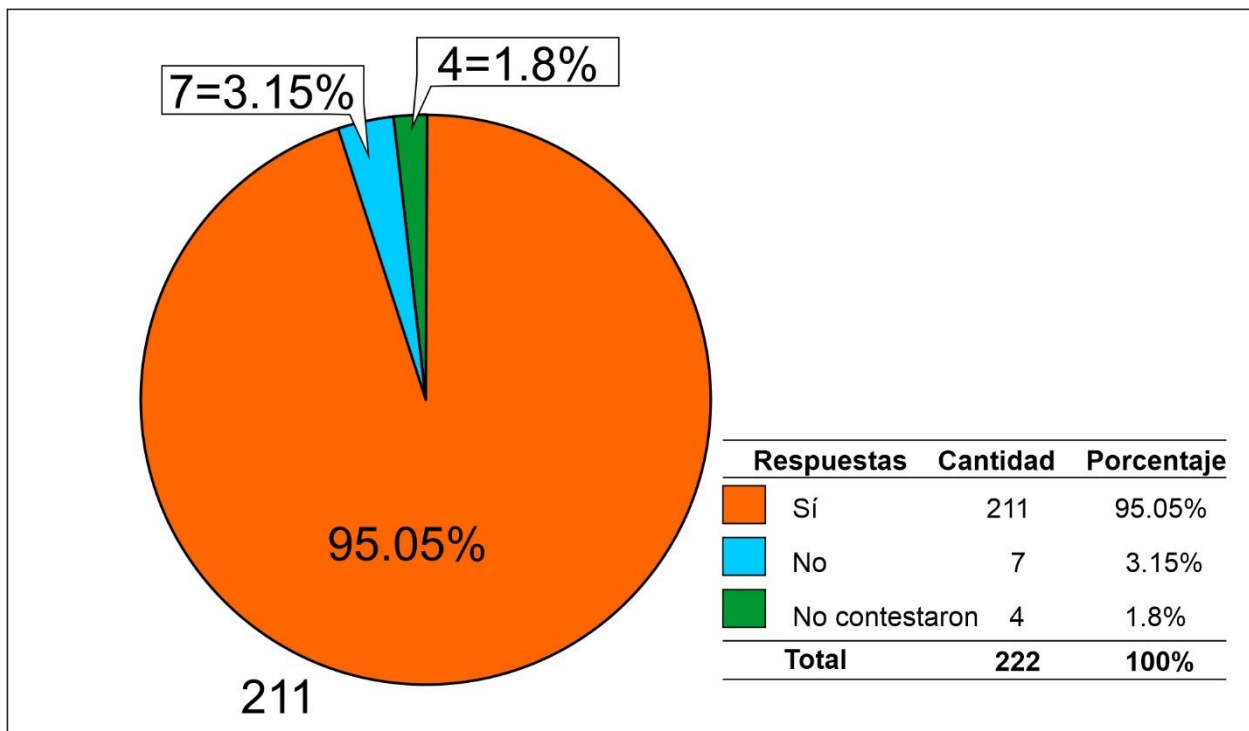
Figura 11. ¿Encuentra información que necesita en las redes sociales de la C.L. Kaqchikel?



Fuente: elaboración propia.

La C.L. Kaqchikel utiliza las diferentes plataformas sociales para compartir notas sociolingüísticas, documentales audiovisuales y afiches digitales para informar sobre las actividades institucionales, así como para dar a conocer la cultura e idioma maya kaqchikel. De las 222 personas consultadas, el 75.7% (168 personas) expresaron que si encuentran la información que necesitan en las plataformas sociales y el 22.5% (50 personas) no encuentran lo que necesitan. Solamente cuatro personas no contestaron esta interrogante.

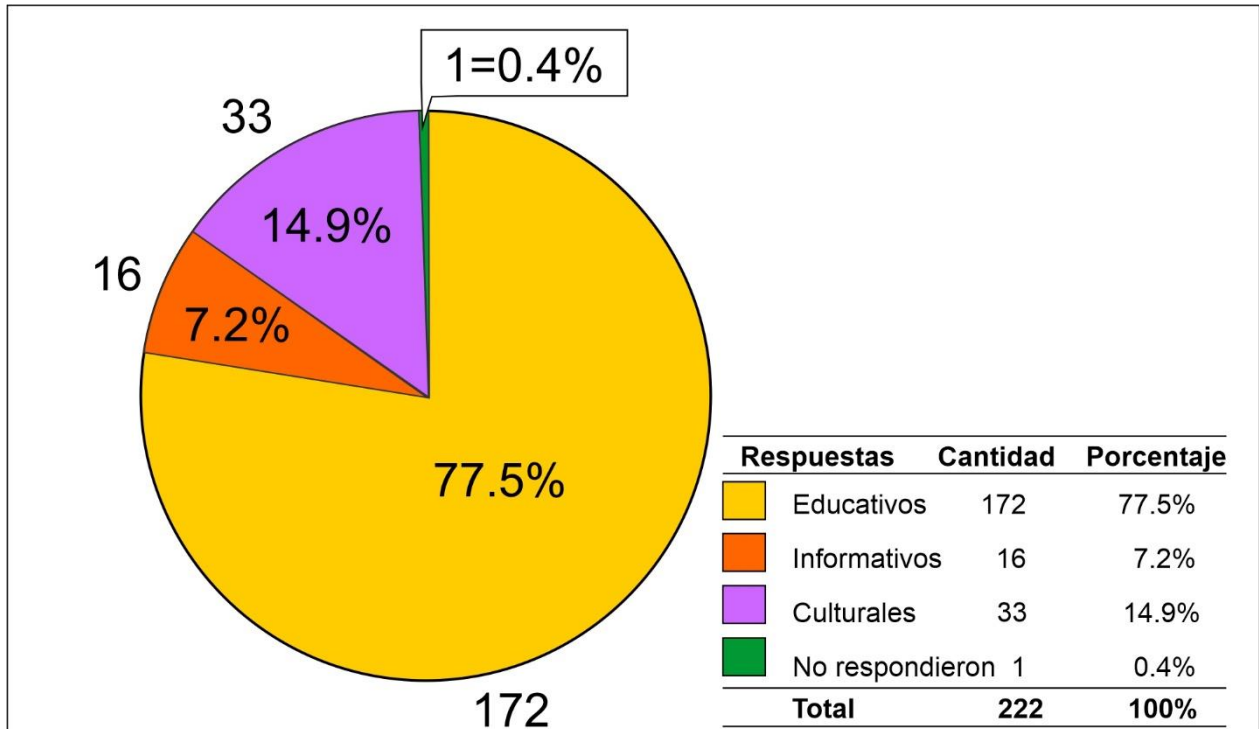
Figura 12. ¿Considera que son de interés y de importancia los videos que publica en Facebook la C.L. Kaqchikel?



Fuente: elaboración propia.

De los encuestados, el 95% (211 personas) considera que son importantes los videos que se publican en Facebook, el 3.15% (7 personas) no los considera importantes y el 1.8% (4 personas) no contestó a esta pregunta. Este resultado da a entender que a las personas si les gustan los videos que se producen y se comparten en la página institucional de Facebook.

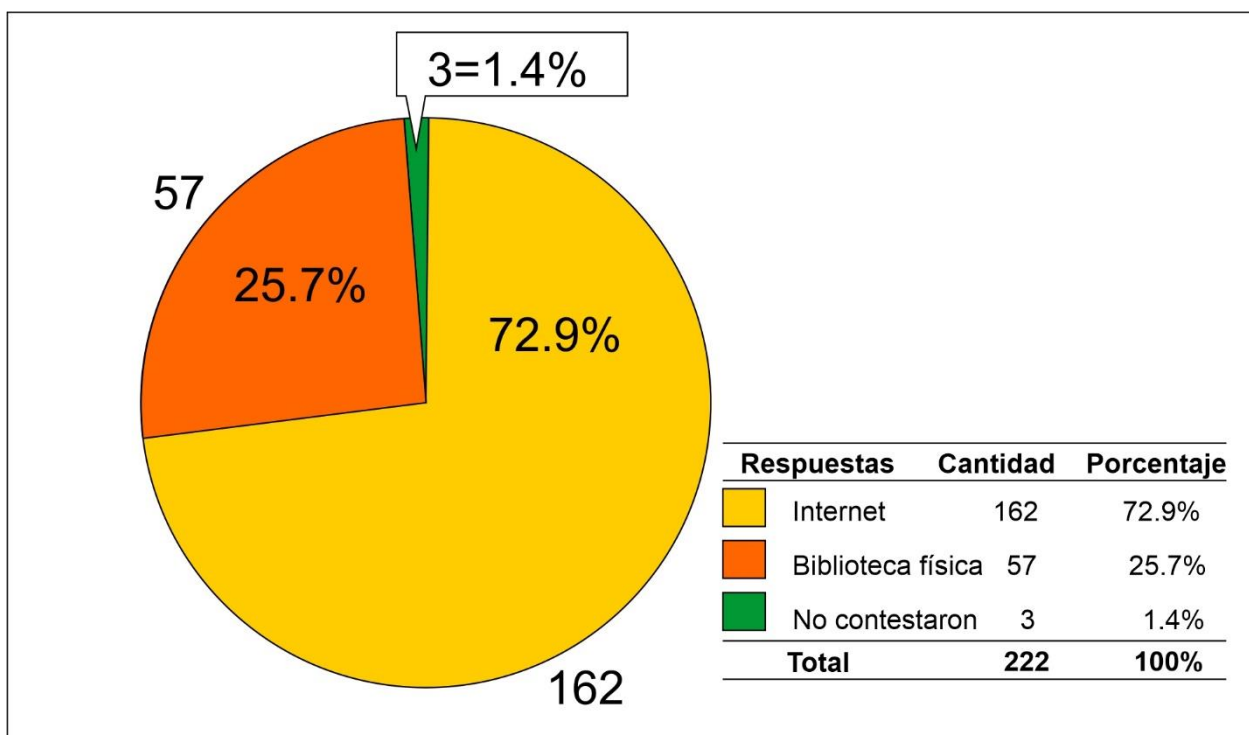
Figura 13. ¿Qué tipo de videos le gustaría encontrar en *Facebook* y *YouTube*? (Marque la opción más importante para usted)



Fuente: elaboración propia.

Los estudiantes de la lengua maya kaqchikel de los centros de aprendizaje del idioma de la C.L. Kaqchikel, el 77.5% (172 personas) respondieron que les interesaría encontrar más videos educativos, el 14.9% (33 personas) indicaron que les gustaría audiovisuales culturales, al 7.2% (16 personas) quieren notas informativas y una persona no respondió de las 222 encuestadas. Este resultado indica claramente que a los alumnos les gustaría encontrar más audiovisuales educativos en las plataformas sociales.

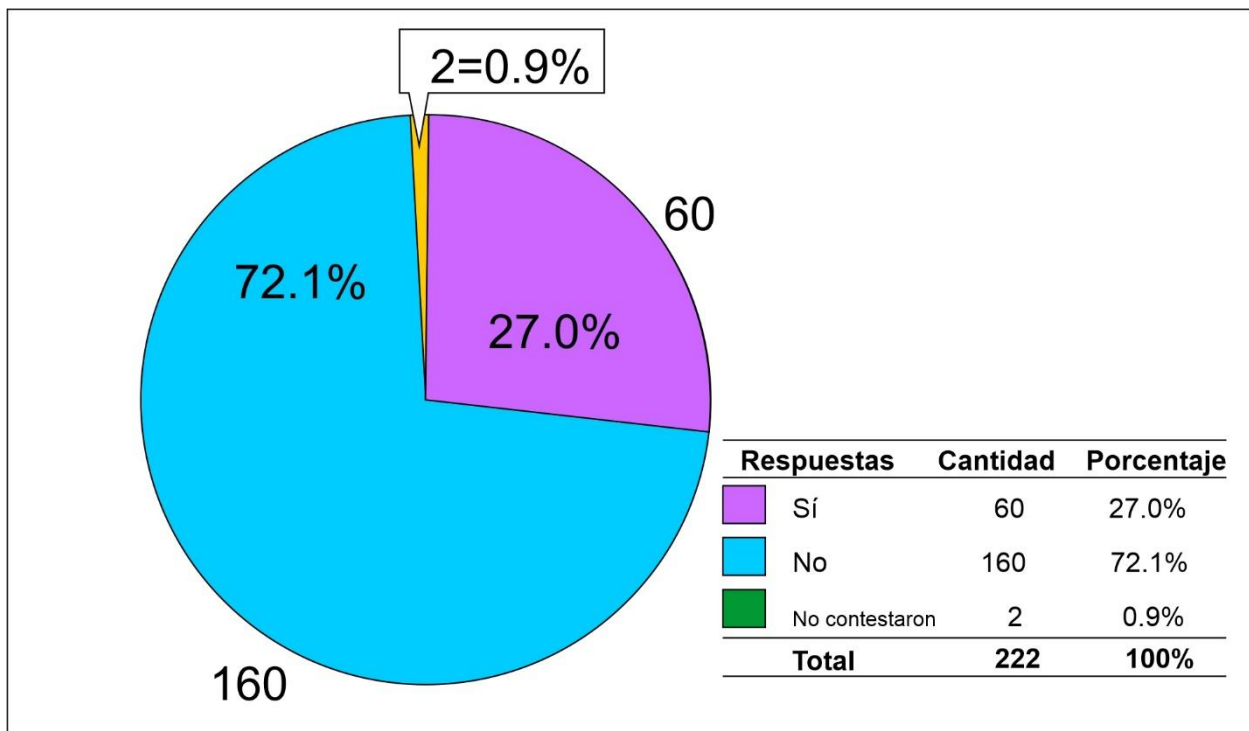
Figura 14. ¿Dónde realiza más sus consultas para hacer las tareas de Kaqchikel?



Fuente: elaboración propia.

En los cursos del idioma kaqchikel se les deja tareas para entregarlas el siguiente día de clases, por eso se les consultó a ellos ¿Dónde busca ayuda para realizar las tareas? A lo que el 72.9% (162 personas) dijo que, en internet; el 25.7% (57 personas) en una biblioteca física y tres personas no contestaron que equivale a 1.4%. Este resultado demuestra la necesidad de los alumnos de encontrar en internet los materiales que los apoyen para los deberes que se les deja.

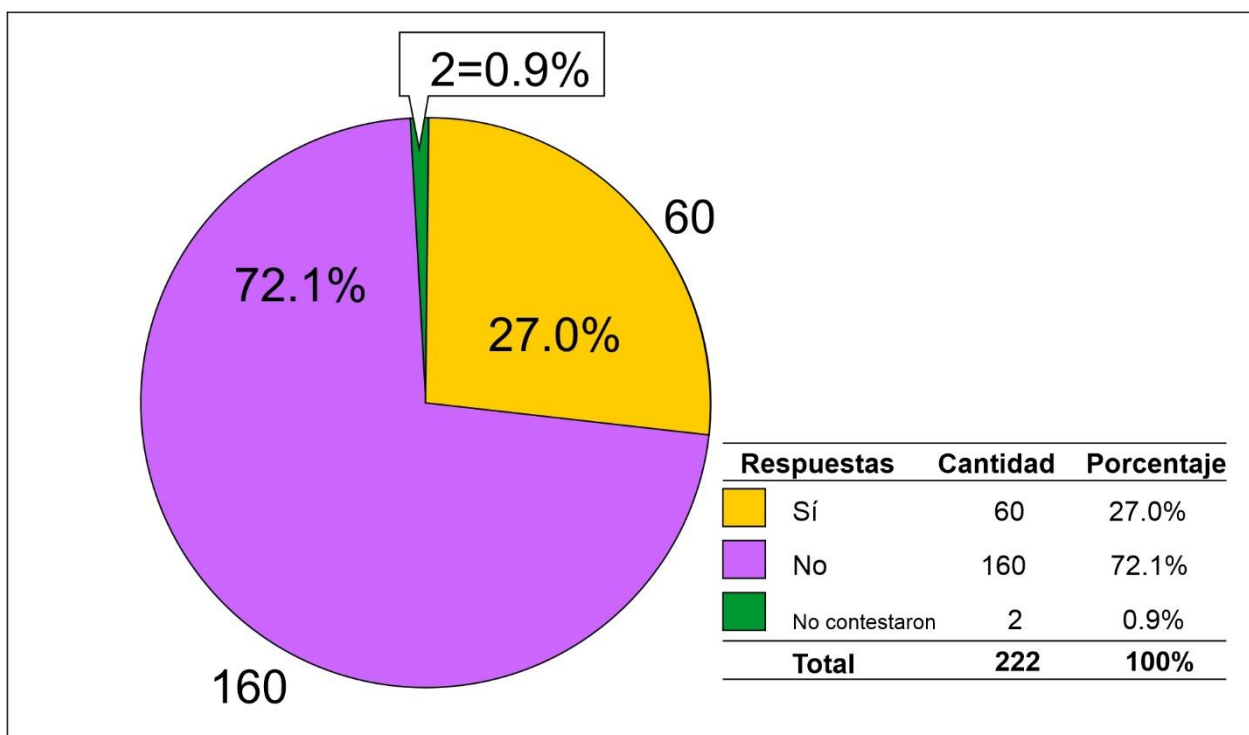
Figura 15. ¿Sabe usted si la C.L. Kaqchikel cuenta con documentos digitales para consultar en internet?



Fuente: elaboración propia.

La Comunidad Lingüística Kaqchikel produce todos los años diferentes materiales para el fortalecimiento y rescate del idioma maya kaqchikel, muchos de esto libros, revistas, vocabularios e informes de las investigaciones que se realizan, sin embargo, solamente el 27% (60 personas) sabe que están en internet y el 72.1% (160 personas) no saben de la existencia de estos trabajos. De las 222 personas encuestadas, solamente 2 no respondieron a esta pregunta.

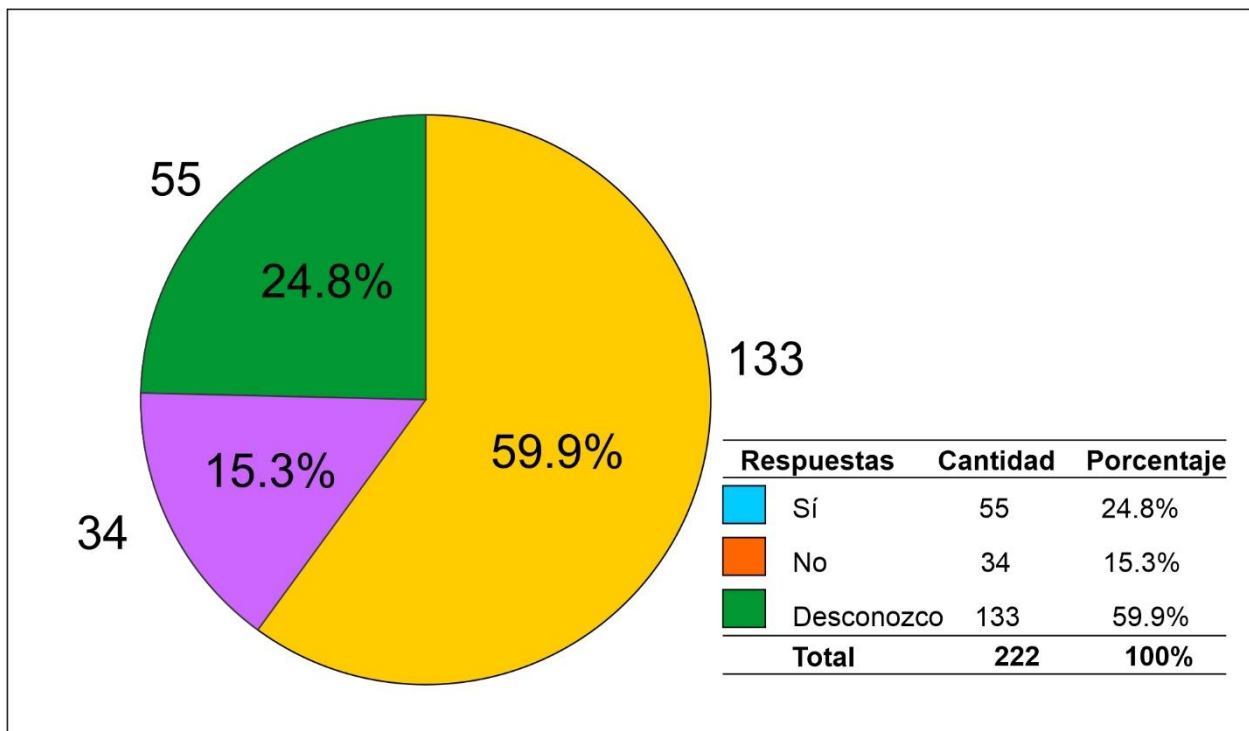
Figura 16. ¿Conoce usted el sitio *web* de la C.L. Kaqchikel?



Fuente: elaboración propia.

La C.L. Kaqchikel cuenta con sitio *web* y su dominio es www.kaqchikel.org.gt, sin embargo solamente el 27% (60 personas) de los encuestados, saben de su existencia; el 72.1% (160 personas) la desconocen y solamente dos personas no contestaron, esto equivale a un 0.9% de las 222 personas encuestadas. Esto significa que se debe trabajar para que el sitio aumente su tráfico.

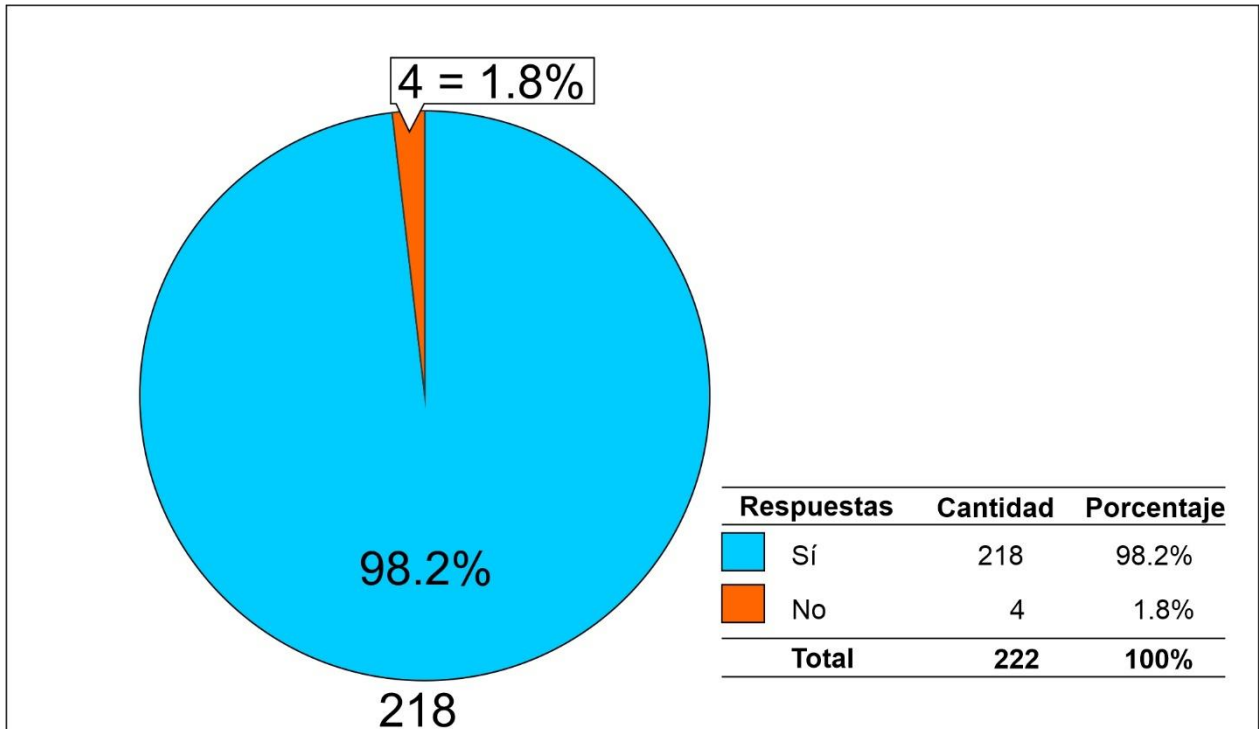
Figura 17. ¿Encuentra en el sitio *web* de la C.L. Kaqchikel documentos digitales que le ayuden en las tareas de kaqchikel?



Fuente: elaboración propia.

Para saber si a los alumnos les es útil el sitio *web* de la institución, se les preguntó si encuentran documentos digitales ahí, a lo que el 24.8% (55 personas) dijo que sí; el 15.3% (34 personas) que no y el 59.9% (133 personas) desconocen si hay documentos digitales en el sitio *web* institucional. Estas respuestas confirman que no conocen la existencia del sitio *web* de la C.L. Kaqchikel.

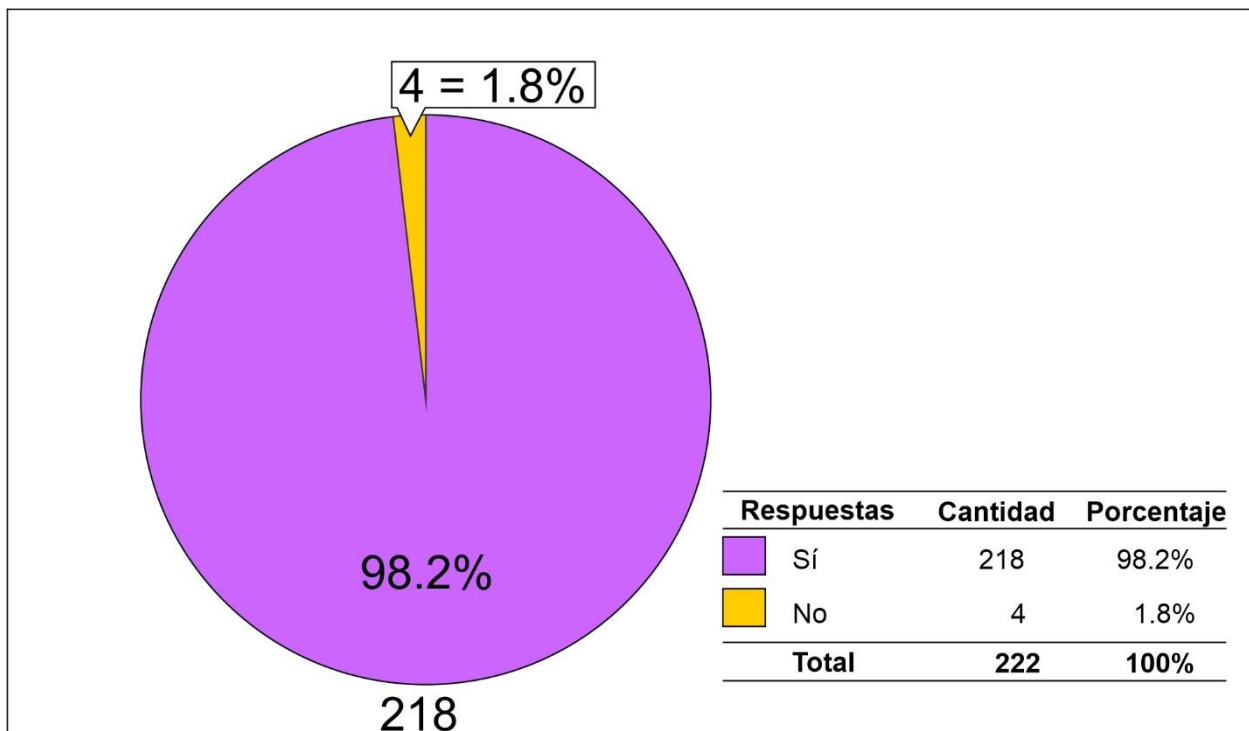
Figura 18. ¿Sería de ayuda un traductor Kaqchikel-español y viceversa en la página *web* de la C.L. Kaqchikel?



Fuente: elaboración propia.

En las tareas de kaqchikel siempre dejan traducir palabras u oraciones y la mayoría de las veces no encuentran una herramienta que los apoye para realizarlas. Por eso se les preguntó a los estudiantes si les ayudaría un traductor en el sitio *web* de la institución, a lo que el 98.2% (218 personas) respondió que sí y el 1.8% (4 personas) dijo que no.

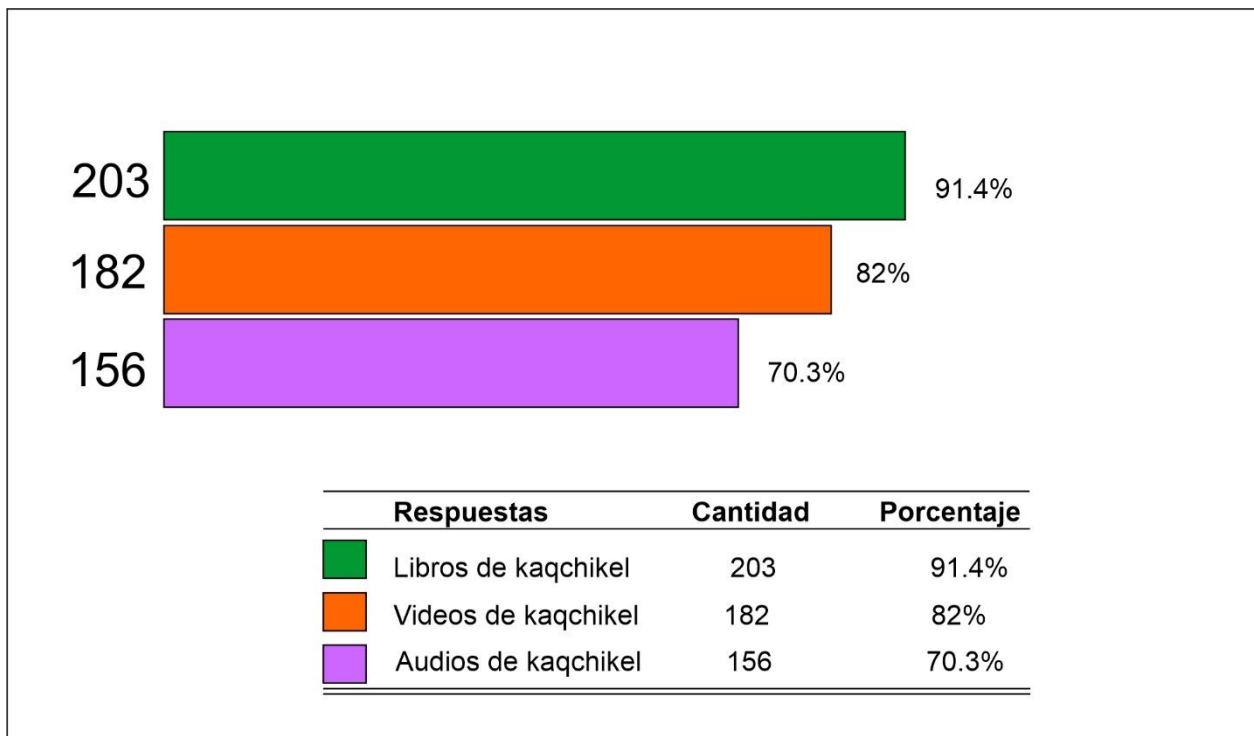
Figura 19. ¿Le ayudaría una biblioteca virtual en el sitio *web* de la C.L. Kaqchikel para las tareas?



Fuente: elaboración propia.

Siempre en el tema de las tareas, también se necesita de libros y otros documentos para consultar y poder entregar un buen trabajo, por ese motivo se les consultó a los estudiantes si les ayudaría una biblioteca virtual, a lo que el 98.2% (218 personas) dijo que sí y el 1.8% (4 personas) contestó que no les ayudaría. Por las respuestas recibidas, se ve la necesidad de una biblioteca en internet.

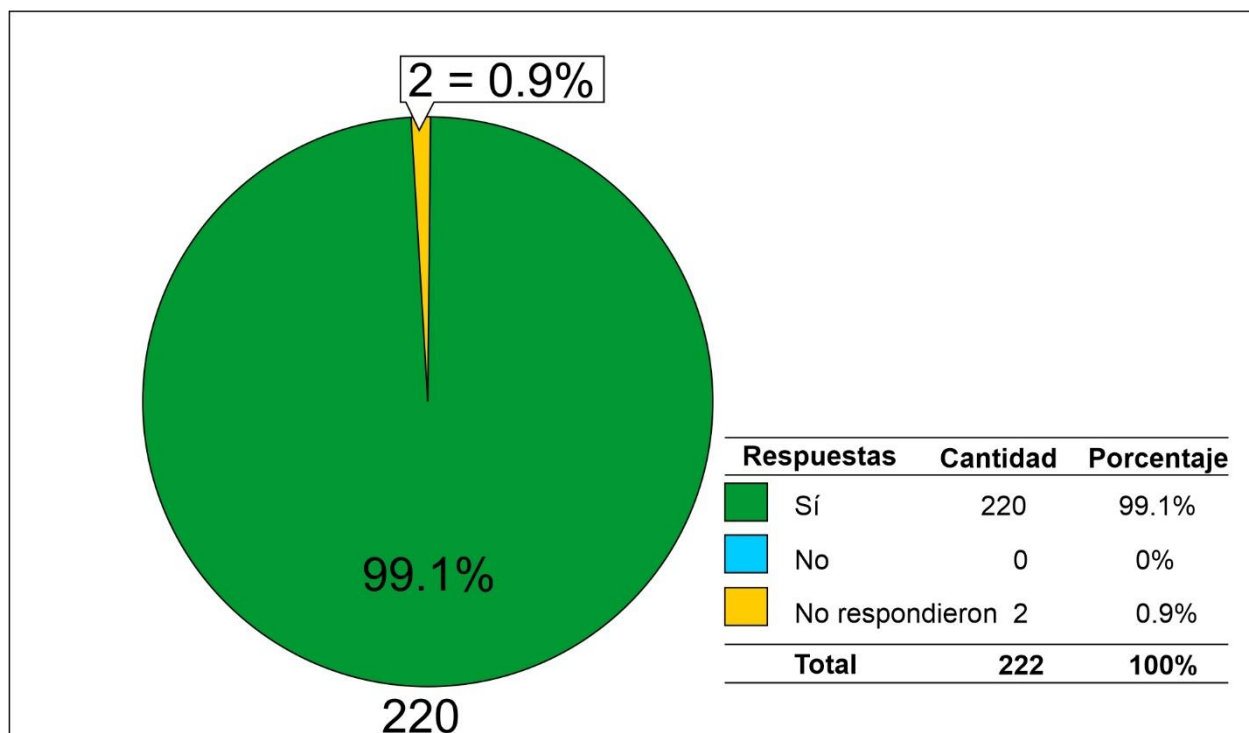
Figura 20. ¿Qué le gustaría encontrar en el sitio *web* de la C.L. Kaqchikel? (Marque 1 o más opciones, según considere)



Fuente: elaboración propia.

El objetivo de esta pregunta es para conocer que les gustaría encontrar a los estudiantes del idioma maya kaqchikel en el sitio *web* www.kaqchikel.org.gt. Al 91.4% (203 personas) les gustaría encontrar libros de kaqchikel, al 82% (182 personas) quieren videos y un 70.3% (156 personas) de los mismos 222 encuestados, quieren audios. Aquí se ve la importancia de producir materiales educativos para fortalecer el aprendizaje de los alumnos en mención.

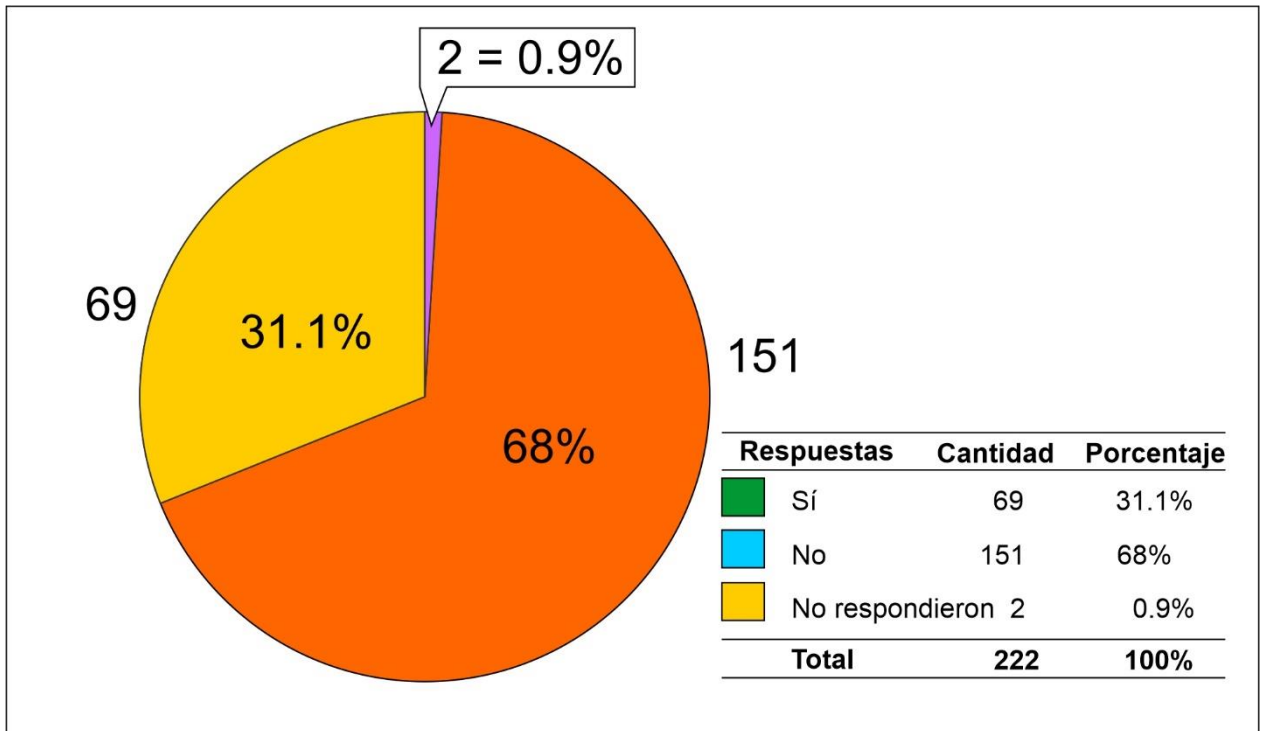
Figura 21. ¿Le gustaría registrarse en el sitio *web* de la C.L. Kaqchikel para tener acceso a los materiales producidos por la institución?



Fuente: elaboración propia.

Una manera para saber quiénes utilizan el sitio *web* de la C.L. Kaqchikel es que se registren, a lo que el 99.1% (220 personas) dijo que si se registraría y solamente 2 personas que representa el 0.9% de las 222 encuestadas no respondieron a esta pregunta.

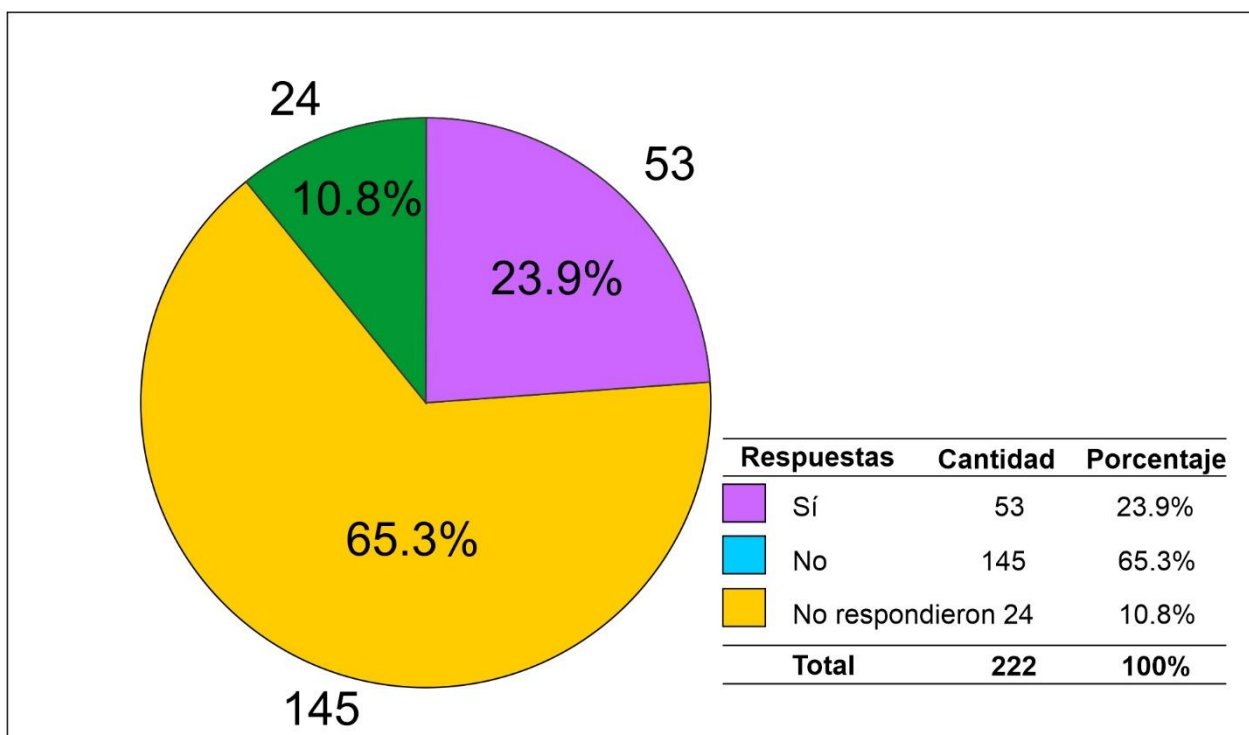
Figura 22. ¿Conoce la ubicación de la sede de la C.L. Kaqchikel?



Fuente: elaboración propia.

Según comentan algunas personas que no conocen la ubicación exacta de la C.L. Kaqchikel, por lo que se les hizo la pregunta a los estudiantes del idioma kaqchikel de los centros de aprendizaje sobre este tema y el 31.1% (69 personas) dijo que si conoce donde queda la institución, el 68% (151 personas) no sabe y dos personas que representa al 0.9 de las 222 encuestadas no respondieron a esta interrogante. Es evidente que la mayoría de los alumnos desconocen la ubicación de la sede de la institución.

Figura 23. ¿Hay señalización para llegar a la sede de la C.L. Kaqchikel?



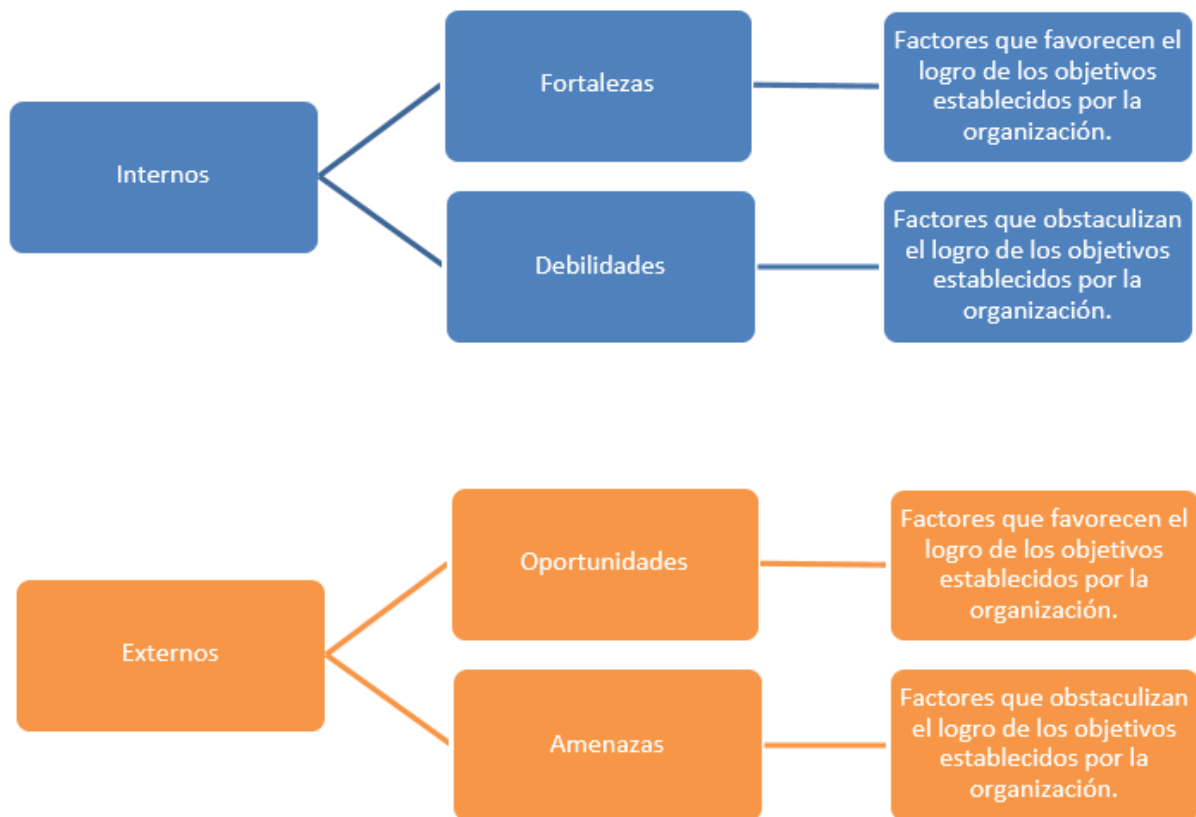
Fuente: elaboración propia.

Muchas personas se pierden al buscar la sede de la C.L. Kaqchikel por carecer de señalización adecuada, así lo confirman los encuestados cuando el 65.3% (145 personas) expresaron que no hay señalización para llegar, el 23.9% (53 personas) dijo que si existe y el 10.8% (24 personas) no contestaron a esta interrogante.

1.14. FODA comunicacional

El instrumento llamado FODA es utilizado generalmente para diagnosticar el funcionamiento interno de una institución. Montoya Ubaldo, Mayra Angélica (2020. Diapositiva 5) lo define de la siguiente manera: *La herramienta estratégica FODA, basada en el análisis interno (fortalezas y debilidades) y externo (oportunidades y amenazas), permite identificar y evaluar factores que favorecen u obstaculizan el logro de los objetivos establecidos por una organización.*

Figura 24. Factores del Foda



Fuente: diapositiva 9 de la presentación Análisis FODA. Montoya Ubaldo, Mayra Angélica. Recuperado de: https://www.uaeh.edu.mx/docencia/P_Presentaciones/prepa1/2020/analisis-foda.pdf

1.14.1. Fortalezas

- Uno los fines de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, en el artículo dos del Decreto 65-90 del Congreso de la República de Guatemala expresa que tiene por finalidad promover el conocimiento y difusión de las lenguas mayas. Esto es muy importante porque es deber de cada Comunidad implementar una buena comunicación con los usuarios y público objetivo.
- La Comunidad Lingüística Kaqchikel cuenta con empleados que son profesionales en su área, también algunos de ellos tienen varios años laborando en la institución y conocen muy bien los procesos de cada área.
- Siendo la Comunidad Lingüística Kaqchikel el ente rector del idioma maya kaqchikel, todas las personas que tienen interés en que se les certifique, buscan a la entidad para evaluarse.
- La institución produce materiales comunicacionales en audio, audiovisuales y gráficos para informar al público sobre sus actividades y notas culturales. Los videos son compartidos principalmente en Facebook y Youtube; los audios, que son programas radiales, son transmitidos por algunas radios comunitarias de la región.
- La Comunidad Lingüística cuenta con un sitio *web* donde pueden encontrar información de la institución y algunos materiales.
- Los facilitadores del idioma tienen a su cargo a más de 70 estudiantes cada uno, eso significa que son más de 350 alumnos al año quienes pueden transmitir el idioma Kaqchikel en su entorno.
- La institución cuenta con muchos materiales producidos en años anteriores, tales como revistas, libros, programas radiales y audiovisuales.

1.14.2. Oportunidades

- Muchas personas interesadas en llevar los cursos del idioma kaqchikel y poder certificarse o simplemente quieren aprender bien las cuatro habilidades lingüísticas.
- Las personas, ya sean profesores, alumnos o padres de familia buscan materiales en físico o digital para el aprendizaje del idioma maya Kaqchikel.
- En la Ley de Idiomas Nacionales en su artículo 17 manda para que los medios de comunicación públicas y privadas divulguen y promocionen los idiomas mayas, xincas y garífunas. (Es una oportunidad porque ninguna comunidad ha exigido este derecho).
- La Comunidad Lingüística Kaqchikel está trabajando el plan que implementará durante el Decenio de las Lenguas Indígenas declarado por la Unesco.
- Transmitir el conocimiento de la cultura e idioma maya kaqchikel a las futuras generaciones.
- Profesores del área pública y privada comprometidos con la enseñanza del idioma buscan materiales didácticos para impartir sus clases.
- Dependencias del estado saben de la importancia de los idiomas originarios y motivan a sus empleados para que aprendan el lenguaje de la región donde colaboran.

1.14.3. Debilidades

- Los estudiantes del idioma maya kaqchikel no encuentran materiales en internet para sus tareas.
- No cuentan con una plataforma en internet donde tenga los servicios de una biblioteca virtual y un traductor del idioma.
- La institución no está produciendo videos educativos para las redes sociales.

- El público objetivo de la institución desconoce de la existencia del sitio *web* de la C.L. Kaqchikel.
- Falta señalización para ubicar la sede de la C.L. Kaqchikel, tanto físico como virtual.
- Muchos materiales producidos al cual no tienen acceso las personas interesadas en el idioma.
- No cuenta con un departamento de comunicación para mejores procesos. Solamente se cuenta con un técnico comunicador que produce materiales comunicacionales que no se da abasto por las necesidades que hay en la institución.

1.14.4. Amenazas

- Los medios de comunicación bombardean con mensajes en idioma español, eso produce que el idioma kaqchikel vaya quedando en desuso poco a poco.
- Muchas personas no quieren aceptar la multiculturalidad y multilingüismo que hay en Guatemala, por lo mismo rechazan el idioma y algunos llegan al punto de discriminar a los indígenas por su lenguaje.
- Hay personas interesadas en dividir más al pueblo maya, un ejemplo es la Iniciativa de Ley 5979 donde quieren dejar fuera a la ALMG sobre la aprobación de nuevos idiomas en el país.
- Se les da más importancia a los idiomas extranjeros porque consideran que los idiomas indígenas son inferiores.

1.15. Problemas Detectados

En la elaboración del diagnóstico se pudo encontrar varios problemas de comunicación en la institución, las cuales se mencionan a continuación:

- La C.L. Kaqchikel no tiene un lugar específico donde ofrezca la consulta y descarga de los trabajos realizados.
- Al sitio *web* de la institución le falta una herramienta de traducción.
- La C.L. Kaqchikel no tiene un lugar específico donde ofrezca la consulta y descarga de los trabajos realizados.
- Al sitio *web* de la institución le falta una herramienta de traducción.
- No conocen el sitio *web* de la C.L. Kaqchikel
- Este año no se han producido videos educativos.
- Las personas desconocen la ubicación física de las instalaciones de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.

1.16. Planteamiento del problema comunicacional

En el diagnóstico comunicacional realizado en la Comunidad Lingüística Kaqchikel se detectaron varios problemas. El mayor problema de comunicación de la institución es que no pueden distribuir los materiales producidos por ellos, tanto de forma física y digital. Se llegó a este punto por las respuestas recibidas en la encuesta en las preguntas 7, 9 y 11. También en el grupo focal, los facilitadores hicieron énfasis en que se necesita una plataforma virtual para almacenar los materiales producidos por la institución.

Se sabe que la tecnología va en crecimiento día a día, por eso la necesidad de seguirle el ritmo y aprovechar sus beneficios para promocionar el idioma maya kaqchikel. Para realizar estas acciones se necesita investigar sobre aplicaciones que resuelvan estas necesidades y buscar alianzas estratégicas con personas o instituciones para el desarrollo de una plataforma en internet.

Además de buscar alianzas, se debe diseñar el estilo del sitio o plataforma *web*, recopilar los materiales para examinarlos y determinar si son aptos para que sean parte de los materiales que se desean subir al internet.

1.17. Indicadores de Éxito

Según los problemas detectados, se necesita diseñar la ruta a seguir para darles solución y para esto se necesita saber con qué recursos se cuenta para lograr el éxito del plan comunicacional.

- Recursos humanos.
- Recursos físicos.
- Recursos tecnológicos.
- Recursos materiales.
- Recursos financieros.

1.18. Límites y Alcances de la investigación

1.18.1. Alcances

En el presente diagnóstico se espera lograr la implementación de una biblioteca virtual en el sitio *web* kaqchikel.org.gt, también la implementación de un buscador que ayude en la traducción español-kaqchikel, kaqchikel-español. Se subirán las primeras 30 publicaciones a la biblioteca virtual y una base de datos para el traductor. Estas acciones son esenciales en la página de la institución para que sus materiales puedan tener una mejor difusión en el público objetivo.

1.18.2. Límites

Las herramientas se desarrollarán para el sitio *web* de la C.L. Kaqchikel en la dirección: www.kaqchikel.org.gt. Los materiales que se van a subir, serán exclusivamente de la entidad, no está en manos del estudiante de EPS la producción de materiales del idioma kaqchikel.

1.19. Cronograma del diagnóstico

Tabla 20. Diagnóstico

No.	Actividades	FEBRERO				MARZO		
		Semana 2	Semana 3	Semana 4	Semana 5	Semana 1	Semana 2	Semana 3
1	Solicitud para realizar EPS en la C.L. Kaqchikel	■						
2	Primera reunión grupo 4	■						
3	Método de observación		■	■	■			
4	Segunda reunión grupo 4		■					
5	Diseño de encuesta				■	■		
6	Tercera reunión grupo 4			■				
7	Revisión del avance del informe				■			
8	Realización de encuesta					■		
9	Sesión Grupo Focal						■	
10	Interpretación de datos de la encuesta y grupo focal					■	■	
12	Entrega de informe diagnóstico							■

Fuente: elaboración propia.

1.20. Proyecto a desarrollar

Todo el conjunto de acciones que se plantean a continuación obedecen al trabajo de diagnóstico que se realizó en la sede de la Comunidad Lingüística Kaqchikel ubicada en el municipio de Tecpán Guatemala del departamento de Chimaltenango y en los centros de aprendizaje del idioma de la institución que se menciona.

A raíz del problema, se plantea el rediseño del sitio *web* de la CL Kaqchikel, así también la implementación de una biblioteca virtual y un traductor básico de idiomas, para que los usuarios puedan contar con herramientas tecnológicas que puedan satisfacer las tareas que tengan sobre el idioma kaqchikel. Este conjunto de acciones también llegará a beneficiar a la preservación del

idioma maya en mención porque podrá ser utilizada por padres de familias, estudiantes, profesores, como profesionales que se dedican a la investigación o traducciones.

Cuando el sitio *web* esté rediseñado y con las herramientas sugeridas ya implementadas, se debe realizar una campaña de información para el público objetivo llegue a saber de los beneficios que ofrece la institución en internet.

Las encuestas también revelan que los estudiantes del idioma kaqchikel necesitan encontrar materiales audiovisuales que los puedan apoyar en su formación que en la actualidad es muy difícil de encontrar, por eso se debe trabajar en la producción de audiovisuales educativos que ayuden a los alumnos en su aprendizaje. Se buscarán los formatos que mejor se adapten a este fin y que satisfaga las necesidades presentes en el público.

El proyecto a desarrollar se nombra: Diagnóstico y Ejecución del plan estratégico de comunicación externa para la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, Tecpán G.

Capítulo 2

Plan estratégico de comunicación

2.1. Plan de comunicación

Se entiende por plan de comunicación todo aquel documento que lleva los lineamientos a seguir para alcanzar los objetivos de una empresa o institución con su público interno y externo. Realizar una planificación es fundamental si se quiere lograr los objetivos que se tienen en mente, Sierra Caballero, Francisco expresa que realizar una planificación equivale a razonar antes de actuar (2006. P.44).

En la guía que se intitula ¿Cómo planificar la comunicación desde una institución pública? Menciona que la planificación es una herramienta que le da fuerza para cambiar una institución (2011. P.18). Por lo mismo se puede afirmar que desarrollar una planificación también sirve para aumentar el nivel de credibilidad e imagen de la entidad, al mismo tiempo puede hacer que su público esté informado de sus acciones, y si estas son buenas, las personas pueden llegar a desarrollar afecto a la organización.

El plan y la estrategia van de la mano para que todo funcione a la perfección. Para Moliner, María, es la habilidad de estar al frente de un caso para conseguir los resultados que se buscan (2007). Contreras Sierra, Emigdio Rafael refiere que la estrategia se utiliza todos los días, porque las personas están pensando siempre en sus acciones y cómo sacarles provecho (2013. P.158).

Según las acepciones anteriores sobre estrategia, se puede ver que son los pasos, las acciones que se escriben con sumo detalle en un plan para llegar a donde se desea.

La planeación estratégica según Castellanos, Luis R. lleva tres pasos muy importantes que son: preparación, realización y valoración de actividades o acciones para obtener los resultados que se buscan (2015. P.43). Se puede notar que es de suma importancia pensar muy bien cada aspecto, cada paso que se plasme en la hoja de ruta para llegar a buen término.

2.2. Elementos comunicacionales

Son todos los componentes que se necesitan para hacer funcionar la comunicación. Cada una de las partes tiene una función específica e importante en el proceso de enviar y recibir los mensajes donde se pueda observar la comprensión y respuestas correctamente.

2.2.1. Comunicación

A la comunicación le han dado muchas definiciones, son tantos autores que han escrito diferentes textos para describirla. La explicación que realiza Abad Domínguez, Fernando Buen es muy acertada porque hace ver que la comunicación es parte de la vida diaria de las personas y se utiliza en diferentes ámbitos, tales como la academia, la estética, lo científico entre otros (2006. P.21).

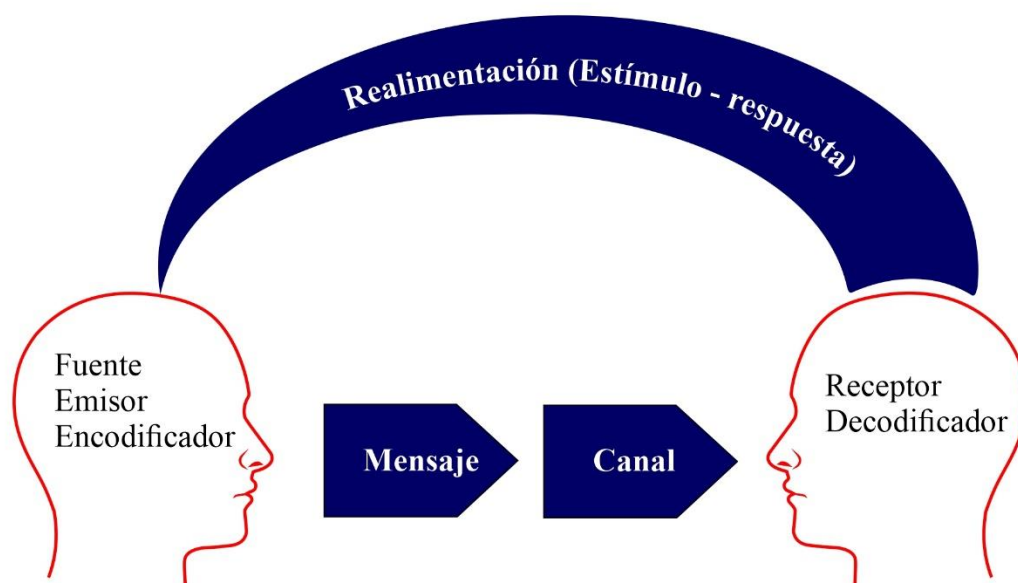
Ongallo, Carlos (2007. P.31) opina que *La comunicación es, ante todo, un proceso de intercambio*. ¿Qué es lo que se intercambia? Se pueden compartir conocimientos, ideas, pensamientos, necesidades, idiomas, alegrías, tristezas de un ser humano a otro o con varios. Lo compartido llega a causar efectos donde fue recibido y es ahí donde empieza la interacción, los mensajes van y vienen.

2.2.2. Elementos de la comunicación

Peiró, Rosario describe a los elementos de la comunicación como los componentes que intervienen al enviar y recibir un mensaje (2021). Se puede observar, para que se dé la comunicación, se necesitan de varias partes esenciales, las cuales según Berlo, David K. (1984. P.19) son los siguientes:

1. *La fuente de la comunicación.*
2. *El codificador.*
3. *El mensaje.*
4. *El canal.*
5. *El decodificador.*
6. *El receptor de la comunicación.*
- 7.

Figura 25. Elementos de la comunicación.



Fuente: elaboración propia basado en David K. Berlo.

Emisor: es quien emite el mensaje. En este plan, el emisor es la Comunidad Lingüística Kaqchikel.

Mensaje: es lo que se quiere expresar, lo que se quiere decir.

Canal: el canal es el medio por el cual viaja el mensaje. En este caso el canal es el sitio *web* de la institución y las plataformas sociales que utiliza.

Receptor: es quien recibe el mensaje emitido por el emisor. Los mensajes serán recibidos por el público objetivo del presente plan y son los estudiantes de los centros de aprendizaje de idioma de la institución.

Berlo, David K. también habla sobre el estímulo y respuesta que se le conoce también como realimentación o retroalimentación en la comunicación (1984. P.44). La realimentación será la

reacción que causen los mensajes en el público objetivo y esto mismo hará que se contacten con la institución por medio de las plataformas sociales y del sitio *web*.

2.2.3. Comunicación Organizacional

En cada actividad humana que se desarrolla a diario va implícita la comunicación, hace mover a las organizaciones, y si es bien aplicada, los resultados pueden ser satisfactorios tanto internamente como externamente. Goldhaber, Gerald M. (1986) citado en Ramos Reyes, W. D., Paredes Sandoval, M., Teran Andrade, P. E., & Lema Lliguicota, L. F. dice que la comunicación organizacional son los mensajes que se envían y se reciben tanto en el interior o de manera externa en una organización (2017. P.9).

2.2.4. Comunicación interna

Es la que se utiliza dentro de la institución, tanto por empleados como por la junta directiva para lograr alcanzar los objetivos que se han trazado. Cuando hay reglas, responsabilidades y derechos bien claros, el personal se esmera por desempeñar sus labores asignadas de la mejor manera. Los objetivos de la comunicación interna son:

- informar,
- elevar el sentimiento de pertenencia,
- involucrar y
- motivar al personal para que lleguen a sentirse parte de la organización.

2.2.5. Comunicación externa

Toda institución debe preocuparse de la comunicación externa, porque mediante de esta herramienta, los públicos notaran la imagen que proyecta dicha organización. Los autores Reyes, W. D., Paredes Sandoval, M., Teran Andrade, P. E., & Lema Lliguicota, L. F. mencionan que la comunicación externa es lazo que une la institución y el público (2017. P.46).

Con la anterior definición, se puede notar que la comunicación externa también es beneficiosa para la institución porque se notará la aceptación o el rechazo que se genera con las acciones que se estén realizando. Al mismo tiempo se observará lo que el público objetivo necesita.

El presente plan es de comunicación externa. En el diagnóstico realizado en la Comunidad Lingüística kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, se detectaron las necesidades que tienen los estudiantes del idioma maya kaqchikel de los diferentes centros de aprendizaje que tiene la institución para obtener materiales de apoyo para su formación. Las acciones que se realizarán, será la implementación de herramientas virtuales.

2.2.6. Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC)

Según Ayala, Evelyn & Gonzales, Santiago es el grupo de tecnologías con capacidad de transmitir, recibir, guardad, producir, reproducir todos los tipos de códigos que existen para la comunicación (2015. P. 27). No cabe la menor duda que en la época actual es la herramienta más utilizada por las instituciones para lograr comunicarse con su público externo. Para el presente plan se utilizará el internet, un sitio *web* y la red social *Facebook*.

2.2.7. Internet

Es una red mundial de computadoras conectadas por diferentes enlaces de tipo satelital, frecuencias de radio o por cables donde la información puede ser almacenada y compartida a nivel global. Esta herramienta es muy importante para las instituciones porque con ella se puede establecer canales de comunicación para con el público. De Moragas, Miguel & colaboradores expresan que la red no entra en la categoría de medio de comunicación (2012. P. 75).

2.2.8. Sitio *web*

Pedroza Barrios, Patty explica que es el grupo de páginas configuradas y diseñadas aptas para ser alojadas en internet, el cual cuenta con un identificador único para ser llamado. (2022. P.10) La C. L. Kaqchikel cuenta con un sitio *web* y dominio propio donde se sube información sobre las actividades y algunos materiales que produce la institución. Para aprovechar este espacio existente,

se debe reestructurar para que el público objetivo tenga acceso a los materiales producidos hoy en día.

En el sitio *web* se pueden construir secciones donde se alojen los materiales existentes, tales como libros, audiovisuales, audios, revistas, boletines y el corpus del idioma maya kaqchikel. Se puede trabajar una biblioteca digital, un traductor básico del idioma kaqchikel a español y viceversa, también se puede incluir las informaciones necesarias que necesita dar a conocer la institución.

2.2.9. *Facebook*

Es una red social que ha crecido increíblemente desde que fue creado en febrero de 2004 por Mark Zuckerberg con la ayuda de Dustin Moskovitz, Chris Hughes y Eduardo Saverin, ahora se llama Metaverso. En la actualidad se puede utilizar esta red social para informarse, comunicarse con amigos, compañeros de trabajo, conversar en privado o en grupo entre otras funciones que tiene como la de compartir videos, imágenes, pensamientos propios...

En la actualidad, *Facebook* cuenta con muchas funciones que son muy atractivas para el público, tanto para la persona particular como para empresas. Es de resaltar que existen dos tipos de usuarios en esta plataforma social que son el perfil personal y las páginas o *fanpages*. Esta segunda opción es para personalidades, artistas y empresas de toda índole.

Facebook es una herramienta importante para el público objetivo de la C. L. Kaqchikel, por eso es necesario explotar este medio para mejorar la imagen institucional y utilizarla al mismo tiempo para compartir videos educativos para apoyar el aprendizaje de los estudiantes del idioma maya kaqchikel.

2.2.10. *WhatsApp*

Es una aplicación que se desarrolló para teléfonos inteligentes, fue fundada por Jan Koum y Brian Acton. Su función es enviar y recibir:

- Mensajes por medio de textos.

- Audios
- Imágenes
- Videos
- Ubicación
- Llamadas

En los centros de aprendizaje del idioma de la C.L. Kaqchikel, este es el medio de comunicación que utilizan los facilitadores para comunicarse de manera inmediata con los alumnos.

2.2.11. Talleres de capacitación

Delgado G., B. E. menciona que la esencia de un taller son las actividades de aprender haciendo. (2020. P.15). Se aprende de mejor manera cuando se involucra a la persona en la actividad o trabajo que se desea enseñar. De esta manera, los conocimientos adquiridos permanecen en la memoria y se puede ir experimentando en el proceso de aprendizaje.

Cuando estén contruidos los diferentes módulos en el sitio *web* de la C.L. Kaqchikel, se debe capacitar a los encargados de administrar el sitio *web* para seguir subiendo materiales en la biblioteca virtual y seguir acrecentando el corpus del idioma maya kaqchikel. Por eso es importante que el personal sepa del manejo de las herramientas virtuales que se tienen planeados construir.

2.2.12. Publicidad

Tellis, G. J., Redondo, I. (2002. P.7) Menciona que *La publicidad es transmitir la oferta de una empresa a los clientes a través de espacios pagados en los medios de comunicación*. También mencionan en la siguiente página que existe la publicidad no pagada, esta consiste en publicar las ofertas en medios accesibles para este fin. Lo importante es dar a conocer los servicios o productos que tiene la empresa o institución a su público objetivo.

Al tener los servicios de biblioteca y el traductor en el sitio *web* de la C. L. Kaqchikel, se debe implementar una campaña de publicidad en *Facebook* para dar a conocer estos beneficios. También

se debe informar a los estudiantes del idioma Kaqchikel sobre este tema porque los beneficiará en gran manera.

2.2.13. Audiovisuales educativos

Según Terraza Ochoa, J. E. & Vásquez Jarita, M. E. pertenecen a las TIC que ayudan a una nueva forma de educación (2018. P.25). Con el avance de las nuevas tecnologías, los centros de aprendizaje deben pensar en la implementación de audiovisuales educativos para que los alumnos puedan acceder a las lecciones en cualquier momento.

Un video con la lección del día puede ser consultado más de una vez, se puede repetir una y otra vez para aprender la pronunciación del idioma, la forma de la escritura, la comprensión auditiva, así como la comprensión lectora. Estas son las cuatro habilidades lingüísticas que todo estudiante del idioma kaqchikel debe desarrollar en su preparación.

Los videos deben ser bien planificados para satisfacer las expectativas. Se deben realizar todos los pasos de pre producción, producción y post producción para garantizar la calidad del producto que se le va a ofrecer al alumno. Deben tener las siguientes características: guion con mucha creatividad, cortos, lección clara, buen audio, textos en pantalla, buena imagen del profesor o profesora y post producción de calidad.

2.3. Objetivos del plan de Comunicación

2.3.1. Objetivo general

Fortalecer la comunicación externa en internet de la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

2.3.2. Objetivos específicos

- Reestructurar el sitio *web* de la C. L. Kaqchikel.
- Promover en las redes sociales las herramientas desarrolladas para el sitio *web*.
- Crear audiovisuales educativos para las redes sociales y sitio *web*.

2.4. Estrategia

Según los objetivos que se plantean en el presente plan de comunicación, se establecen las siguientes estrategias.

Tabla 21. Estrategia del plan comunicacional.

<p>Objetivo general: Fortalecer la comunicación externa en internet de la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.</p>	<p>Objetivo específico 1: Reestructurar el sitio <i>web</i> de la C. L. Kaqchikel.</p>	<p>Actividad 1: Rediseño del sitio <i>web</i>. Actividad 2: Implementar una biblioteca virtual con los documentos producidos por la C. L. Kaqchikel. Actividad 3: Implementar un traductor básico de los idiomas kaqchikel – español. Actividad 4: Talleres para la administración del sitio <i>web</i>.</p>
	<p>Objetivo específico 2: Promover en las redes sociales las herramientas desarrolladas para el sitio <i>web</i> .</p>	<p>Actividad 5: Publicación de afiches digitales en <i>Facebook</i> . Actividad 6: Convocatorias informativas por <i>WhatsApp</i> .</p>
	<p>Objetivo específico 3: Crear audiovisuales para las redes sociales y sitio <i>web</i> .</p>	<p>Actividad 7: Producción de audiovisuales para el fortalecimiento del idioma maya kaqchikel y promoción del sitio <i>web</i> .</p>

Fuente: elaboración propia.

2.5. Actividades o Acciones de la estrategia

2.5.1. Actividad 1. Rediseño del sitio *Web* kaqchikel.org.gt

Tabla 22. Sitio *web*.

Actividad 1	
Objetivo específico 1: Reestructurar el sitio web de la C. L. Kaqchikel.	
Acciones	Mejorar el funcionamiento del sitio <i>web</i> aplicando los cambios necesarios.
	Diseñar imágenes para la portada del sitio y de todas las páginas posibles.
	Implementar el registro de usuarios en el sitio para que puedan tener acceso a los materiales producidos por la institución.
Lugar de la acción	Se trabajará en localhost hasta que sea aprobado el proyecto para ser alojado en el sitio <i>web</i> kaqchikel.org.gt
Fecha a desarrollarse	Mes de mayo y junio de 2022
Materiales y recursos	Computadora, <i>gimp</i> , <i>inkscape</i> , <i>Notepad++</i> , <i>wordpress</i> , aplicaciones para <i>wordpress</i>

Fuente: elaboración propia.

2.5.2. Actividad 2. Biblioteca virtual

Tabla 23. Biblioteca virtual.

Actividad 2	
Objetivo específico 1: Reestructurar el sitio web de la C. L. Kaqchikel.	
Acciones	<p>Buscar aplicaciones que permitan implementar una biblioteca virtual en Wordpress.</p> <p>Buscar todos los documentos posibles que haya producido la institución para subirlos a la página web.</p> <p>Diseñar las páginas de la biblioteca para que sean atractivas e intuitivas.</p> <p>Subir los documentos a la base de datos y realizar pruebas.</p> <p>Visto bueno por parte del Coordinador de programas de la institución y de la junta directiva para que se publique el contenido trabajado.</p>
Lugar de la acción	Se trabajará en localhost hasta que sea aprobado el proyecto para ser alojado en el sitio web kaqchikel.org.gt
Fecha a desarrollarse	Mes de mayo y junio de 2022
Materiales y recursos	Computadora, gimp, inkscape, Notepad++, wordpress, plugins para wordpress, pdf24; libros, folletos, boletines, vocabularios producidos por la C.L. Kaqchikel; sitio web.

Fuente: elaboración propia.

2.5.3. Actividad 3. Traductor de idiomas

Tabla 24. Traductor.

Actividad 3	
Objetivo específico 1: Reestructurar el sitio web de la C. L. Kaqchikel.	
Acciones	<p>Buscar o desarrollar código para la creación de un buscador en la base de datos Mysql.</p> <hr/> <p>Subir base de datos del corpus kaqchikel a Mysql.</p> <hr/> <p>Diseñar páginas atractivas para el buscador.</p> <hr/> <p>Realizar pruebas para corregir posibles errores.</p> <hr/> <p>Visto bueno de la junta directiva y del coordinador de programa para la publicación del trabajo realizado.</p>
Lugar de la acción	Se trabajará en localhost hasta que sea aprobado el proyecto para ser alojado en el sitio web kaqchikel.org.gt
Fecha a desarrollarse	Mes de julio de 2022
Materiales y recursos	Computadora, <i>Notepad++</i> , aplicaciones para <i>wordpress</i> , base de datos del vocabulario del idioma kaqchikel (<i>corpus</i>), sitio <i>web</i> .

Fuente: elaboración propia.

2.5.4. Actividad 4. Talleres

Tabla 25. Talleres.

Actividad 4	
Objetivo específico 1: Reestructurar el sitio web de la C. L. Kaqchikel.	
Acciones.	Los talleres que se impartirán serán sobre los siguientes temas:
	Funcionamiento del sitio <i>web</i> y <i>hosting</i> .
	Administración de la biblioteca virtual.
	Administración de la base de datos para el traductor.
	Buscar a persona adecuada para dar el taller sobre <i>Wordpress</i> y como funciona.
	Solicitar al coordinador de programa que autorice a las personas idóneas para administrar sitio <i>web</i> .
	Logística para el taller. Preparar el lugar, cañonera, mesas, sillas, refrigerio.
Lugar de la acción	Sede de la Comunidad Lingüística Kaqchikel ubicada en Tecpán Guatemala
Fecha a desarrollarse	15, 22 de julio, 05 de agosto de 2022.
Materiales y recursos	Computadoras, cañonera, libretas para apuntes.

Fuente: elaboración propia.

2.5.4. Actividad 5. Publicaciones en *Facebook*.

Tabla 26. Promoción.

Actividad 5	
Objetivo específico 2: Promover en las redes sociales las herramientas desarrolladas para el sitio web.	
Acciones	Tomar fotografías.
	Diseño de afiches digitales de 17 x 22 pulgadas.
	Revisión y aprobación del material.
	Publicar en <i>Facebook</i> .
Lugar de la acción	Sede de la Comunidad Lingüística Kaqchikel ubicada en Tecpán Guatemala.
Fecha a desarrollarse	De julio a noviembre de 2022.
Materiales y recursos	Computadora, Gimp, Inkscape, Scribus, cámara de fotografía, modelos y luces.

Fuente: elaboración propia.

2.5.5. Actividad 6. Convocatorias informativas por *WhatsApp*.

Tabla 27. Alumnos de los centros de aprendizaje.

Actividad 6	
Objetivo específico 2: Promover en las redes sociales las herramientas desarrolladas para el sitio web.	
Acciones	Solicitar a la Técnico en educación, Marta Bal, para que autorice el envío de mensajes a los grupos de <i>WhatsApp</i> para informar sobre el sitio <i>web</i> y las herramientas que se ofrecen.
Lugar de la acción	Sede de la Comunidad Lingüística Kaqchikel ubicada en Tecpán Guatemala.
Fecha a desarrollarse	De agosto a noviembre de 2022.
Materiales y recursos	Computadora y teléfono celular.

Fuente: elaboración propia.

2.5.6. Actividad 7. Producción de audiovisuales

Tabla 28. Audiovisuales.

Actividad 7	
Objetivo específico 3: Crear audiovisuales educativos para las redes sociales y sitio web.	
Acciones	<p>Socializar contenido con el coordinador de programa sobre los temas a tratar en los 5 audiovisuales que se desean producir.</p> <p>Crear guiones audiovisuales para capsulas de video y videos musicales.</p> <p>Buscar locaciones para las grabaciones.</p> <p>Invitar artistas para que canten en kaqchikel.</p> <p>Editar todos los materiales que se van a realizar</p> <p>Subir los videos en <i>Facebook</i> y <i>YouTube</i> .</p>
Lugar de la acción	Sede de la Comunidad Lingüística Kaqchikel ubicada en Tecpán Guatemala.
Fecha a desarrollarse	De agosto a noviembre de 2022.
Materiales y recursos	Computadora; programa de edición para: textos, audiovisuales, imágenes, audio; luces, micrófonos, cámaras, papel bond, impresora, lápiz, lapicero, marcador resaltador.

Fuente: elaboración propia.

2.6. Público objetivo

Se define como el grupo de personas que utilizan o necesitan de los servicios o productos que ofrece una empresa o institución. Se puede establecer el público objetivo a través de un estudio estadístico de la población sobre género, edad, nivel socioeconómico entre otras cualidades que sean necesarias explorar para obtener la porción que interesa.

Tabla 29. Público objetivo.

Público objetivo principal:	estudiantes del idioma maya kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.
Edad:	de 15 a 35 años de edad
Género:	femenino
Idioma materno:	español
Segundo idioma:	kaqchikel
Grado académico:	estudiantes y profesionales de la educación.
Nivel socioeconómico:	D+ (media baja)

Fuente: elaboración propia.

El público objetivo secundario, son las personas interesadas en aprender el idioma maya kaqchikel o fortalecerla como lengua materna.

2.7. Mensaje clave

Tabla 30. Mensajes claves.

Kaqchikel	Español
Ri kina'oj ri qati't qamama' e ruyakon ri Kaqchikel Cholchi' ye'awil pa www.kaqchikel.org.gt	Las investigaciones del idioma maya kaqchikel, ahora están a su alcance en www.kaqchikel.org.gt
Ke'asik'ij, kekaqasaj ri Kaqchi' Wuj pa www.kaqchikel.org.gt	Lea o descargue las revistas Kaqchi' Wuj en www.kaqchikel.org.gt
Ri tzij pa qach'ab'al rusamajin ri Kaqchikel Cholchi' e yakäl pa www.kaqchikel.org.gt	En www.kaqchikel.org.gt está disponible la base de datos oficial del idioma maya kaqchikel.
Tawetamaj ri qach'ab'al pa k'amaya'l pa www.kaqchikel.org.gt	Aprenda kaqchikel en línea en www.kaqchikel.org.gt
Taya' kan jun atzij jun ana'oj chi qe pa lewal k'amaya'l www.kaqchikel.org.gt	Déjenos sus comentarios en el sitio <i>web</i> de la institución www.kaqchikel.org.gt
Tiqetamaj jun ka'i' na'oj richin nqak'iyirisaj ri qach'ab'al qab'anob'al pa k'amaya'l.	Aprendamos lo básico en el manejo del sitio <i>web</i> para beneficiar nuestro idioma y cultura en el internet.

Fuente: elaboración propia.

2.8 Indicadores de las acciones

2.8.1. Reestructurar el sitio *web* de la C. L. Kaqchikel

Tabla 31. Indicadores de las acciones del objetivo específico 1.

Actividades	Acciones	Indicador
Rediseño del sitio <i>web</i> .	<p>Cambiar la estructura del sitio <i>web</i>.</p> <p>Diseño de artes gráficas para la portada del sitio y demás páginas que las necesiten.</p> <p>Implementar el registro de usuarios en el sitio.</p>	El cambio en el sitio <i>web</i> será evidente por el nuevo contenido.
Implementar una biblioteca virtual con los documentos producidos por la C. L. Kaqchikel	<p>Buscar aplicaciones que permitan implementar una biblioteca virtual en <i>Wordpress</i>.</p> <p>Buscar todos los documentos posibles que haya producido la institución para subirlos a la página <i>web</i>.</p> <p>Diseñar las páginas de la biblioteca para que sean atractivas e intuitivas.</p> <p>Subir los documentos a la base de datos y realizar pruebas.</p> <p>Visto bueno por parte del Coordinador de programas de la institución y de la junta directiva para que se publique el contenido trabajado.</p>	Se establecerá un contador de visitas y uno de descargas para verificar cuantas personas harán uso de la biblioteca virtual.

Actividades	Acciones	Indicador
Implementar un traductor básico de los idiomas kaqchikel - español	<p>Buscar o desarrollar código para implementar un buscador para base de datos en <i>Mysql</i>.</p> <p>Subir base de datos del corpus kaqchikel a <i>Mysql</i>.</p> <p>Diseñar páginas atractivas para el buscador.</p> <p>Realizar pruebas para corregir posibles errores.</p> <p>Visto bueno de la junta directiva y del coordinador de programa para la publicación del trabajo realizado.</p>	Se instalará una aplicación de estadística en el sitio <i>web</i> para medir el tráfico en la página del traductor.
Taller sobre el funcionamiento del sitio <i>web</i> y <i>hosting</i> .	<p>Taller sobre el funcionamiento del sitio <i>web</i> y <i>hosting</i>.</p> <p>Taller sobre la administración de la biblioteca virtual.</p> <p>Taller sobre la administración de la base de datos para el traductor.</p> <p>Buscar a persona adecuada para dar el taller sobre <i>Wordpress</i> y cómo funciona.</p> <p>Solicitar al coordinador de programa que autorice a las personas idóneas para administrar sitio <i>web</i>.</p> <p>Logística para el taller. Preparar el lugar, cañonera, mesas, sillas, refrigerio.</p>	Los indicadores de los talleres se medirán cualitativamente, porque serán muy pocos empleados los que participarán en este proceso debido a lo delicado que resulta el manejo de la información institucional. por ese motivo se medirá lo aprendido a través de los ejercicios que se les dejará.

Fuente: elaboración propia.

2.8.2. Promover en las redes sociales las herramientas desarrolladas para el sitio *web*.

Tabla 32. Indicadores de las acciones del objetivo específico 2.

Actividades	Acción	Indicador
Publicación de 6 afiches digitales en <i>Facebook</i> .	Tomar fotografías. Diseño de afiche de 17 x 22 Pulgadas. Revisión y aprobación del material. Publicar en Facebook.	El indicador de esta acción serán las reacciones que obtenga las publicaciones. Esto mismo será reflejado en el tráfico del sitio <i>web</i> .
3 Convocatorias informativas por WhatsApp.	Solicitar a la Técnico en educación, Marta Bal, para que autorice el envío de mensajes a los grupos de WhatsApp para informar sobre el sitio <i>web</i> y las herramientas que se ofrecen.	Captura de pantalla sobre el envío de los mensajes y enlace al sitio <i>web</i> .

Fuente: elaboración propia.

2.8.3. Producción de audiovisuales para el fortalecimiento del idioma maya kaqchikel y promoción del sitio *web*.

Tabla 33. Indicadores de las acciones del objetivo específico 3.

Actividades	Acción	Indicador
Producción de audiovisuales para el fortalecimiento del idioma maya kaqchikel y promoción del sitio <i>web</i> .	Socializar contenido con el coordinador de programa sobre los temas a tratar en los 5 audiovisual que se desean producir.	El indicador de esta acción será la aprobación del guion que se tiene planeado producir.
	Crear guiones audiovisuales para capsulas de video y videos musicales.	El indicador de esta acción serán los videos grabados para el audiovisual final.
	Buscar locaciones para las grabaciones.	Los indicadores de esta acción serán el video final y el impacto que tenga en las redes sociales y sitio <i>web</i> de la institución.
	Invitar artistas para que canten en kaqchikel.	Dos artistas cantan en idioma kaqchikel.
	Editar todos los materiales que se van a realizar	2 Vídeos listos para ser publicados.
	Subir los videos en <i>Facebook</i> y <i>YouTube</i> .	Videos publicados en <i>Facebook</i> y <i>YouTube</i> .

Fuente: elaboración propia.

2.9. Recurso Humano

Tabla 34. Recurso Humano.

No.	Personal	Puesto
1	Alberto Esquit Choy	Presidente C.L. Kaqchikel
2	Rosa Véronica Xocop,	Vicepresidente C.L. Kaqchikel
3	Rudy Fernando De León	Coordinador de programa C.L. Kaqchikel
4	M. A. Luis Pedroza	Coordinador EPS de Licenciatura
5	M.A. Evelin Morazán	Supervisora EPS de Licenciatura
6	Marta Alicia Bal Salazar	Técnico en educación C.L. Kaqchikel
7	Yesika María Tucubal Sanahí	Facilitador del idioma C.L. Kaqchikel
8	Hugo Jaime Chocoj Cojtí	Estudiante EPS

Fuente: elaboración propia.

2.10. Financiamiento y presupuesto

La institución cuenta con las herramientas, instalaciones y personal para la ejecución de las acciones propuestas, por lo tanto, se plantea que el financiamiento del presente plan se cubrirá de la siguiente manera: Comunidad Lingüística Kaqchikel 50% y el otro 50% por el estudiante del Ejercicio Profesional Supervisado. En la siguiente tabla se detallan los costos de las acciones planteadas en el presente plan.

Tabla 35. Presupuesto.

Cantidad	Descripción	Valor
1	Diagnostico comunicacional para Comunidad Lingüística Kaqchikel.	Q.10,000.00
1	Diseño y construcción de Buscador para base de datos Mysql en Wordpress (traductor para sitio web).	Q.4,000.00
1	Diseño y construcción de biblioteca para sitio web.	Q. 6,000.00
6	Audiovisuales en formatos de capsulas y videos musicales.	Q.15,000.00
3	Capacitaciones para uso de sitio web. A razón de Q.1,000.00 por capacitación.	Q.3,000.00
4	Diseño de afiches digitales a razón de Q.700.00 por cada diseño.	Q.2,800.00
30	Diplomas de participación.	Q.5.00
Total		Q.40,950.00

Fuente: elaboración propia.

2.11 Beneficiarios

Los beneficiarios directos para el presente plan comunicacional son los alumnos de los centros de aprendizaje del idioma maya kaqchikel y al mismo tiempo la institución.

Tabla 36. Beneficiarios.

Beneficiario	Beneficio
Beneficiarios directos	
Estudiantes de los centros de aprendizaje del idioma kaqchikel	Con la implementación de la biblioteca, el traductor y los audiovisuales educativos, serán los que más se beneficiarán de estas acciones.
Comunidad Lingüística Kaqchikel	Hará que su imagen sea favorable en el público objetivo.
Todas las personas interesadas en aprender el idioma maya kaqchikel.	Tendrán a su disposición en el sitio web y las redes sociales, las diferentes aplicaciones y el audiovisual para su formación.
Beneficiarios indirectos	
Universidad de San Carlos de Guatemala, Escuela de Ciencias de la Comunicación.	Satisfacción de devolver a la población un poco de los recursos que recibe todos los años.
Estudiantes universitarios.	Si desean realizar su EPS en el futuro, tendrán a su disposición un estudio de la institución.

Fuente: elaboración propia.

2.12. Áreas Geográficas de Acción

Las acciones se realizarán en la sede de la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala que se ubica en el Km. 87.1, carretera Interamericana, Barrio La Asunción Zona 1, Tecpán G. Chimaltenango; pero se reflejarán en internet donde llegará a todo el mundo.

2.13. Cuadro operativo de la estrategia

2.13.1. Cuadro operativo del objetivo específico 1

Tabla 37. Operatividad de la estrategia para el sitio *web*.

Actividad o producto comunicacional	Objetivo específico al cual obedece	Presupuesto	Recurso humano	Área geográfica de impacto	Beneficiarios	Fecha de ejecución
Rediseño del sitio <i>web</i>	Reestructurar el sitio <i>web</i> de la C. L. Kaqchikel.	Q.0.00	Vicepresidente C.L. Kaqchikel. Coordinador de programa. Estudiante de EPS.	Tendrá impacto en todo el mundo.	C.L. Kaqchikel	Mayo y junio de 2022
Biblioteca digital.	Reestructurar el sitio <i>web</i> de la C. L. Kaqchikel.	Q.6,000.00	Vicepresidente C.L. Kaqchikel. Coordinador de programa. Estudiante de EPS.	Tendrá impacto en todo el mundo.	Estudiantes del idioma kaqchikel	Mayo y junio de 2022
Traductor de idioma	Reestructurar el sitio <i>web</i> de la C. L. Kaqchikel.	Q.4,000.00	Vicepresidente C.L. Kaqchikel. Coordinador de programa. Estudiante de EPS.	Todo el mundo.	Todas las personas que se interesan por el idioma kaqchikel.	julio de 2022
Talleres	Reestructurar el sitio <i>web</i> de la C. L. Kaqchikel.	Q.3,000.00	Vicepresidente C.L. Kaqchikel. Coordinador de programa. Estudiante de EPS.	Sede de la C.L. Kaqchikel	C.L. Kaqchikel	julio y agosto de 2022.

Fuente: elaboración propia.

2.13.2. Cuadro operativo del objetivo específico 2

Tabla 38. Operatividad de la estrategia para la promoción de las herramientas digitales.

Actividad o producto comunicacional	Objetivo específico al cual obedece	Presupuesto	Recurso humano	Área geográfica de impacto	Beneficiarios	Fecha de ejecución
Publicación de afiches digitales en Facebook	Promover en las redes sociales las herramientas desarrolladas para el sitio web.	Q.0.00	Vicepresidente C.L. Kaqchikel. Coordinador de programa. Estudiante de EPS.	Tendrá impacto en los seguidores de la página oficial de facebook de la institución.	C.L. Kaqchikel	Del mes de agosto hasta noviembre de 2022.
Convocatorias informativas por WhatsApp.	Promover en las redes sociales las herramientas desarrolladas para el sitio web.	Q.0.00	Vicepresidente C.L. Kaqchikel. Coordinador de programa. Estudiante de EPS. Técnico en educación. Facilitador de idioma.	Tendrá impacto en los centros de aprendizaje del idioma kaqchikel.	Estudiantes del idioma kaqchikel	Del mes de agosto hasta noviembre de 2022.

Fuente: elaboración propia.

2.13.3. Cuadro operativo del objetivo específico 3

Tabla 39. Operatividad de la estrategia para la producción de audiovisuales para el fortalecimiento del idioma y promoción del sitio web.

Actividad o producto comunicacional	Objetivo específico al cual obedece	Presupuesto	Recurso humano	Área geográfica de impacto	Beneficiarios	Fecha de ejecución
Producción de audiovisuales para el fortalecimiento del idioma maya kaqchikel y promoción del sitio web.	Crear 5 audiovisuales para las redes sociales y sitio web	Q.15,000.00	Vicepresidente C.L. Kaqchikel. Coordinador de programa. Técnico en educación. Facilitador de idioma. Artistas. Estudiante de EPS.	Tendrá impacto en todo el mundo.	C.L. Kaqchikel. Personas en aprender el idioma kaqchikel.	Del mes de junio hasta noviembre de 2022.

Fuente: elaboración propia.

2.14. Cronograma del Plan de comunicación

Tabla 40. Plan de comunicación.

Acciones a desarrollar	Abril			Mayo			Junio			Julio			Agosto			Septiembre			Octubre			Nov.		
	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1
Creación de plan comunicacional.	■	■	■	■	■																			
Presentación del plan comunicacional a					■																			
Rediseño del sitio web .					■	■	■																	
Creación de la biblioteca digital.								■	■	■	■													
Desarrollo de traductor básico de idiomas.												■	■	■	■									
Talleres para administración de sitio web .																	■			■				
Publicación de afiches digitales en Facebook																	■		■	■		■	■	■
Convocatorias informativas por WhatsApp .																		■			■			
Producción de audiovisuales para el fortalecimiento del idioma maya kaqchikel y promoción del sitio web .												■					■					■	■	■

Fuente: elaboración propia.

Capítulo 3

Ejecución del plan de Comunicación

3. Informe de ejecución

El presente informe especifica las actividades y acciones realizadas por el estudiante de EPS en la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación de la Universidad de San Carlos de Guatemala según el plan de comunicación presentado y aprobado por la Comunidad Lingüística Kaqchikel. En dicho documento se detalla las actividades que se necesitan realizar para mejorar la comunicación externa de la institución. Las actividades que se ejecutaron fueron:

- Rediseño del sitio *web*.
 - Cambio de la plantilla de *WordPress* con una que facilitó la implementación de aplicaciones.
 - Diseños de imágenes para el sitio.
 - Implementación de la aplicación *Ultimate Member* para el registro de usuarios e inicio de sesión en el sitio.

- Creación de la biblioteca virtual.
 - Generación de una página para la biblioteca con los enlaces de las diferentes categorías.
 - Creación de correo electrónico institucional en *Gmail* específicamente para la biblioteca.
 - Carga de documentos recopilados a *Drive* para ser visto y descargados por las personas interesadas.
 - Elaboración de imágenes con la descripción del documento y su respectivo enlace a cada libro, folleto, boletín, entre otros.

- Desarrollo de un traductor básico de idiomas.
 - Implementación de la aplicación *Code Snippets* para insertar el código del buscador en *functions.php* de *WordPress*.
 - Generación de una página para el traductor en el sitio *web*.
 - Comprobación de códigos fuentes para elegir el indicado en hacer funcionar el buscador en base de datos para *WordPress*.
 - Carga de base de datos del *corpus* del idioma kaqchikel al sitio *web*.

- Publicación de afiche digital en *Facebook*.
 - Afiche digital para promocionar el sitio *web* de la institución.
 - Producción de un video sobre el sitio *web* kaqchikel.org.gt

- Informar a estudiantes de los centros de aprendizaje del idioma kaqchikel el sitio *web* institucional.
 - Facilitadora del idioma kaqchikel colaboró para compartir por medio de *Whatsapp* a todos los grupos de estudiantes que el sitio *web* cuenta con nuevas herramientas que pueden ser útiles para cada uno de ellos.

- Producción de dos videos para el aprendizaje del idioma kaqchikel.
 - Capsula de video tipo pregunta y respuesta para aprender neologismos.
 - Video musical para aprender la pronunciación de las palabras en idioma kaqchikel. Para este video se contó con la colaboración del profesor Andrés López del municipio de San José Poaquil para cantar en kaqchikel. También la facilitadora del idioma kaqchikel Yesika Tucubal cooperó para ser grabada en este proyecto.

Cada una de estas acciones fueron revisadas y luego aprobadas por la Comunidad Lingüística Kaqchikel antes de ser publicadas en los diferentes medios.

3.1. Ejecución 1: Rediseño del sitio *web*.

Objetivo:

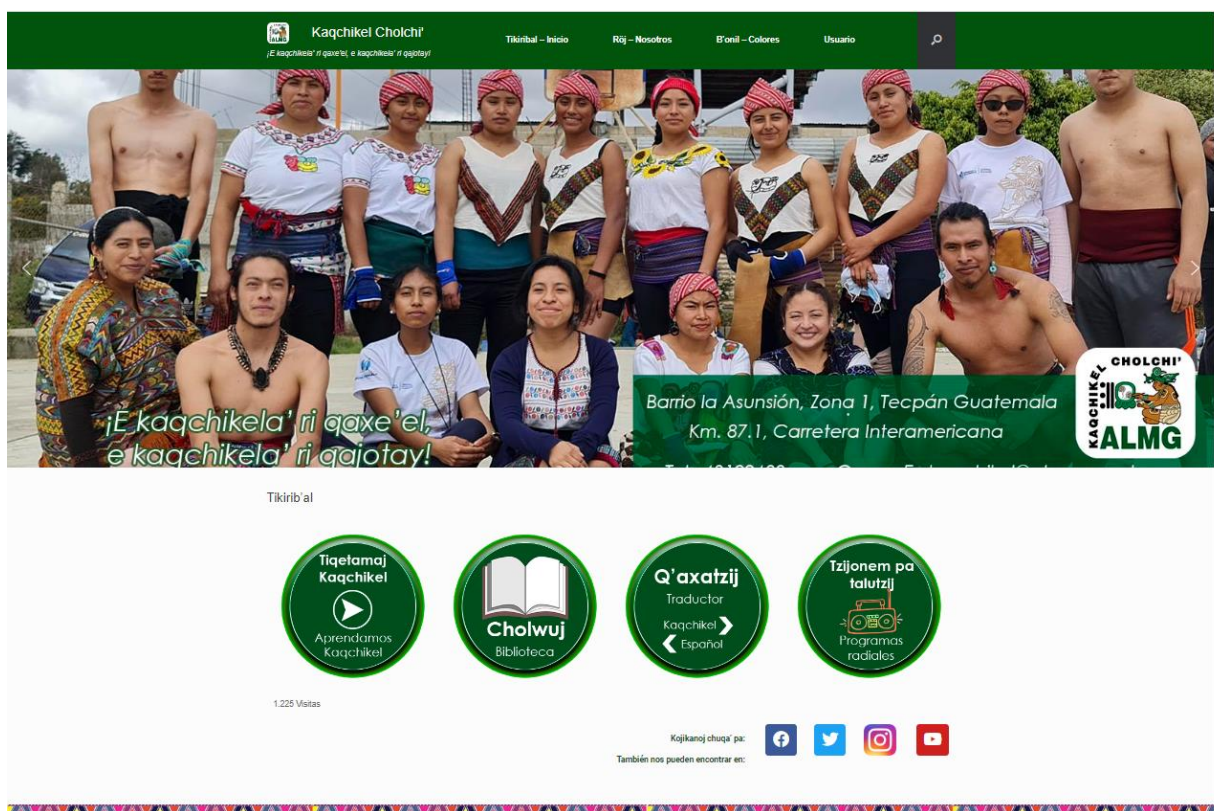
Mejorar el sitio *web* de la C.L. Kaqchikel actualizando su contenido al servicio del público.

Medio utilizado: sitio *web* de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.

Presupuesto utilizado: la actualización del sitio *web* la hizo el estudiante de EPS, por lo que no se gastó económicamente en esta acción.

Resultados obtenidos: Sitio *web* con la capacidad de contener la biblioteca virtual, traductor y otras aplicaciones.

Figura 26. Rediseño del sitio *web* de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.



Fuente: elaboración propia. Enlace <https://kaqchikel.org.gt/>

3.2. Ejecución 2: Biblioteca virtual

Objetivo:

Permitir el acceso a los documentos que produce la Comunidad Lingüística Kaqchikel para ser consultados.

Medio utilizado: el sitio *web* de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.

Presupuesto utilizado: Sin costo.

Resultados obtenidos: El acceso a la información será ahora inmediato para los estudiantes de los centros de aprendizajes y público en general.

Figura 27. Página principal de la biblioteca virtual.



Fuente: elaboración propia.

Enlace <https://kaqchikel.org.gt/cholwuj-biblioteca/> para entrar a esta página se debe de iniciar sesión en el sitio *web*.

3.3. Ejecución 3: Traductor básico de idiomas.

Objetivo:

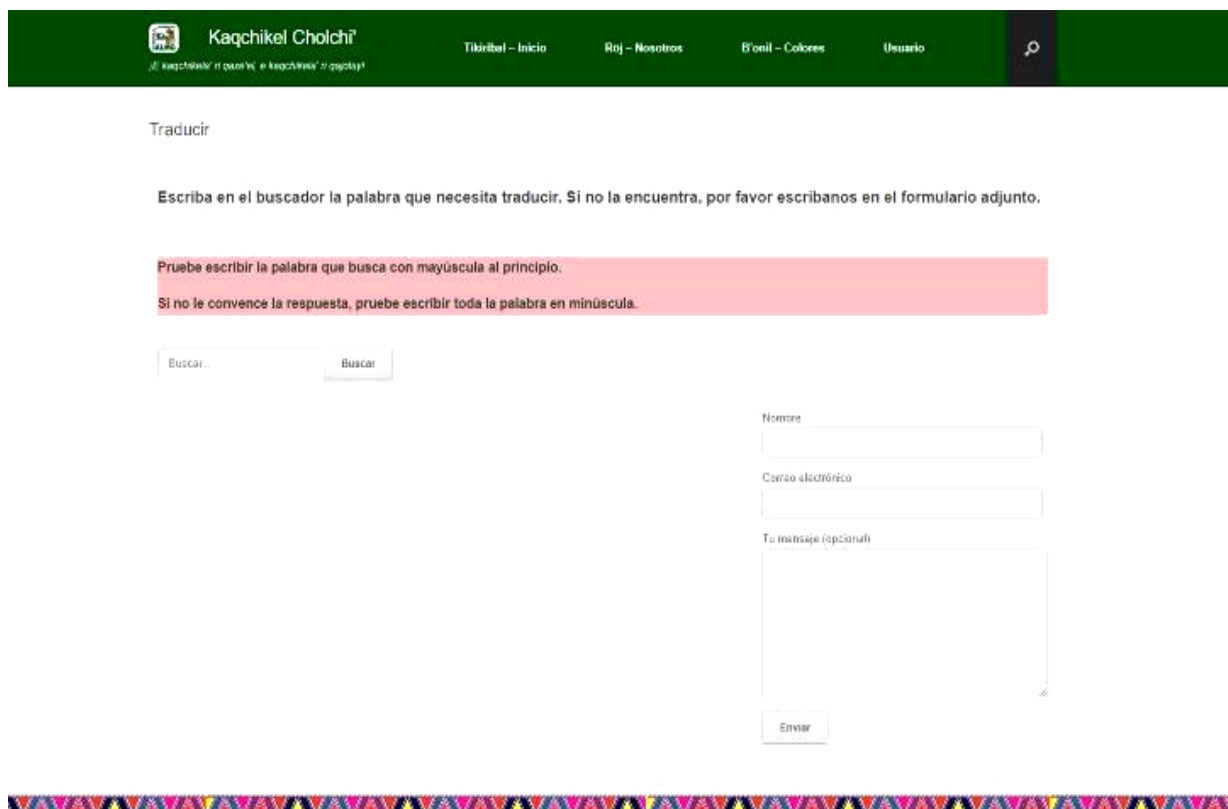
Ofrecer el servicio de traducción al público de palabras español a kaqchikel y viceversa en el sitio *web* de la institución.

Medio utilizado: el sitio *web* de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.

Presupuesto utilizado: el desarrollo del traductor básico lo realizó el estudiante de EPS, por lo que no se gastó económicamente en esta acción.

Resultados obtenidos: desarrollo de traductor básico de idiomas en el sitio *web* de la institución al servicio del público.

Figura 28. Traductor de idiomas.



The screenshot shows the top navigation bar of the 'Kaqchikel Cholch'i' website. The header is dark green with the logo on the left and navigation links: 'Tik'ib'el - Inicio', 'R'ij - Nosotros', 'B'oc'el - Colores', and 'Usuario'. Below the header, the page title is 'Traducir'. A search instruction reads: 'Escriba en el buscador la palabra que necesita traducir. Si no la encuentra, por favor escribanos en el formulario adjunto.' Below this is a red box with instructions: 'Pruebe escribir la palabra que busca con mayúscula al principio.' and 'Si no le convence la respuesta, pruebe escribir toda la palabra en minúscula.' There are two search buttons labeled 'Buscar...'. To the right is a registration form with fields for 'Nombre', 'Correo electrónico', and 'Tu mensaje (opcional)', followed by an 'Enviar' button. A decorative patterned border is at the bottom.

Fuente: captura de pantalla del traductor de idiomas en el sitio *web*.

Enlace <https://kaqchikel.org.gt/traducir/> para entrar a esta página se debe de iniciar sesión.

3.4. Ejecución 04: Afiche digital para la red social *Facebook*.

Objetivo:

Dar a conocer al público la localización de las instalaciones físicas de la institución y sus redes sociales en internet.

Medio utilizado: *Facebook*

Presupuesto utilizado: no se gastó en el diseño ni en la publicación porque el estudiante de EPS se encargó del trabajo.

Resultados obtenidos: afiche digital publicados en Facebook.

Figura 29. Afiche digital.



Fuente: captura de pantalla de la publicación realizada en Facebook. Enlace <https://fb.watch/eVgJHKQwYR/>

3.5. Ejecución 05: Cápsulas de Vídeos - Producción de audiovisuales.

Objetivo:

Contribuir a la enseñanza del idioma maya kaqchikel en las redes sociales dirigido al público interesado.

Medio utilizado: *Facebook y Youtube*

Presupuesto utilizado: las producciones de los audiovisuales estuvieron a cargo del estudiante de EPS, por lo que no genero gasto económicamente.

Resultados obtenidos

Tres videos: una capsula para conocer palabras nuevas, otra para la promoción del sitio *web* y un musical para practicar la pronunciación de palabras en idioma maya kaqchikel.

Figura 30. Video musical en kaqchikel.



Fuente: captura de pantalla de la publicación del video en Facebook. Enlace <https://fb.watch/eVgiHKQwYR/>

3.6. Ejecución 06: Convocatorias informativas por *WhatsApp*.

Objetivo:

Informar a los estudiantes de los centros de aprendizaje sobre la implementación de herramientas en el sitio *web* de la institución, útiles para las tareas que se les asignan.

Medio utilizado - *WhatsApp*

Presupuesto utilizado: esta acción no generó gasto, la facilitadora del idioma Yesika Tucubal envió el mensaje por *Whatsapp* a todos los grupos de los centros de aprendizaje.

Resultados obtenidos

Alumnos de los centros de aprendizaje del idioma kaqchikel informados sobre las herramientas en el sitio *web* institucional.

Figura 31. Mensajes enviados a grupos de los centros de aprendizajes por *WhatsApp*.



Fuente: captura de pantalla de los mensajes enviados por *WhatsApp* a los alumnos de los centros de aprendizaje.

3.7. Cronograma general.

Tabla 41. Cronograma 1 de actividades.

No.	Actividad	MESES																					
		Enero				Febrero				Marzo					Abril					Mayo			
Descripción:	Semanas	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S5	S1	S2	S3	S4	S5	S1	S2	S3	S4
1	Semana Propedéutica Diagnóstico				■	■																	
2	Entrega de la Guía Fase 1 - "El Diagnóstico"				■																		
3	Conferencia Normas APA-6					■	■																
4	Elaboración fase Diagnóstica									■	■	■	■	■									
5	Semana Propedéutica Plan																			■	■		
6	Entrega de la Guía Fase "El Plan de Comunicación"																			■			
7	Elaboración y entrega de Plan Estratégico de comunicación Comunicación																			■	■	■	■
8	Proceso de entrega papelería de EPS para completar inscripción EPS- Licenciatura																						■
9	Presentación del Diagnóstico y Plan a la empresa o Institución																						■

Fuente: elaboración propia.

Tabla 42. Cronograma 2 de actividades.

No.	Actividad	MESES																										
		Junio					Julio					Agosto					Septiembre					Octubre					Noviembre	
	Descripción:	S1	S2	S3	S4	S5	S1	S2	S3	S4	S5	S1	S2	S3	S4	S5	S1	S2	S3	S4	S5	S1	S2	S3	S4	S5	S1	S2
	Semanas																											
10	Ejecución del Plan -Estratégico de Comunicación																											
11	Actividad 1 - Reestructurar el sitio web de la C. L. Kaqchikel: rediseño del sitio web, Biblioteca virtual, traductor básico																											
12	Actividad 2 - Promover las nuevas herramientas del sitio web: promocionar el sitio web en Facebook y dar a conocer el sitio web con alumnos de los centros de aprendizaje del idioma kaqchikel																											
13	Actividad 3 - Creación de audiovisuales para el aprendizaje del idioma kaqchikel en redes sociales																											
14	Actividad 4 - Ubicación de la sede en <i>Google Maps</i> .																											
15	Entrega fase 3 "Ejecución del Plan"																											
16	Presentación y revisión del borrador informe final para revisión																											
17	Elaboración del Informe Final																											
18	Evaluación individual (privados)																											
19	Entrega del informe digital y escrito- con copias de correo de entrega a bibliotecas, según Normativo																											
20	Finalización del EPS de Licenciatura																											
21	Graduación																											

Fuente: elaboración propia.

Conclusiones

- Se estableció, que para responder a las necesidades de la población interesada en el idioma kaqchikel, fue necesaria la creación de una biblioteca digital y un traductor básico de idiomas, los cuales son muy necesarios para apoyar al estudiante del idioma y público en general cuando buscan contenidos referentes a la lengua kaqchikel en internet.
- Al dar a conocer la creación de las diferentes herramientas en el sitio *web* de la C.L. Kaqchikel en las redes sociales, se notó considerablemente el impacto que se tuvo mediante las visitas realizadas en las páginas donde están alojadas.
- Después de analizar los datos recopilados en las encuestas, se determina que es importante fortalecer la producción de audiovisuales que realiza la C.L. Kaqchikel en la actualidad; por lo tanto, se realizaron varias producciones en formatos educativos para reforzar el aprendizaje del idioma en las redes sociales.
- Todas las actividades realizadas permiten una fluidez de información que necesitan las personas interesadas en aprender el idioma maya kaqchikel e indudablemente aportan de manera significativa a la comunicación externa de la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.
- La Comunidad Lingüística Kaqchikel, es una entidad que debe explotar el área comunicacional para la preservación de la cultura e idioma maya kaqchikel. Para ello debe invertir más en esta área.

Recomendaciones

- Actualizar constantemente las aplicaciones instaladas en el sitio *web* de la C.L. Kaqchikel y al mismo tiempo aumentar el contenido según sea posible para estar en sintonía con la demanda del público.
- Seguir trabajando en el desarrollo del sitio *web* de la institución para mejorar las aplicaciones, así como aumentar el contenido de cada herramienta que está al servicio del público porque lo que se realizó fue la fase inicial.
- La C.L. Kaqchikel debe seguir produciendo audiovisuales educativos que apoyen el aprendizaje del idioma porque es lo que buscan las personas interesadas en aprender el lenguaje maya kaqchikel en internet.
- Seguir implementando las actividades que quedaron pendientes, como las capacitaciones para administrar las aplicaciones que fueron creadas y la producción de audiovisuales para el fortalecimiento del idioma maya kaqchikel.
- Que se cumpla con las actividades presentadas en el Plan de Comunicación para fortalecer la imagen institucional de la C.L. Kaqchikel ante su público objetivo.

Referencias bibliográficas

- Abad Domínguez, Fernando Buen (2006). Filosofía de la comunicación. Caracas, Venezuela. Ministerio de Comunicación e Información.
- Aljure Saab, Andrés (2015). El plan estratégico de comunicación: método y recomendaciones prácticas para su elaboración. Universidad de la Sabana. Editorial Oberta UOC Publishing, SL. Primera edición.
- Berlo, David K. (1984). Proceso de comunicación: Introducción a la teoría y a la práctica. Buenos Aires, Argentina. Editorial el Ateneo. Catorceava edición.
- Canales Rodríguez, M. (2003). Propuesta de programa de televisión formativo para niños: Análisis de audiencia y producción. Tesis Licenciatura. Ciencias de la Comunicación. Departamento de Ciencias de la Comunicación, Escuela de Ciencias Sociales, Universidad de las Américas Puebla. Diciembre. Derechos Reservados © 2003.
- Castellamos, Luis R. (2015). Estrategia y Planificación Estratégica. Maracaibo, Zulia, Venezuela. Ediciones LC Venezuela.
- De Moragas, M., Beale, A., Dahlgren, P., Eco, U., Fitch, T., Gasser, U. & Majó, J. (2012). La Comunicación: De los orígenes a internet. Barcelona, España. Editorial Gedisa.
- Delgado García., B. E. (2020). El taller como Estrategia Metodológica para el desarrollo del proceso de enseñanza y aprendizaje en las asignaturas de Aprender, Emprender y Prosperar (AEP) y taller de Arte y Cultura (TAC) en quinto grado B del Colegio Público República de Cuba, Municipio de Managua, en el segundo semestre del año 2020, trabajo de licenciatura. Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua.

Diaz Gavilan, Y. K. (2003). *Desarrollo de la imagen institucional del Colegio Santa María de Matellini de Chorrillos a través de la planificación estratégica (periodo 2001)*. Licenciatura en Comunicación Social, Lima, Perú.

Ley de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala [LALMG]. Decreto 65-90. 05 de noviembre de 1990 (Guatemala).

Moliner, María (2007). *Diccionario de uso del español*. Madrid. Edición Gredos.

Parella Stracuzzi, Santa y Martins Pestana, Feliberto. (2012) “Metodología de la Investigación Cuantitativa”, edit. Fedupel. 2da edición, Caracas.

Pedroza Barrios, P. (2022). Sitio web para la caracterización de la butifarra soledaña (Proyecto de grado). Universidad Libre, Facultad de Ingeniería, ingeniería de sistemas, Barranquilla Colombia.

Ramos Reyes, W. D., Paredes Sandoval, M., Teran Andrade, P. E., & Lema Lliguicota, L. F. (2017). *Comunicación organizacional*. Guayaquil, Ecuador. Ediciones Grupo Compas. ISBN: 978-9942-33-262-2

Rojas soriano, R. (2013). *Notas sobre investigación y redacción*. México. Plaza y Valdes.

Sampieri, R., Fernández, C. y Baptista P. (2018), *Metodología de la investigación*. México: Editorial Mc. Graww Hill. ISBN: 978-1-4562-6096-5.

Sierra Caballero, Francisco (2006). *Comunicarte: guía de comunicación solidaria*. España. Editorial: Consejería de Igualdad y Bienestar Social/Delegación Provincial. ISBN:84-689-7029-8 / 8468970298.

Tellis, G. J., Redondo, I. (2002). Estrategias de publicidad y promoción (Belló C., Villar I. Trad.). Madrid: Addison Wesley. SBN: 84-7829-071-0.

Vigario Castaño, J. A. (2021). Facebook como herramienta de comunicación para la captación de consumidores en el ámbito de la enseñanza (Tesis de doctorado). Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Ciencias de la Información, España.

E-grafías

Contreras Sierra, Emigdio Rafael (2013). El concepto de estrategia como fundamento de la planeación estratégica. *Pensamiento & Gestión*. ISSN: 1657-6276. Recuperado el 23/04/2022 de: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=64629832007>

de Navarra, G. (2011). ¿Cómo planificar la comunicación desde una institución pública? Metodología para el diseño de planes de comunicación. Recuperado el 23/04/2022 de: <https://www.navarra.es/NR/ronlyres/5FBD54A1-D7CF-4EAF-9EC3-43AD2FCD3A9E/0/Guiaparaelaborarunplandecomunicacion2012x.pdf>

Marreros Guzmán, Jhon. (1 de febrero de 2022). *Shortcode* para búsqueda en tabla personalizada en *WordPress*. Decodecms. Recuperado el 10/06/2022 de: <https://decodecms.com/shortcode-para-busqueda-en-tabla-personalizada-en-wordpress/>

Meza B., A. (3 de enero de 2020). El Diagnóstico Organizacional: elementos, métodos y técnicas. Infosol. Recuperado el 15/03/2022 de: <https://www.infosol.com.mx/miespacio/el-diagnostico-organizacional-elementos-metodos-y-tecnicas/>

Montoya Ubaldo, Mayra Angélica (enero de 2020) Análisis FODA [Diapositivas pdf]. Recuperado el 15/04/2022 de: https://www.uaeh.edu.mx/docencia/P_Presentaciones/prepa1/2020/analisis-foda.pdf

Peiró, Rosario (2021) Elementos de la comunicación. Economipedia.com. Recuperado el 24/4/2022 de: <https://economipedia.com/definiciones/elementos-de-la-comunicacion.html>

7. ¿Achike ta nk'atzin pa samajay richin nq'alajin jub'a' chik ri Maya' Na'oj?
8. ¿Achike ta samaj k'o ta chi nub'än ri tzijonel richin nuya' ruchuq'a' la Kaqchikel ch'ab'äl?
9. ¿Ütz ta nub'än chi iwäch rix niwokisaj junam itzyaq?
10. Ri k'amöl taq b'ey ¿Nuya' rejqalem ri itzij, ri isamaj?
11. ¿Achike ruma naya' ta kan la asamaj?

Preguntas Respuestas **222** Configuración

Encuesta para EPS de la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación, Universidad de San Carlos de Guatemala.

Por favor responda a la siguiente encuesta para lograr mejorar el contenido de las redes sociales y el sitio web de la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

Edad *

De 15 a 25

De 26 a 35

De 36 a 45

Más de 45

Género *

Masculino

Femenino

1. ¿Qué redes sociales utiliza con frecuencia? (Marque las más importantes para usted)

- Facebook
- Instagram
- Tweeter
- Youtube
- WhatsApp

2. ¿Qué redes sociales conoce de la Comunidad Lingüística Kaqchikel? (Marque todas las que conoce)

- Facebook
- Instagram
- Tweeter
- Youtube

3. ¿Encuentra información que necesita en las redes sociales de la C.L. Kaqchikel?

- Sí
- No

4. ¿Considera que son de interés y de importancia los videos que publica en Facebook la C.L. Kaqchikel?

- Sí
- No

5. ¿Qué tipo de videos le gustaría encontrar en Facebook y YouTube? (Marque la opción más importante para usted)

- Educativos
- Informativos
- Culturales

6. ¿Dónde realiza más sus consultas para hacer las tareas de Kaqchikel?

- Internet
- Biblioteca física

7. ¿Sabe usted si la C.L. Kaqchikel cuenta con documentos en línea para consultar en internet?

- Sí
- No

8. ¿Conoce usted el sitio web de la C.L. Kaqchikel?

- Sí
- No

9. ¿Encuentra en el sitio web de la C.L. Kaqchikel documentos digitales que le ayuden en las tareas de kaqchikel?

- Sí
- No
- Desconozco

10. ¿Sería de ayuda un traductor Kaqchikel-español y viceversa en la página web de la C.L. Kaqchikel?

- Si
- No

11. ¿Le ayudaría una biblioteca virtual en el sitio web de la C.L. Kaqchikel para las tareas?

- Sí
- No

12. ¿Qué le gustaría encontrar en el sitio web de la C.L. Kaqchikel? (Marque 1 o más opciones, según considere)

Libros de Kaqchikel

Videos de Kaqchikel

Audios de Kaqchikel

13. ¿Le gustaría registrarse en el sitio web de la C.L. Kaqchikel para tener acceso a los materiales producidos por la institución?

Sí

No

14. ¿Conoce la ubicación de la sede de la C.L. Kaqchikel?

Sí

No

15. ¿Hay señalización para llegar a la sede de la C.L. Kaqchikel?

Sí

No

Transcripción en Kaqchikel del grupo focal



Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de ciencias de la Comunicación



EPS Licenciatura en Ciencias de la Comunicación

Objetivo: Recabar información para la realización del diagnóstico comunicacional que se está llevando a cabo en la Comunidad Lingüística Kaqchikel.

Datos:

Cantidad de personas participantes: 6 _____

Trabajo que desempeñan en la institución: equipo de facilitadores y técnico en educación.

Nombre	Cargo
Marta Alicia Bal Salazar	Técnico en educación
Edy Darío Choguix Tzamol	Facilitador de idioma
Norma Lisbeth Raquec Raquec	Facilitador de idioma
Rosa Beatriz Xiquitá Baján	Facilitador de idioma
Wendy Evelia Juanita Cúmez Salazar	Facilitador de idioma
Carlos Antonio Catú Otzoy	Facilitador de idioma

Lugar y fecha: Tecpán Guatemala, 03 de marzo de 2022.

Hora: 08:45

Tiempo: Una hora con dos minutos de duración.

1. ¿Achike ri ütznana' chi re ri asamaj?

1: ruma ninrayij ninb'än ri samaj, ützninna' ninya' atijonik.

2: ützninna' chi re nusamaj ruma ninjalwachij ri qana'oj kik'in qatijoxela' chuqa' kik'in qachib'il y kik'in konojel la e pa'al pa kiwi' la tijonela' chuqa' la tijonela' richin ninwetamaj pa ruwi' la kemchi', la rutz'ib'axik ruch'ab'exik la qach'ab'al.

- 3: Ütz ninna' ruma ninwetamaj kiwäch jalajöj winaqi', najalwachij qana'oj kik'in, k'iy nawetamaj, nanimirisaj ana'oj. Man choj ta yatz'uye' pa ch'atal, k'o chi yasamäj apo kik'in.
- 4: Pa ruwi' rub'eyal ruk'utik la qach'ab'äl, yalan k'iy na'oj pa ruwi' la la' y jantape' jeb'ël nawetamaj kan. Ri jeb'ël nintzu' rïn toq ri tijoxela' yetikïr nkib'än pe jun b'ab', ri nq'asäx ri qach'ab'äl, rik'in jub'a' ja ri' ri na'oj. La k'ak'a taq samajib'äl nto'on pa ruwi' re' ruma nayäk chuqa' nataluj apo rub'eyal nak'üt.
- 5: Jeb'ël ninna' ruma ninwetamaj pa ruwi' la qach'ab'äl, achi'el kik'in la L1 ninwetamaj e k'iy ruwäch la rub'eyal yojch'o.
- 1: Jun chik, ruma ja re' jun rub'anikil richin ninimirisäx ri qach'ab'äl, ja re' jun rub'eyal richin natik kan pa kik'u'x richin nkirayij, nkajo' ri qach'ab'äl.
- 6: K'iy na'oj nawetamaj, e k'o k'iy samajib'äl richin nanük' ri asamaj pa kematz'ib' richin nato' ri winaqi' chuqa' richin nawetamaj rat chuqa'.

2. ¿Ütz nub'än chiwäch niya' tijoniik wawe' pa samajay?

- 1: Pa jun tzij, manäq.
- 2: Ütz we k'o ta ronojel ri nk'atzin, qalewal, k'amaya'l chuqa' ri ramaj nqaya' qatijonik nrajo' chi jun ta nitz'apin kan la samajay.
- 3: Achi'el nkib'ij la qachib'il, nk'atzin rub'eyal richin nqaya' la tijoniik. Achi'el ch'aqa chik molojri'il, k'o kitijonijay chi jujun richin nkiya' ri tijoniik.

Konojel ri tijonela' nkisiloj kijolom richin nkib'ij chi qitzij ri nkib'ij, ri nkisol ri kaqchib'il.

3. ¿Achike samajib'äl pa k'amaya'l nk'atzin richin ntalüx la qach'ab'äl la qab'anob'al?

- 1: Rïn ninb'ij chi nk'atzin jun plataforma richin nqayäk samajib'äl o nqajotob'a' samajib'äl, ruma achi'el e k'o tijonela' la ik'oynäq kan chi qij ri kinuk'un kisamajib'äl, xa xe chi majun qatalun ta richin nuto' ta jun winäq ri nrajo' nretamaj la qach'ab'äl.
- 2: E k'o jalajöj plataformas richin ye'aya' a-presentaciones, nanük' ri atijonik chupam. Ri k'ayewal wakami chi ronojel xpe rajil.
- 3: Nk'atzin la red social, achi'el Facebook, Whatsapp, Youtube, plataformas achi'el Onedrive, konojel kiximon ki' ruma jujun nub'än jujun taq samaj. Nk'atzin

plataforma richin silowachib'äl, richin ch'ab'äl, richin tz'ib'axik, jun ta choltzij pa k'amaya'l, jun ta ruxaq k'amaya'l akuchi' nakanoj qa ri tzij chuqa' k'o ta pe rub'eyal nab'ij, silowachib'äl richin nab'ij, nqab'ij chi jun ta cholwuj pa k'amaya'l richin la kaqchikel, ja re' ta nok jun referente richin la yojsamäj chupam chuqa' la man ketaman ta ruwäch la Kaqchikel Cholchi'.

4: Jun plataforma richin nqanük' qatijonik pa rub'eyal. La tecnología nk'atzin richin yojruto' richin yojb'iyin jub'a' chik. Nk'atzin chi nkinük' ta chi qawäch chi röj xa xe chik nqanojisaj rupam, ruma röj man qetaman ta nqab'än ri plataforma.

5: Nk'atzin jun plataforma, achi'el richin ri Xamanil, xintz'ët chi rije' k'o kisamajib'al chupam, k'o silowachib'äl chuqa' ch'aqa chik.

4. ¿K'o samajib'äl pa k'amaya'l rub'anon la Kaqchikel Cholchi' ri niwokisaj rix richin niya' itijonik?

1: Xa xe ri silowachib'äl ri.

2: Ri silowachib'äl.

3: Ri silowachib'äl richin nqatäq chi ke ri tijoxela' richin nkitz'ët nab'ey k'a ri ye'ok pa tijonik o nqatäq chi ke toq nk'is ri tijonik. Chuqa' e k'o ri ch'aqa chik samaj yekib'än, xa xe chi ri ri' man kan ta yek'atzin chi qe ruma yalan técnico ri kipam.

4: E k'o samajib'äl e b'anon, xa xe chi man qatunun qa ri na'oj, k'o re ntz'eton chi röj ri samajela' ni man nqatz'ët ta o man qetaman ta ri samaj yeb'an, achi'el ri boletines xinya' retal chi majun xqasik'ij ta, ke ri' chuqa' man yojtikir ta nqataluj chi ke ri tijoxela' ruma ni röj man yeqatz'ët ta.

5. ¿K'o samajib'äl ri nk'atzin chiwe wawe' pa samajay richin nib'än isamaj?

1: Xa xe jun tzij: Manäq.

2: Wi yojtzijon pa ruwi' samajib'äl achi'el ri kematz'ib', ri qalewal, ri k'amaya'l tikirel nqab'ij chi manäq o man jani.

Konojel ri samajela' nkib'ij chi qitzij ri xub'ij ri 1 chuqa' ri 2.

6. ¿Iwonojel pa samajay nik'waj ützi iwi'?

- Konojel xetze'en ruma ri k'utunik, k'o retal chi man nkik'waj ta ki' kik'in jujun.

1: Rïn ninb'ij chi ja'.

2: K'o jub'a' qak'ayewal. Rïn ninna' chi rik'in ma Lu' jeb'ël xqak'waj qi', k'a ri' xwuluwu' qa, rik'in jub'a' ruma ri k'ak'a' normas, ruma qab'anikil, k'o jalajöj b'eyal k'a ri'. Chuqa' ninb'ij chi pa jun instituci'on, la normal, jantape' k'o jalajöj qana'oj. Ri chi ri' nuxim ri' rik'in ri qasamaj qak'amon pe, chi jujun jalajöj ri yojtikir nqasamajij.

3: Richin junam yojk'ase', yojk'ase', xa xe chi jalajöj ri qana'oj, jalajöj yojch'ob'on ja ri nub'än chi nqach'är qi', chuqa' nub'än chi man nujik' ta akik'el richin yak'oje' rik'in.

4: Yalan xqatz'apij qi', wi rïn in tijonel, ri nusamaj pa ruwi' ri. Xqatz'apij qi' o ja ri samaj xojrutz'apij, nintz'ët chi yalan nïm ri samaj, k'o re nixta nuya' ramaj richin yawa', jantape' awoqotan aramaj, jantape' awoqotan asamaj, man nuya' ta ramaj richin yatzijon kik'in awachib'il richin nqato' qi'.

K'utunel: K'o tolerancia iwik'in.

Konojel xkichäp tze'enik, ye'etz'an rik'in ruma nkib'ij chi man kan ta k'o ri tolerancia chi kikojol

5: jalajöj ri nivel, man yatikir ta nawetaj.

6: K'o chi nqab'ij achike nqa wi ri tzij. Ri tolerancia man ja ta ri naköch' ronojel. Ninb'ij rïn chi ri', ja toq naya' rejqalem jun winäq, naya' rejqalem rutzij, rub'anikil ri runa'oj ruma man qonojel ta junam yojnojin, ja ri' nintz'ët rïn chi man jikil ta chi qawäch wawe' pa samajay. K'o re' nintz'ët chi ninwajo' chi ri ch'aqa chik yenojin achi'el yinojin rïn, ja la' jun qak'ayewal. Achi'el wawe' nkib'ij, ja re' xinch'ob', ja re' xinb'ij y ke re' nqab'än, la si jun nïm k'ayewal.

7. ¿Achike ta nk'atzin pa samajay richin nq'alajin jub'a' chik ri Maya' Na'oj?

1: Ni ta la cortinas ützt ta yentz'ët.

2: Achi'el pa samajay kichin ri K'iche' nkib'ij chi k'o kixukulb'äl, chuwäch xan kib'anon rupam xaq, kib'anon ronojel ri nqil chupam jun po't, ronojel ri qab'anikil nqab'ij chi re, toq yojoqa wawe' majun ke ri nqatz'ët, xa matyox k'o jun retal toq yatok pe, man ta k'o ri nqab'ij ta qa chi jun aq'omab'äl jay. Natz'ët ta la jay chi k'o ta qatz'ub'al, man natz'ët ta.

- 1: Ninb'ij rĭn chi qik'in rġj ntikirisäx wi, nqana' qa qi' chi öj kaqchikel. Noqa chawe toq xojq'ax pe wawe' k'o jun nqajo' nqab'än, nqajo' nqab'onij ri xan pa okib'al, chuqa' ch'aqa' chik, xa xe chi e k'o ri xkib'ij chi nqab'än ruma majun qasamaj, ja ri' ri xojruq'ät qa. Rġj tikirel nqakanoj rub'eyal richin nqaya' qa' ronojel pa qach'ab'äl pa qana'oj. Wawe' yalan na'oj pa kaxlan la k'o, ri qetaman qa ri'. Jun tz'eteb'äl achike ta nqab'än, achi'el ma Victor Paredes, toq yatapon rik'in chi rochoch, ronojel ri cholq'ij ruya'on chi ruwäch rochoch, rija'.
- 2: Jun chik tz'eteb'äl achi'el ri tz'utujil, rije' yalan e-visuales, toq yatapon San Pedro la Laguna, San Juan la Laguna, konojel kib'onin qochoch, ri nub'än chi yarunĭm, yarokisaj pa kina'oj. Re üt'z ta nqaxĭm samaj kik'in molaj ri ja ri' kisamaj richin nqab'än.
- 3: Nkib'ij chi la xa jun sachoj ramaj, achi'el xqab'än rik'in la ab'äj xeqaq'ama' pa raqän ya', xa choj e k'o chi ri' ruma majun nkajo' ta chik nkib'än qa ri samaj. Nk'atzin chi k'o ta jun npa'e' pa ruwi' la samaj la' ruma nk'atzin qa chi qe qonojel. Noqa chiwe chi la ab'äj la' richin nqab'än jun chik qab'ey richin man yojik'o ta pa ch'ab'äq, ruma toq npe jäb' nakĭch pe awi' chupam ri ch'ab'äq. Achi'el chuqa' rik'in ri xukulb'äl xqab'ij chi nqab'än ke la' q'anij, ka' ri xa majun qab'anon.
- 4: ¿Achike, man nkiya' ta q'ij richin nqab'än qa?
- 2: Manäq, rije' nkoyob'ej qa chi rat nib'ij apo, rat yab'ano apo, majun iniciativa chuqa' qik'in qonojel.
8. ¿Achike ta samaj k'o ta chi nub'än ri tzijonel richin nuya' ruchuq'a' la Kaqchikel ch'ab'äl?
 - 1: Ruximik samaj kik'in radios comunitarias.
 - 2: Nuxĭm samaj kik'in canales de cable.
 - 1: Bombardeo en los medios, ruma la kaxlan k'o xa b'a akuchi' ta na.
 - 3: Samaj pa altoparlantes, achi'el rġj xqab'än kan jun qasamaj pa nimatijob'äl pa 2014 y k'a nkiq'axaj na pa ri q'ij k'ayb'äl pa muni richin Chi Xot.
9. ¿Ütz ta nub'än chi iwäch rĭx niwokisaj junam itzyaq (uniforme)?
 - 1: Manäq
 - 2: Yalan k'ayew ninna' rĭn.

3: Rïn Chuqa’.

4: Rïn man kan ta ütznintz’ët, nqab’än achi’el ri ajlab’äl, junam kitzyaq konojel, achi’el ri yesamäj pa yakb’äl pwäq.

10. Ri k’amöl taq b’ey ¿Nuya’ rejqalem ri itzij, ri isamaj?

1: Rik’in jub’a’ nkiya’ rejqalem ri samaj, xa xe chi man xa xe ta nab’ij chi naya’ rejqalem ri samaj wi man nkimol ta ki’ qik’in. K’o ta chi nkiya’ pa qitzij ruq’ij qasamaj, achi’el la tijonela’ man xa xe ta waqxaqi’ ramaj ri kisamaj, ja ri k’o chi nkitz’ët. Kan ta pa qitzij nkiya’ rejqalem kisamaj ri tijonela’, chuqa’ nkijotob’a’ ta kajil, junam ta vojch’akon qonojel o ri nsamaj mas, nch’akon ta más.

2: Nkiya’ ta motivación.

- Konojel nkib’ij chi ke ri’.
- Xkib’ij chi k’o ta ascenso, ri q’aläj chi kan pa qitzij nkiya’ rejqalem ri asamaj.

11. ¿Achike ruma naya’ ta kan la asamaj?

1: Jun ruma man nkiya’ ta ruq’ij ri asamaj. Xa xe ri ALMG man rujotob’an ta qajil ya jun ka’i’ chik juna’, k’a ri nqatz’ët chi man konojel ta junam kisamaj chuqa’ ri mas yesamäj ja ri ti jub’a’ nikich’äk, re jun k’ayewal ke nab’ij, xa ützninya’ kan nusamaj.

2: Ri samaj yalan jeb’ël, k’iy nawetamaj, xa xe chi nk’atzin ri estabilidad económica, nrajo’ chuqa’ aramaj, achi’el rïn e k’o ka’i’ taq wal, yalan ye’aya’ kan, majun yak’oje’ ta chik kik’in, stape ta na at k’o chi awochoch nab’ij chi ke chi kiniya’ kan, k’o nusamaj. Xa nel ta pe jun chik asamaj akuchi’ nikiya’ jub’a’ chik apwaq chuqa’ aramaj, xa nab’ij xa mas ta ütznpeja’.

1: Pa Maya’ Cholchi’ man jikil ta qasamaj, man öj k’o ta chi kikojol rusamajela’, öj k’o pa kaq’iq’. Wi nqatz’ët ri organigrama, ni man vojq’alajin ta ri facilitadores chuqa’ ri tzijonela’.


3: ¿Kan pa qitzij rat?

4: No valemós ni maíz

- Konojel yetze’en.

- 1: K'a ri nqatz'ët chi ri yojb'ano ri samaj, man öj k'o ta pa organigrama ¿Ri achike ruma ke ri' rub'anon? Ruma toq yek'atzin yeqoyoj, toq manäq, yeqatorij el. Wakami öj k'o wawe' ruma ri k'ayewal k'o pa Maya' Cholchi', we man ke ta ri', jujun ta chik ri e tz'uyül pe wawe'.
- Q'aläj chi konojel junam nikinojij ruma rub'anikil ri kupaläj ri nkib'än rik'in ri kich'akul.

Anexo 2. Cotizaciones para plan de comunicación.



Uskam
Asesoría y Servicios de Comunicación Social

2da. Av. 1-27, Zona 8, Colonia La Primavera, Chimaltenango, B'oko',Iximulew, Guatemala.
Cel. 5584-5212 Tel. 7839-6690
uskamk@gmail.com

Oxlajuj B'aqtun, Wa'ix K'atun, B'eleje' Tun, B'eleje' Winäq, Waq' Q'ij, Julajuj Kamey.
Chimaltenango, Guatemala, 9 de mayo de 2022.

Cliente: Kaqchikel Cholchi'/Comunidad Lingüística Kaqchikel, Maya' Cholchi'/Academia de Lenguas Mayas de Guatemala –ALMG-, Presente.

Distinguidas personalidades:

Tengo el gusto de dirigirme a ustedes para presentarles mi propuesta de servicios profesionales y económica.

PRESUPUESTO:

Cant.	Descripción	Valor
1	Diagnostico comunicacional para Comunidad Lingüística Kaqchikel.	Q10,000.00
2	Diseño y construcción de Buscador para base de datos Mysqj en Wordpress (traductor para sitio web)	Q.4,000.00
3	Diseño y construcción de biblioteca para sitio web	Q. 6,000.00
4	Producción de audiovisual de tres minutos	Q.15,000.00
5	Capacitaciones para uso de sitio web. A razón de Q.1,000.00 por capacitación.	Q.3,000.00
6	Diseño de afiches digitales a razón de Q.700.00 por cada diseño.	Q.2,800.00
Total		Q40,800.00

- 50% de anticipo en el momento de la firma del contrato, 25% entrega del primer informe y 25% contra entrega de productos e informe final.

En el caso de los audiovisuales se entregará en dos formatos, electrónico y para proyección en DVD, un original y dos copias.

En espera de poderle servir.

Atentamente,



Uskam, Felix Camey Huz
Asesoría y Servicios

El trabajo y la constancia obtienen las cosas más difíciles en poco tiempo.
B.F.

B'anikil/Identidad
Nuk'na'oj/Creatividad
K'ak'ana'oj/Innovación
Pab'al/Responsabilidad

Publicidad online
Edición y grabación de audio y video
Páginas web
Diseño y diagramación
Traducciones en idiomas mayas



ATT:

Hugo Jaime Chocoj
SU DESPACHO

Guatemala
05 mayo 2022

COTIZACIÓN

008 / 2022

En atención a su solicitud, tengo el agrado de enviarle nuestra propuesta:

- Para la realización del Proyecto EPS licenciatura ECC/USAC según
DETALLE A CONTINUACIÓN:

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN	TOTAL Q.
1	Diagnostico comunicacional para Comunidad Lingüística Kaqchikel -----	Q.12,000.00
1	Diseño y construcción de Buscador para base de datos Mysql en Wordpress (traductor para sitio web) -----	Q.5,000.00
1	Diseño y construcción de biblioteca para sitio web -----	Q. 6,000.00
1	Producción de audiovisual de tres minutos-----	Q.12,000.00
3	Capacitaciones para uso de sitio web. A razón de Q.1,500.00 por capacitación. -----	Q.4,500.00
4	Diseño de afiches digitales a razón de Q.1000.00 por cada diseño. -----	Q.4,000.00
	TOTAL -----	Q.43,500.00

CONDICIONES DE COMPRA:

- Precio es en Moneda Nacional: Quetzales.
- El precio ya incluye el IVA.
- El tiempo de entrega es de 15 días hábiles despues de aprobada LA PRESENTE COTIZACIÓN,
- NO'J Studio de Comunicación, se compromete a entregar el trabajo en el tiempo estipulado.
- Forma de pago: 75% anticipo y 25% contra entrega, en efectivo o transferencia bancaria. (NO cheques)
- Cotización válida por 10 días.
- Si desea más información comuníquese con nosotros

Lic. MARCOS LÓPEZ G

Diseño Gráfico,
Impresión digital,
Páginas Web.,
Publicidad,
Litografía,
Serigrafía
Mediación Pedagógica.



502.5965-2650



502.3520-1473



nojstudios@gmail.com



3a. Calle B 10-40 zona 7, Quinta Samayoa. Guatemala, Guatemala

Anexo 3. Rediseño del sitio web.





Anexo 4. Biblioteca virtual.


← → ↻ 🏠 kaqchikel.org.gt/sik'wuj/ 🔍 ⚙️ ☆ 🗂️ 👤 ⋮

Google | Bienvenido a Faceb... | Manual del Radialis... | YouTube | ClaroVideo | Calendario Maya/Cu... | SISTEMA ELÉCTRIC... | Free Music Archive... | Otros marcadores


Kaqchikel Cholch'
It' kaqchikel' it' q'at'el, e kaqchikel' it' q'at'el

Tik'it'bal – Inicio | Riq' – Nosotros | B'onil – Colores | Usuario

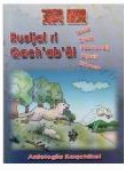
Jalajoj sik'wuj




Ri ch'oh'el pa' w'el' it' kaqchikel' pa' wilew'el it' kaqchikel' t'w'aret, a'w'it'w'el pa' wilew'el it' kaqchikel' t'w'aret. R'ich'el el junio 2007 a'w'it'w'el pa' wilew'el it' kaqchikel' t'w'aret.



Nima'it' t'w'el na'it' e' k'o' ch'up'el na'it' jun sik'w'el na'it' "T'w'el'it' ch'up'el" t'w'el'it' ch'up'el na'it' na'it' k'el'it' na'it' ka' na'it' q'el'it' q'at'el'it'.



Nima'it' Ch'up'el na'it' jun w'el' na'it' "y'el'it' t'w'el'it' q'at'el'it' na'it' t'w'el'it' q'at'el'it' na'it' ch'up'el" ch'up'el ch'up'el na'it' it' k'el'it' na'it' ka' na'it' ch'up'el. Pa' jun w'el' na'it' a'w'it'w'el pa' wilew'el it' kaqchikel' t'w'aret 2004.



Investigación sobre la Historia de la Comunidad Lingüística Kaqchikel. Ch'imat'w'el'it' 2015.


kaqchikel.org.gt/choltzij/ 🔍 ⚙️ ☆ 🗂️ 👤 ⋮

Facebook | Manual del Radialis... | YouTube | ClaroVideo | Calendario Maya/Cu... | SISTEMA ELÉCTRIC... | Free Music Archive... | Otros marcadores


Kaqchikel Cholch'
It' kaqchikel' it' q'at'el, e kaqchikel' it' q'at'el

Tik'it'bal – Inicio | Riq' – Nosotros | B'onil – Colores | Usuario


Choltzij



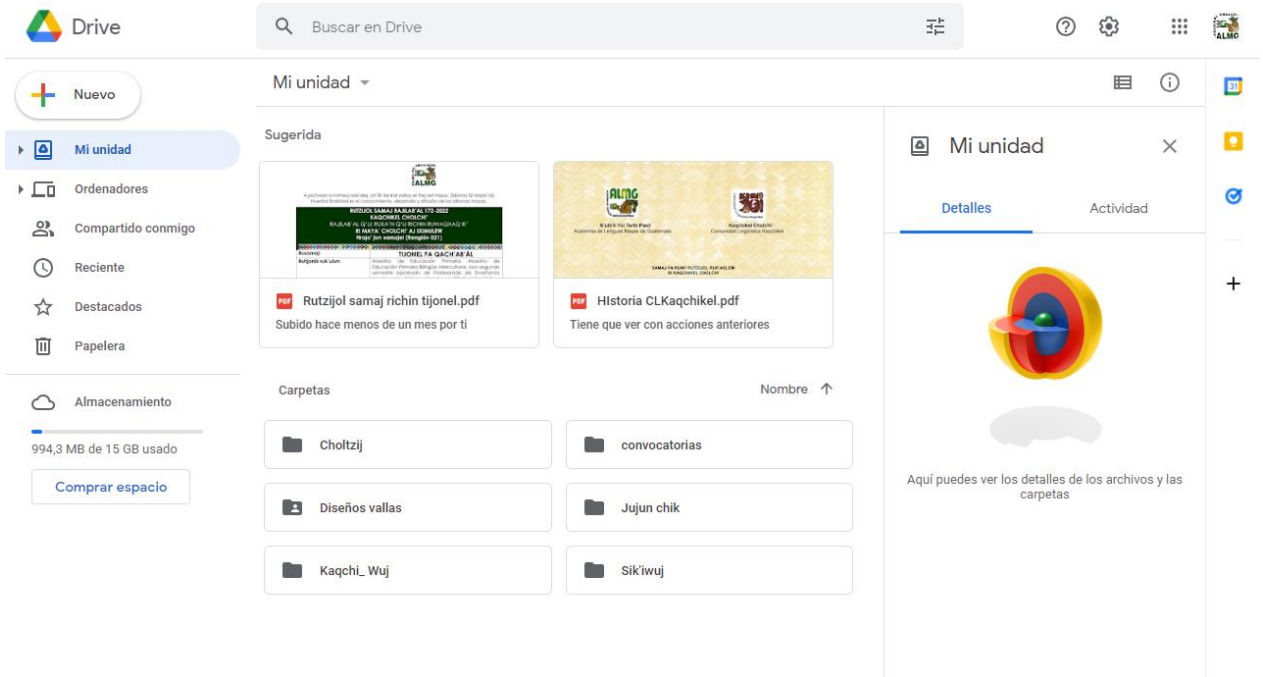
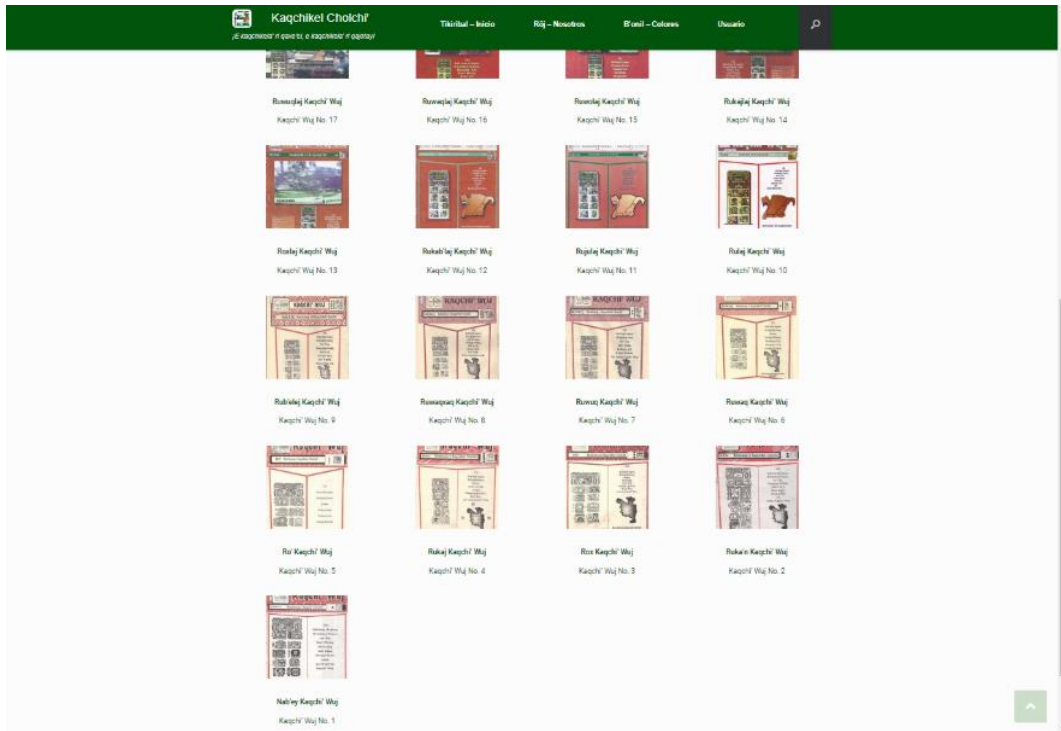
Vocabulario español – kaqchikel, kaqchikel – español.
 Segunda impresión, julio 2011.



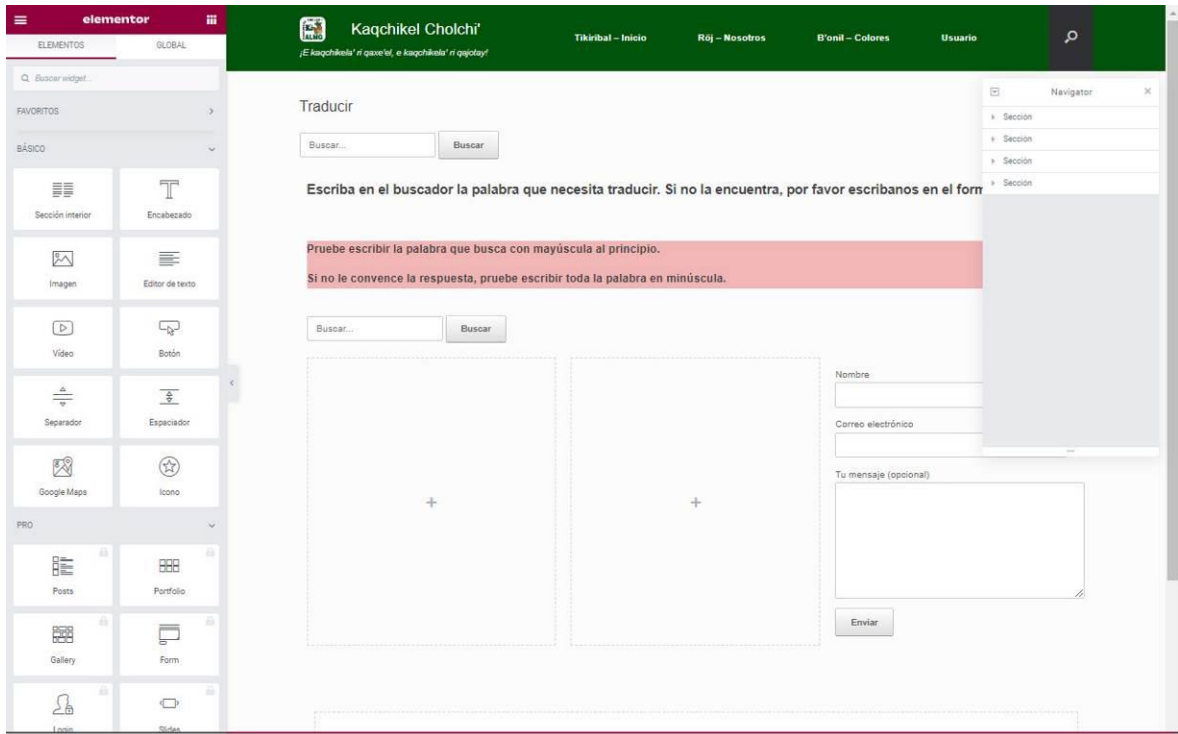
Vocabulario español – kaqchikel, kaqchikel – español



Glosario bilingüe de términos jurídicos español – kaqchikel
 Universidad Rafael Landívar, Instituto de Lingüística y Educación, Guatemala, 2004.



Anexo 5. Traductor de idiomas.



```
Traducir
Código
+ /?php
1 // Shortcode
2 add_action( 'init', 'dcms_frm_shortcode' );
3 function dcms_frm_shortcode() {
4     add_shortcode( 'search-form', 'dcms_search_form' );
5 }
6
7 function dcms_search_form( $atts, $content ) {
8     global $wpdb;
9
10    $search = $_GET['search']??'';
11    $table_name = 'izij';
12    $field_search1 = 'kaqchikel';
13    $field_search2 = 'Español';
14
15    if ( $search ) {
16        $sql = "SELECT * FROM {$table_name}
17            WHERE {$field_search1} = '{$search}' OR {$field_search2} LIKE '{$search}%'";
18
19        $items = $wpdb->get_results($sql);
20    }
21
22 }
23
24 <form>
25     <input type="search" name="search" id="name" placeholder="Buscar..." value="<?=$search ?>" required>
26     <input type="submit" value="Buscar">
27 </form>
28 <?php if ( $items ) ?>
29 <table class="custom-table">
30     <tr>
31         <th>ID</th>
32         <th>kaqchikel</th>
33         <th>Español</th>
34         <th>tipo palabra</th>
35     </tr>
36     <?php foreach( $items as $item ) ?>
37     <tr>
38         <td><?=$item->ID ?></td>
39         <td><?=$item->kaqchikel ?></td>
40         <td><?=$item->Español ?></td>
41         <td><?=$item->tipoPalabra ?></td>
42     </tr>
43     <?php endforeach; ?>
44 </table>
45 <?php elseif ( $search ) ?>
46 <div><strong>No se encontraron resultados</strong></div>
47 </php endif;
48 }
```

Guardar los cambios Desactivar

Shortcode facilitado por DECODECMS

phpMyAdmin

Reciente Favoritas

information_schema
kaqchike_wp368

Nueva
Tziz

Columnas
Índices

wpty_commentmeta
wpty_comments
wpty_e_events
wpty_fb3d_pages
wpty_fbv
wpty_fbv_attachment_fold
wpty_links
wpty_masterslider_options
wpty_masterslider_sliders
wpty_nextend2_image_sto
wpty_nextend2_section_st
wpty_nextend2_smartslide
wpty_nextend2_smartslide
wpty_nextend2_smartslide
wpty_nextend2_smartslide
wpty_nf3_actions
wpty_nf3_action_meta
wpty_nf3_chunks
wpty_nf3_fields
wpty_nf3_field_meta
wpty_nf3_forms
wpty_nf3_form_meta
wpty_nf3_objects
wpty_nf3_object_meta
wpty_nf3_relationships

Examinar Estructura SQL Buscar Insertar Exportar Importar Operaciones Disparadores

Nombre Tipo Cotejamiento Atributos Nulo Predeterminado Comentarios Extra Acción

1	ID	int(11)		No	Ninguna		AUTO_INCREMENT	Cambiar Eliminar Más
2	Kaqchikel	varchar(150) utf8_bin		Sí	NULL			Cambiar Eliminar Más
3	Español	varchar(150) utf8_bin		Sí	NULL			Cambiar Eliminar Más
4	TipoPalabra	varchar(150) utf8_bin		No	Ninguna			Cambiar Eliminar Más

Seleccionar todo Para los elementos que están marcados: Examinar Cambiar Eliminar Primaria Único Índice

Texto completo Texto completo

Imprimir Planteamiento de la estructura de tabla Mover columnas Normalizar

Agregar 1 columna(s) después de TipoPalabra Continuar

Índices

Acción	Nombre de la clave	Tipo	Único	Empaquetado	Columna	Cardinalidad	Cotejamiento	Nulo	Comentario
Editar Eliminar	PRIMARY	BTREE	Sí	No	ID	22803	A	No	

Crear un índice en 1 columna(s) Continuar

Particiones

Ninguna partición definal

Tabla de divisiones

Información

Espacio utilizado		Estadísticas de la fila	
Datos	669.5 KB	Formato	dInómico/a
Índice	231.8 KB	Cotejamiento	utf8mb4_unicode_ci
Residuo a depurar		Filas	22,803
Efectivo/a	900.5 KB	Longitud de la fila	30 B
Total	900.5 KB	Tamaño de la fila	40 B
		Índice automático siguiente	22,804
		Creación	22-07-2022 a las 19:17:16

Optimizar la tabla

Consola

phpMyAdmin

Reciente Favoritas

information_schema
kaqchike_wp368

Nueva
Tziz

Columnas
Índices

wpty_commentmeta
wpty_comments
wpty_e_events
wpty_fb3d_pages
wpty_fbv
wpty_fbv_attachment_fold
wpty_links
wpty_masterslider_options
wpty_masterslider_sliders
wpty_nextend2_image_sto
wpty_nextend2_section_st
wpty_nextend2_smartslide
wpty_nextend2_smartslide
wpty_nextend2_smartslide
wpty_nf3_actions
wpty_nf3_action_meta
wpty_nf3_chunks
wpty_nf3_fields
wpty_nf3_field_meta
wpty_nf3_forms
wpty_nf3_form_meta
wpty_nf3_objects
wpty_nf3_object_meta
wpty_nf3_relationships

Examinar Estructura SQL Buscar Insertar Exportar Importar Operaciones Disparadores

Mostrando filas 0 - 24 (total de 22803, La consulta tardó 0.0248 segundos)

SELECT * FROM `tziz`

Perfilando [Editar en línea] [Editar] [Explicar SQL] [Crear código PHP] [Actualizar]

Número de filas: 25 Filtar filas: Buscar en esta tabla Ordenar según la clave: Ninguna

Opciones

ID	Kaqchikel	Español	TipoPalabra
1	luch'b'al tzyaq	Plancha	Samajib'al.
2	K'uxaj	Corazón	
3	mok'ob'aq	Omóplato, huesos planos	Ch'akul.
4	luik'baq	Anzuelo	
5	k'u'x	Abundancia	
6	q'eq'ij (K')	Invierno	
7	mak'ak'	Sama menuda	Yab'il.
8	joxk'	Sama	Yab'il.
9	jiq'	Ahogo	Yab'il.
10	kumatz'	Reumatismo	Yab'il.
11	jiq' ojob'	Tos ferina	Yab'il.
12	way	Espinilla, barro, acné	Yab'il.
13	ch'a'k	Llaga	
14	q'aaq'	Inflamación	
15	jab'	Lluvia, aguacero	Ya'.
16	kuyub'al mak	Disculpa, perdón, indulgencia	
17	mayut	Rabadilla (parte superior del ano)	
18	mijj' iximawas	Granos de almidón	
19	lajab'	Trampa	
20	moloj	Reunión	

Consola

Anexo 6. Audiovisuales.

Guion capsula audiovisual Comunidad Lingüística Kaqchikel

Tema: Promoción sitio web C.L. Kaqchikel

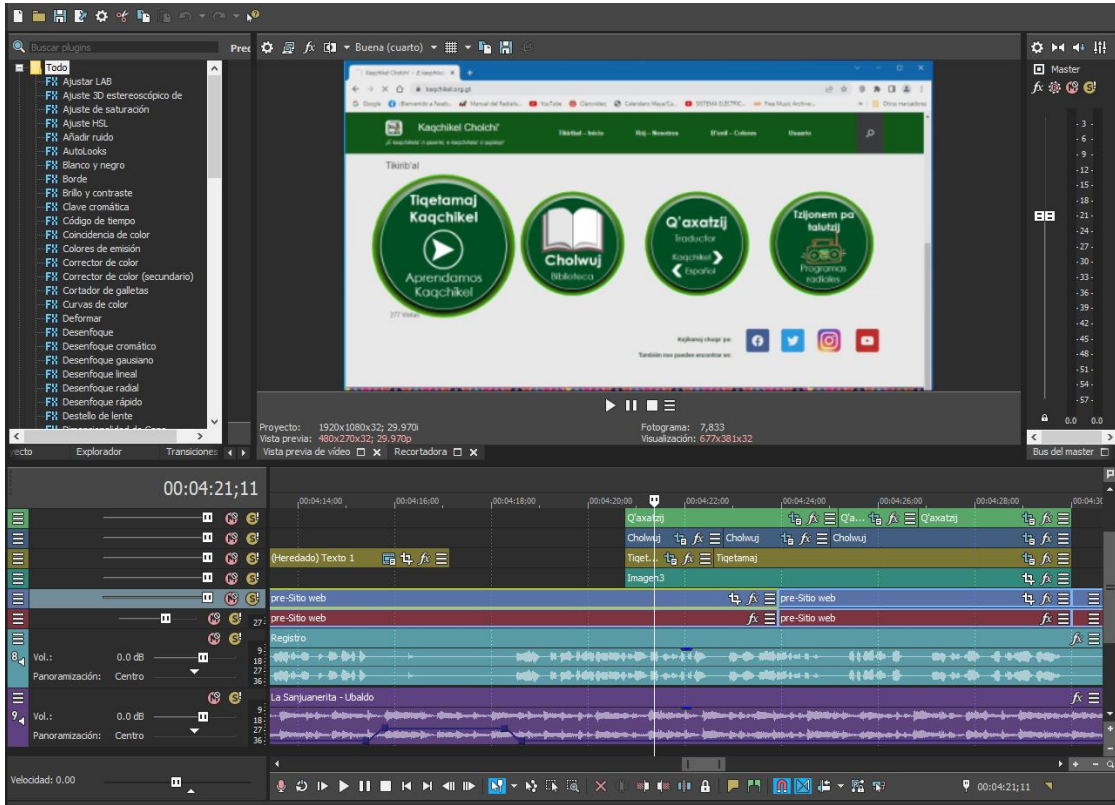
Título: Registro de usuarios

Tiempo: 2:32



Texto	Control
<p>Rutzil iwäch qach'alal, qachib'il.</p> <p>Hola amigos, queremos compartir con ustedes sobre el rediseño del sitio web de la Comunidad Lingüística Kaqchikel. Kaqchikel. Kaqchikel.org.gt</p> <p>Ahora contamos con una galería de videos para aprender Kaqchikel, también tenemos una biblioteca, un pequeño traductor y la colección de programas radiales.</p> <p>Para tener acceso a todos los materiales que produce la institución, se deben de registrar en este formulario. En esta casilla deben de poner su nombre de usuario, este nombre debe ser único porque no se admite un nombre que ya esté registrado con anterioridad.</p> <p>En la siguiente casilla se anota su nombre verdadero, aquí su correo electrónico, luego una contraseña para este sitio que debe tener 8 caracteres, tiene que incluir mayúscula, minúscula, números y caracteres especiales.</p> <p>En la última casilla debe confirmar su correo, anótelo y téngalo a mano para poder ingresar las siguientes veces.</p> <p>Como ven, hay un espacio para cada uno de ustedes, pueden subir una foto para su perfil si así lo desean, no es obligatorio.</p> <p>Ahora sí, ya se puede tener acceso a los diferentes materiales que produce la Kaqchikel Cholchi'; los pueden descargar o leerlos en línea.</p> <p>En un siguiente video, les mostraremos cómo funciona el pequeño traductor que tenemos en el sitio.</p>	<p>Fade in: música</p> <p>Aparece video sobre simulación para registrarse en la página del sitio web.</p> <p>Video enseña rápidamente el contenido del sitio.</p> <p>Video enseña como registrarse en el sitio para poder acceder a las herramientas bloqueadas.</p>





Facebook interface showing advertisement results for a website promotion.

Ver resultados

Promocionar otra publicación | Volver a promocionar

Rendimiento
Q70,00 gastados en 7 días.

Clics en el enlace	Alcance	7.624
717	Costo por: Clic en el enlace	Q0,10

Actividad

Interacción con la publicación: 4390

Reproducciones de video de 3 segundos: 3585

Clics en el enlace: 717

Reacciones a la publicación: 64

Ver todo

Obtén más resultados como este

Permite que promocionemos automáticamente tu publicación de mayor rendimiento para obtener resultados coherentes y aumentar la actividad en tu página.

Empezar

Calificación del anuncio

¿Estás satisfecho con este anuncio?

No | Sí

Detalles

Estado: Finalizado

Objetivo: Conseguir más visitas en el sitio web

Presupuesto total: Q70,00

Duración: 7 días

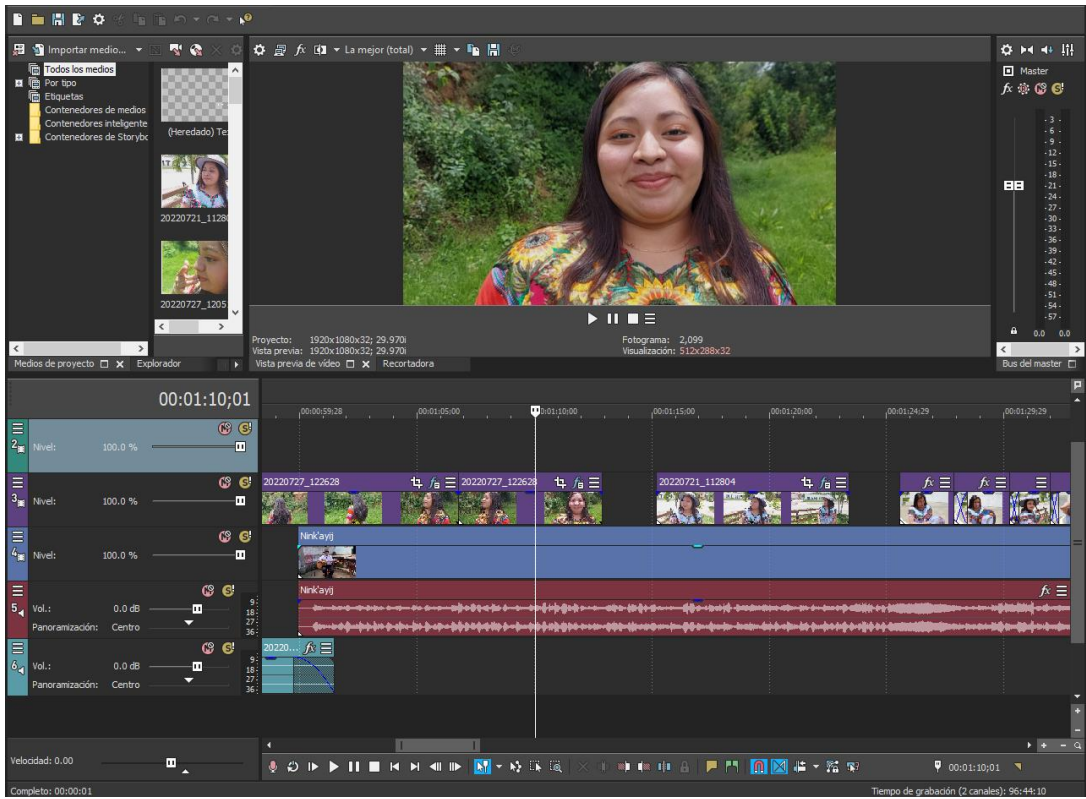
Ver todo

Vista previa

Les presentamos el sitio web rediseñado de la Comunidad Lingüística Kaqchikel. Para tener acceso a todos los materiales producidos por la institución, deben registrarse primero. Visiten kaqchikel.org.gt

Ver anuncio | Editar anuncio

Público





¿Achike nqab'ij chi re ri **computadora** pa Kaqchikel?

K'uxatz'ib'

Kematz'ib'

K'amaya'l

CHOLTZIJ
KAQCHIKEL - KAXLAN

Nab'ey k'utunik - Primera pregunta

0:15 / 1:01

Comunidad Lingüística Kaqchikel-ALMG
Publicado por Comunidad Kaqchikel · 25 de mayo ·

Ri Jun B'atz' nuk'út ri k'ak'a' taq tzij e k'o pa qach'ab'al. Janipe' awetaman rat, tatz'ib'aj kan w...

Ver más

80 3 comentarios 750 reproducciones

2,9 mil Personas alcanzadas 127 Reacciones, comentarios y veces que se compartió

750 Reproducciones de video de 3 segundos Curva de retención

Ver más detalles del video

Me gusta Comentar Compartir

A continuación

Chupam re jun silowachib'äl re, ri... Comunidad Lingüístic... hace un día · 336 reprod...

Kaqchikel Ulanik ruka'n peraj Comunidad Lingüístic... hace una semana · 1,3 mi

Kaqchikel Ulanik Comunidad Lingüístic...

Comentarios Ver todos

Comentar como Com...

Anexo 7. Presentación del proyecto a la Comunidad Lingüística Kaqchikel.

Meet - 2da. Presentación de

meet.google.com/mds-kmwh-rj7pli=1&auth...

2da. Presentación del Diagnóstico y el plan

H Hugo Jaime Chocoj Cojti está presentando

Comunicación creando futuro

Diagnóstico y plan de comunicación externo de la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

Hugo Jaime Chocoj Cojti

Coordinador Kaqchikel

Hugo Jaime Chocoj Cojti

Tu

15:07 | 2da. Presentación del Plan de Comunica...

Anexo 8. Constancia de EPSL.

KAQCHIKEL CHOLCHI'

Barrio La Asunción Zona 1 Km 87.1. Tecpán, Chimaltenango @ kaqchikel@almg.org.gt
4219-9488 Comunidad Lingüística Kaqchikel – ALMG Canal 5 Tv Maya Kaqchikel Cholchi'

SEDE CENTRAL ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

3ª. Calle 00-11 Zona 10 Ciudad Guatemala www.almg.org.gt
2503-7000 almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'ort'i
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sli' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok't'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popli'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Malaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Molaj'ib're Jtzijib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

**Iximche, Oxlajuj K'at, Wuqlajuj Yax.
Tecpán Guatemala, 14 de octubre de 2022.**

**M.A. Luis Arturo Pedroza Gaytán.
M.A. Evelin Morazán Gaitán.
Coordinación de EPS de licenciatura
Escuela de Ciencias de la Comunicación
Universidad de San Carlos de Guatemala
Presentes.**

Tik'ulu' jun nimaläj rutzil iwäch pa rub'i' ri Kaqchikel Cholchi'. Reciban un cordial saludo de parte de la Comunidad Lingüística Kaqchikel.

Por este medio se hace constar que el estudiante de EPS de licenciatura **Hugo Jaime Chocoj Cojtí, carné 200820986**, realizó con satisfacción su Ejercicio Profesional Supervisado durante los meses de febrero a octubre del año 2022.

Y para los usos legales se extiende la presente en hoja membretada tamaño carta a los catorce días del mes de octubre del año dos mil veintidós.

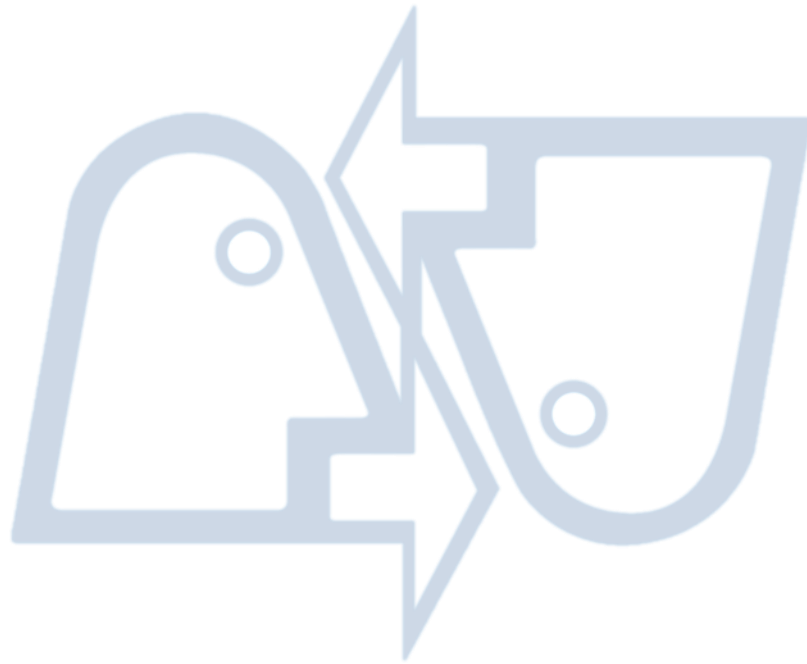
Fraternalmente,



Lic. Rudy Fernando De León Vásquez
Coordinador de Programa/Coordinador General
Comunidad Lingüística Kaqchikel ALMG

pág. 1

Ja röj ri nimamolojri' il richin nqataluj rutzijol chuqa' nqaya' kuchuq'a' ri maya' taq ch'ab'äl. (Idioma Kaqchikel)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.



Comunicación
creando futuro